

Mardi
2 septembre 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38472

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Quatre listes pour le Conseil des Etats

Elections fédérales ■ C'est officiel depuis hier: ils sont
huit à briguer les deux fauteuils neuchâtelois



Elus ensemble au Conseil des Etats il y a quatre ans, le socialiste Jean Studer et la radicale Michèle Berger sont candidats à leur propre succession comme représentants du canton de Neuchâtel. Hier à midi, à l'échéance du délai, quatre listes avaient été déposées à la chancellerie: une

socialiste, une de l'Entente (libérale-radical), une popiste et une de l'UDC. En plus de ces huit candidats aux Etats, 55 autres brigueront un siège au Conseil national le 19 octobre prochain.

PHOTO KEYSTONE

■ page 2

À LA UNE

LE LOCLE

Nouvelle saison au Casino

■ page 10

PAQUET FISCAL

Comité de soutien

■ page 20

SOMMAIRE

Télévision	15
Cinés-loisirs	17
Bourse	26
Sport	27-33
Feuilleton	28
Adresses pratiques	34
Carnet	35

Le temple immaculé

La Chaux-de-Fonds ■ L'assainissement du lieu
de culte et monument historique est terminé



Le temple Saint-Jean de l'architecte Grataloup a retrouvé sa blancheur originelle. Les travaux d'assainissement auront coûté 500.000 francs et seront couverts pour une bonne moitié par une collecte nationale le dimanche 2 novembre, fête de la Réformation.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

POLITIQUE

Un choix singulier

Candidat UDC aux élections fédérales, Yvan Perrin avait choisi, en 1985, «Mein Kampf», d'Adolf Hitler, comme livre d'examen de baccalauréat.

■ page 2



CHAINDON

La foire cartonne

Comme de coutume, plus de 40.000 visiteurs se sont pressés hier à la Foire de Chaindon, certes agricole, mais qui attire toujours plus de citadins.

■ page 12



TENNIS

La bête noire

Roger Federer s'est qualifié pour les 8es de finale de l'US Open. Il y rencontrera l'Argentin Nalbandian, un adversaire qui ne lui convient pas du tout.

■ page 27



Chasseurs de têtes

Lors d'un scrutin à la proportionnelle, on apporte ses suffrages à un parti, avant d'élire le candidat un tel ou un tel. Ça, c'est pour la théorie, doctement dispensée lors des cours de sciences po, au chapitre «Conseil national». En pratique, l'électorat neuchâtelois – est-il le seul? – vote autant pour des personnalités que pour des idées ou des formations politiques. C'est dire l'importance, pour ces dernières, de disposer de têtes de liste bien faites. Des femmes et des hommes pas totalement dépourvus de charisme et d'entregent, capables à la fois de soutenir l'échange dans un débat et de tailler le bout d'gras à une table de cantine. Qualités non incompatibles, au demeurant, avec un profil politique affirmé. Encore que: ni trop, ni trop peu, juste consensuel comme il faut, à la neuchâteloise... Schématique? Caricaturale? Un poil, sûrement. Reste que la recette est éprouvée. Le meilleur indice, cette année, vient des partis de la droite «traditionnelle». Exeunt les caciques Scheurer et Frey? Voilà que libéraux et radicaux multiplient les visages. Comme pour être certains que de ce peloton poly-

morphe (jeunes, moins jeunes, femmes, hommes, terriens, intellectuels, piliers du Haut, pivots du Bas) émerge «LA» personnalité. Celle qui dépasse le cadre des convaincus, qui fera des voix, «parce qu'on la connaît» ou «parce qu'elle parle bien à la télé». Tout ceci, in fine, n'aurait pas trop d'importance s'il n'y avait en jeu une majorité. Même si, pour toutes les bonnes raisons énumérées ci-dessus, une élection fédérale n'est pas l'exact reflet des forces agissant entre Saut-du-Doubs et Pointe-du-Grain, il y aura dans le verdict d'octobre un avant-goût des échéances suivantes. Qu'elles aient noms communales (en juin 2004) ou cantonales (en 2005). Pour rappel, les trois villes sont pilotées à gauche, alors qu'au Grand Conseil, la droite libérale-radical conserve cinq sièges d'avance. Des majorités qui sont autant d'édifices fragiles. L'avantage «psychologique» d'un succès cet automne leur offrirait, sinon une assise inébranlable, du moins un échafaudage rassurant.

Stéphane Devaux

OPINION

PAQUET FISCAL

Décision neuchâteloise

Neuchâtel devrait décider aujourd'hui s'il soutient le référendum cantonal contre le paquet fiscal fédéral. Une participation approuvée par le Conseil d'Etat, mais qui ne peut se passer de l'approbation du Grand Conseil. Le refus de la droite semble inévitable, mais la gauche devrait se prononcer en faveur du référendum.

■ page 3

11 SEPTEMBRE

Les derniers appels

Les conversations téléphoniques tenues lors de l'effondrement des tours du World Trade Center, le 11 septembre 2001, ont été rendues publiques la semaine dernière. De nombreux appels proviennent de personnes qui étaient au sommet des tours, où se trouvaient bon nombre des 2792 victimes de l'attentat.

■ page 19

Yvan Perrin avait choisi «Mein Kampf»

Politique ■ En 1985, dans l'optique de son examen d'allemand de baccalauréat, l'actuel président de l'UDC neuchâteloise avait lu l'ouvrage d'Adolf Hitler. Un choix assumé aujourd'hui encore

Par
Pascal Hofer

Candidat de l'Union démocratique du centre (UDC) lors des élections fédérales du 19 octobre, Yvan Perrin (La Côte-aux-Fées) avait choisi «Mein Kampf», d'Adolf Hitler, comme livre en allemand pour son examen de baccalauréat, en 1985. C'est ce que révèle «L'Omnibus», journal satirique publié en marge de la Fête des vendanges de Neuchâtel, dans l'édition vendue depuis hier (lire en page 5). Il révèle aussi que «des membres du Parti socialiste» ont

cherché à en savoir davantage à propos de ce qui était alors une «rumeur», d'abord dans les archives du Gymnase du Val-de-Travers, puis auprès d'Yvan Perrin lui-même. Ce dernier répond à nos questions.

Yvan Perrin, pourquoi aviez-vous choisi ce livre?

Yvan Perrin: J'ai toujours été passionné par l'histoire. Pour mes examens oraux d'allemand, d'italien et d'anglais, j'ai donc choisi, en toute connaissance de cause, trois ouvrages présentant chacun un lien avec la Deuxième Guerre mondiale. J'ignorais, en revanche, que «Mein

Kampf», dans sa version commentée, était un livre d'environ 400 pages et qu'il me donnerait autant de travail.

Près de vingt ans plus tard, assumez-vous toujours le fait d'avoir choisi cet ouvrage comme livre de bac?

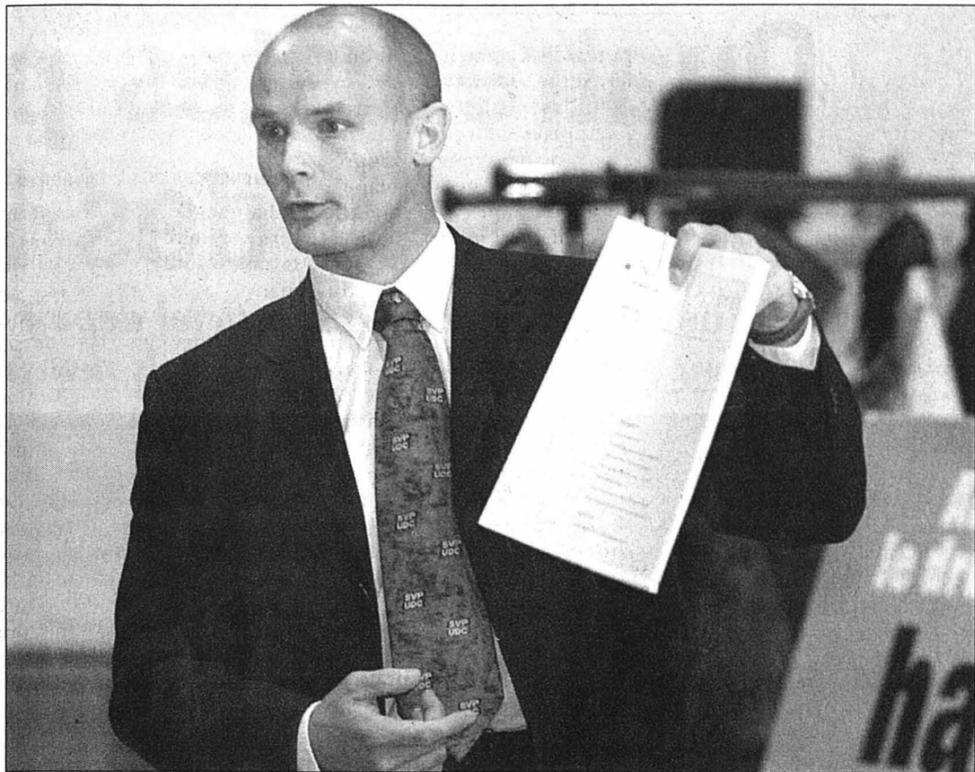
Y. P.: Oui, pleinement. J'ai aussi lu les correspondances de Lénine et Staline, et ça n'a pas fait de moi un communiste pour autant. A mon avis, ces différents livres donnent les clés de la montée des totalitarismes au 20e siècle. Ce sont d'ailleurs des livres que tous les amoureux de la démocratie devraient lire, et cela d'autant plus qu'ils n'ont rien perdu de leur actualité, à l'image, par exemple, de ce qui se passe aujourd'hui au Zimbabwe avec le président Mugabe.

Êtes-vous surpris que ce choix d'étudiant refasse surface aujourd'hui?

Y. P.: Si l'on devait en parler un jour, c'est évidemment dans une période comme celle-ci que ça devait sortir. Le passé des candidats aux élections fédérales est passé au crible, ceux de l'UDC en particulier. Comme je ne trainais aucune casserole, il a fallu remonter très loin pour trouver quelque chose...

Pensez-vous que cette information va avoir une influence sur le résultat de l'UDC en général et le vôtre en particulier?

Y. P.: Non, je ne pense pas. En fait, je trouve même positif qu'il ait fallu remonter aussi



Yvan Perrin (ici, lors d'une conférence de presse l'automne dernier) indique avoir également lu les correspondances de Lénine et Staline.

PHOTO ARCH

«Un élève idéal»

Ex-professeure d'allemand au Gymnase du Val-de-Travers, Jacqueline Jeannin ne tarit pas d'éloges pour Yvan Perrin tel qu'elle l'a côtoyé au début des années 1980: «C'était l'élève idéal! Il était brillant, il travaillait bien, il était ordonné, perfectionniste, respectueux... Il a d'ailleurs obtenu tous les prix au baccalauréat. Il n'était pas intéressé par les «boums» et les surprises-parties.»

En quelque trente ans de carrière, c'est la seule fois où la professeure s'est vu proposer «Mein Kampf»: lorsqu'Yvan Perrin, à l'époque, lui a demandé s'il pouvait choisir ce livre, elle n'a pas accepté tout de

suite. «Je n'avais aucune raison de m'opposer à ce choix, mais j'ai quand même vérifié auprès de l'expert cantonal concerné si le choix de cet ouvrage ne posait pas de problème. Il m'a répondu que ça n'en posait aucun.»

Résultat: «Lors de l'examen, Yvan a présenté ce livre de manière neutre, sans faire état de ses convictions politiques personnelles. Il connaissait son sujet à fond, c'était époustoufflant! Alors qu'il lui avait fallu beaucoup de courage pour se lancer sur un tel ouvrage, il n'avait pas triché dans sa préparation, il était allé jusqu'au bout de la démarche.» D'où un 6, soit la meilleure note possible. /pho

loin dans le temps. La prochaine étape, qu'est-ce que ça sera? Cherchera-t-on à savoir si j'avais triché lors de l'obtention de mon permis de tracteur?

Comment réagissez-vous au fait que des adversaires politiques aient cherché à vérifier que vous aviez choisi «Mein Kampf»?

Y. P.: Je relève d'abord que les éléments de gauche

concernés n'ont pas agi finement, puisqu'il ont commencé par chercher des traces écrites d'un examen oral. Ensuite, ils ont envoyé un «poisson pilote» me demander de leur faire parvenir une monographie que j'ai bel et bien rédigée, mais qui n'avait strictement rien à voir avec ce qu'ils cherchaient. Pour le reste, cette démarche ne me surprend pas. Mais

j'aurais préféré qu'on s'en tienne au débat d'idées. Chacun place le débat là où il le juge utile. Nous aussi, nous pourrions ouvrir des placards. Nous aussi, nous aurions de quoi alimenter «L'Omnibus». Mais le fait de savoir que tel candidat est homosexuel ou qu'un autre a fumé des joints quand il était plus jeune ne nous intéresse pas. /PHO

ENBREF

CENTRES D'ACCUEIL ■ Bilan réjouissant. Quelque 200 personnes se sont rendues ce week-end dans les deux centres d'accueil neuchâtelois pour requérants d'asile - aux Cernets et à la Prise-Imer -, qui ont ouvert pour la première fois leurs portes à la population. Les organisateurs se disent très satisfaits du taux de participation. Tout comme de la qualité des échanges qui ont eu lieu entre les requérants, les visiteurs et le personnel d'encadrement. Le conseiller d'Etat Bernard Soguel, chef de l'Economie publique, a effectué un passage dans les deux centres. /comm-réd

Huit candidats à la Chambre des cantons

Elections fédérales ■ Course sans surprise au Conseil des Etats: quatre listes ont été déposées à la chancellerie. Dont une socialiste et une de l'Entente

Tout est dit pour les candidatures neuchâteloises au Conseil des Etats. A l'échéance du délai, hier à midi, quatre listes ont été déposées à la chancellerie d'Etat. Portant huit noms.

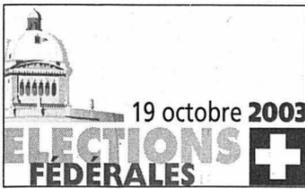
Sans surprise, les deux sénateurs sortants, qui siègent à Berne depuis quatre ans, sont candidats à un nouveau mandat à la Chambre des cantons. La radicale Michèle Berger-Wildhaber, de Neuchâtel, figure sur la liste dite de l'Entente (réd: libérale-radical), en compagnie du libéral-PPN

de La Chaux-de-Fonds Michel Barben, député au Grand Conseil. Son collègue socialiste Jean Studer (Neuchâtel) fait équipe, lui, avec Gisèle Ory, elle aussi domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Et député également.

POP et UDC

Comme il y a quatre ans, le Parti ouvrier et populaire (POP) se lance aussi dans la course au Conseil des Etats. Il a désigné comme candidats deux membres d'exécutifs communaux, Claudine Stähli-

Wolf (La Chaux-de-Fonds) et Denis de la Reussille (Le Locle). Pas trace, en revanche, de Solidarités, ni des Verts, qui, via Fernand Cuche, quatrième après le premier tour il y a quatre ans, avaient «secoué» la petite République.



Enfin, à l'autre extrémité de l'échiquier, l'UDC, pour sa première apparition sur sol neuchâtelois, joue aussi sur deux tableaux. Déjà candidats au Conseil national, Pierre Hainard (La Chaux-de-Fonds) et Yvan Perrin (La Côte-aux-Fées) le sont aussi aux Etats.

Verdict le 9 novembre?

Huit candidats, c'est exactement le même total qu'il y a quatre ans. C'est également la probabilité d'une élection en deux tours, la multiplication des candidatures rendant plus

aléatoire l'obtention de la majorité absolue dès le premier. Le premier round est évidemment fixé au 19 octobre. Le second, si second il y a, aura lieu le 9 novembre. Pour mémoire, en 1999, personne n'avait été élu au soir du premier tour. Au terme du second, et après le retrait de Fernand Cuche - élu au Conseil national - Jean Studer avait redonné aux socialistes un siège qu'ils briguaient depuis douze ans. Privant ainsi le libéral Jean Cavadini d'un quatrième mandat. /SDX

PUBLICITÉ



Si je pouvais assurer la tendresse,
c'est auprès de Wincare que je le ferais.

Wincare, l'assurance maladie de la Winterthur.
24 heures sur 24. 0800 868 868. www.wincare.ch. Nous sommes là.

wincare

Deux fronts face au paquet fiscal

Grand Conseil ■ La participation de Neuchâtel au référendum cantonal contre les allègements fiscaux se décide aujourd'hui. Le résultat devrait se jouer avec quelques voix d'écart

Par
Frédéric Mairy

Neuchâtel s'associera-t-il au référendum cantonal contre le paquet fiscal fédéral? La réponse devrait tomber aujourd'hui au Grand Conseil. En jeu: un programme d'allègements fiscaux adopté par les Chambres en juin dernier, mais qui ne fait pas l'unanimité des gouvernements cantonaux (voir en page «Suisse»).

D'où le projet de référendum cantonal, outil qui n'a jamais servi depuis son introduction en 1874 et qui, pour aboutir, doit être approuvé par au moins huit cantons. Quatre ont déjà dit oui. Le Conseil d'Etat neuchâtelois aussi, mais la décision finale d'associer Neuchâtel à la démarche revient au Grand Conseil. Dont le vote devrait être très partagé, tant la droite (qui compte 60 dé-

putés) et la gauche (qui en a 55) semblent opposées.

A droite, le non devrait l'emporter largement. Au risque de désavouer les représentants bourgeois, majoritaires, du Conseil d'Etat. Un exécutif «mal inspiré» selon le libéral Rémy Scheurer, qui, dans le dernier bulletin du Parti libéral neuchâtelois, estime que la décision prise par le Conseil d'Etat est «mauvaise». Même avis du côté radical, Jean-Bernard Wälti faisant remarquer que les mesures du paquet fiscal concernant la famille et le logement sont «exactement» celles que son parti «appelle depuis des années». Que pense-t-il des réserves du conseiller fédéral radical Pascal Couchepin, qui, il y a deux mois, parlait de réductions d'impôt tirées «un peu plus loin que ce qui était souhaitable»? «Il y a des points de divergence entre Pascal Couchepin et les radicaux neuchâtelois, estime le député. Peut-être

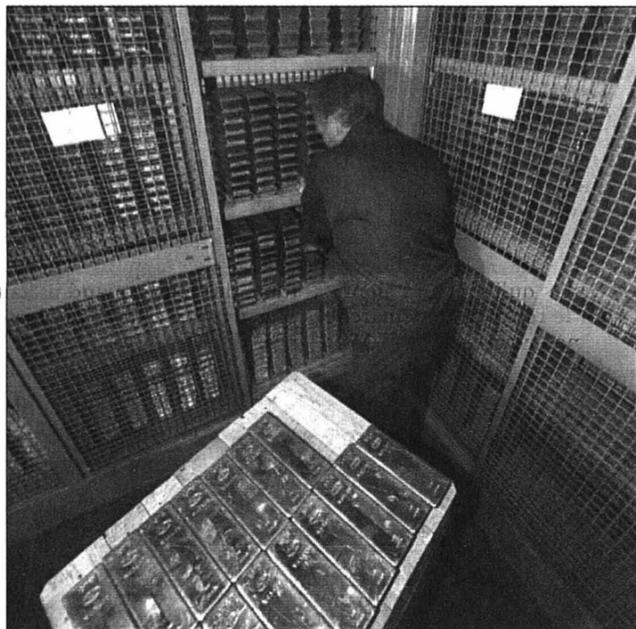
qu'effectivement, en ce qui concerne le logement, les parlementaires sont allés un peu loin, mais le paquet reste très bon.»

Communes aussi touchées

La gauche, elle, devrait approuver un référendum que le groupe socialiste avait demandé avant même que le Conseil d'Etat ne s'implique. Autre indice: les Verts suisses se sont engagés par un référendum populaire contre une loi qui offre des «cadeaux fiscaux aux riches» et qui induit une politique familiale «trompeuse et inégalitaire». La députée socialiste Françoise Jeanneret souligne de son côté la perte de recettes à laquelle devrait faire face le canton de Neuchâtel (13 millions pour le volet familial et 20 millions pour le logement selon le Conseil d'Etat), mais aussi les communes: «Dès 2008, cela représentera pour l'ensemble des communes du canton un montant de 17 millions de francs.» /FDM



Le Conseil d'Etat, qui propose de soutenir le référendum cantonal, aura-t-il toujours le sourire à l'issue du vote du Grand Conseil?
PHOTO ARCH-MARCHON



Le Grand Conseil se prononcera notamment sur un projet d'initiative cantonale pour l'affectation des deux tiers de l'or de la BNS aux cantons.
PHOTO ARCH

Des indemnités des députés à l'or de la BNS

Ségeant cet après-midi et demain, le Grand Conseil neuchâtelois ne se prononcera pas que sur le projet de référendum cantonal. Petit aperçu de sujets qu'il devrait traiter.

Indemnités aux députés.

Quels coûts représente un parlement cantonal de milice? Question posée par le groupe PopEcoSol, qui a demandé au Conseil d'Etat «d'étudier la possibilité d'introduire une indemnité compensatrice octroyée à celles et ceux qui détiennent un mandat public (député, juré, etc.) et qui, pour l'exercer, subissent une perte financière attestée». Dans son rapport, le Conseil d'Etat rappelle que le jeton de présence actuel, de 100 francs par jour, «correspond à un salaire assuré

mensuel de 3750 francs». Le remplacement de ce système pourrait se faire par un dispositif fondé sur la perte de gain, mais qui «désavantagerait les personnes sans activité lucrative ou dont le salaire n'atteint pas cette limite, soit 16,5% des députés».

Réfection du home du Devens.

Afin de mettre le home du Devens, à Saint-Aubin, «en adéquation avec les normes actuelles en vigueur», le Conseil d'Etat demande un crédit de 1,5 million de francs. En précisant que la dernière rénovation importante de cette institution qui accueille des personnes atteintes d'alcoolisme chronique date de 1980.

Trois voies pour la H10. Faut-il ajouter une troisième voie à la future tranchée couverte de

la H10 dans le contournement de Corcelles-Cormondrèche (notre édition de samedi)? Le Grand Conseil se penchera sur le projet de décret déposé hier par le radical Jean-Bernard Wälti et le libéral Jean-Claude Baudoin, en décidant d'abord si une commission ad hoc doit être créée.

Quid de l'or de la BNS? Attribuer les deux tiers du capital d'or excédentaire de la Banque nationale suisse (BNS) permettrait à Neuchâtel de bénéficier d'une somme de 250 millions de francs. Le calcul est de la commission «Référendum cantonal sur le paquet fiscal et l'or de la BNS», qui, donnant suite à un projet de décret de Raphaël Comte (rad), propose au Grand Conseil de voter une initiative

cantonale afin de «donner un signe clair à l'Assemblée fédérale, pour que les deux tiers du capital, et non seulement les intérêts, résultant de la vente d'or excédentaire soient attribués aux cantons».

Lycée Denis-de-Rougemont.

Plusieurs communes du Val-de-Travers ont déposé des motions faisant part de leur opposition à la fermeture de l'antenne de Fleurier du lycée Denis-de-Rougemont, prévue par le plan financier 2003-2005 du Conseil d'Etat. Elles demandent au Grand Conseil de s'opposer à ce projet, la commune de Fleurier soulignant notamment «l'irrespect» de l'exécutif cantonal «à l'égard de la volonté populaire» (la fermeture de l'établissement avait été refusée en votation en 1993). /fdm

Une ligne pour soulager les parents

Familles ■ Désorientés, dans le doute ou paniqués? Une antenne téléphonique est à disposition des parents. Les répondants sont des parents eux-mêmes, formés à l'écoute et au soutien

Créé il y a près d'un quart de siècle, le service Parents information offre aux parents du canton de Neuchâtel la possibilité de s'entretenir par téléphone des difficultés éducatives et relationnelles qui jalonnent leur quotidien. Les répondants et répondantes sont des parents formés à l'écoute et au conseil éducatif. Ils travaillent dans l'anonymat et garantissent l'anonymat des «appelants».

s'y prennent bien ou mal. La société actuelle permet beaucoup. Or, nombre de parents ont des valeurs et se demandent comment ils peuvent se positionner face à celles-ci.

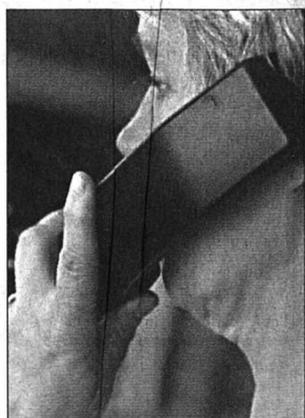
Que leur proposez-vous?

P. I.: D'abord, une écoute. Ensuite, on essaie de trouver une solution avec eux, mais une solution qui est la leur, qui correspond à leur situation et qui leur convient! Le but est qu'ils puissent l'appliquer. Et supporter un éventuel refus de la part de leur enfant.

Comment les interrogations ont-elles évolué au fil des ans?

P. I.: Nous n'avons plus à répondre à des questions qui auraient trait au nombre quotidien des repas qu'un enfant doit prendre ou à la durée de son sommeil. Aujourd'hui, les doutes sont d'ordre plus global et personnel: «Qui suis-je

en tant que parent?». Les parents, du moins ceux qui nous contactent, se remettent beaucoup en question. Ils veulent bien faire. Ils désirent être de bons parents. Et c'est difficile. Il est important de leur dire qu'ils ont droit à leurs émotions, à leur colère, voire à l'erreur.



Un coup de fil pas si facile.
PHOTO ARCH

Concrètement, quelles sont les difficultés le plus souvent exprimées?

P. I.: Nous recevons de très nombreuses questions tournant autour de l'autonomie de l'enfant – «Qu'est-ce qui est de sa responsabilité et qu'est-ce qui est de la mienne?». L'agressivité et la violence sont d'autres thèmes qui reviennent souvent. De même que les problèmes scolaires, les jalousies et mensonges, le sommeil ou, dans une moindre mesure, la drogue.

En l'occurrence, pour un problème de drogue, orientez-vous le ou les parents vers un service plus spécialisé?

P. I.: Absolument. Nous jouons aussi un rôle de relais, en orientant les parents qui le souhaitent vers une association ou un service spécifique – social, juridique, thérapeutique... Pour autant, cela ne

nous empêche pas de les écouter d'abord.

Le fait d'être anonyme et de permettre à l'«appelant» de l'être aussi peut-il faciliter une telle démarche?

P. I.: Certainement, même s'il n'est pas facile de décider d'appeler. Avec l'anonymat, les parents n'ont pas l'obligation de nous dire ce qu'ils font. Ils reçoivent quelque chose et ensuite c'est de leur responsabilité d'y donner suite. Ou non. Mais nous pouvons faire office de relais, de premier échelon pour, au besoin, les inciter à aller plus avant.

Y a-t-il des catégories d'âge plus concernées?

P. I.: Nous observons grosso modo trois périodes. De plus en plus de parents nous appellent lorsque leur enfant, à 3 ou 4 ans, commence soudainement à leur dire «non». La scolarisation de l'enfant est un

autre cap difficile. Puis il y a toute la tranche qui va du début de l'adolescence, 12 ans environ, à l'âge adulte, soit jusqu'à 25 ans parfois. /SSP

Parents information répond le lundi de 9h à 11h et de 18h à 22h; les mardi et mercredi de 9h à 11h; le jeudi de 14h à 18h et le vendredi de 9h à 11h au numéro de tél. 032 725 56 46 (bas du canton) et 032 913 56 16 (haut du canton)

PUBLICITÉ

Cliquez sur :
jeux

Chaque semaine des prix à gagner.

L'Impartial
www.limpartial.ch

Ça, nous le devons aux autres partis:

Toujours plus de prélèvements obligatoires.

Nous travaillons déjà six mois par année rien que pour payer les impôts, taxes et redevances.

Toujours plus d'abus dans l'asile.

Chaque année nous payons plus de 2 milliards de francs pour financer les abus dans le droit d'asile.

Toujours plus dans les œuvres sociales.

Au lieu de combattre la fausse invalidité et les profiteurs sociaux étrangers, on nous impose une hausse de la TVA pour financer ces abus.

Toujours plus de violence criminelle.

Plus de la moitié des délits sont commis par des étrangers. Nous supportons tous les conséquences d'une attitude scandaleusement complaisante à l'égard des criminels violents et des faux réfugiés.



Naturalisations sans le peuple.

Les bureaucrates vont décider des demandes de naturalisation, le peuple est mis à l'écart. Même des requérants d'asile refusés reçoivent le passeport suisse.

Obstination pro-UE.

Adhérer à l'UE, c'est perdre la souveraineté et l'indépendance, c'est verser chaque année des milliards à Bruxelles, c'est payer des loyers et une TVA massivement plus élevés. Notre économie y perdrait sa compétitivité, d'où augmentation du chômage et baisse de la prospérité.

Un seul choix:



Qualité
suisse

Union Démocratique
du Centre, www.udc.ch
CCP: 30-8828-5

Grande vente en direct de Chanterelles fraîches

Tél.
032 931 45 91

Sélectionnées petites
Caissette de 3 kg retriées
Qualité
Pour vinaigre ou cassolette

Pisciculture des Enfers
Jaluse 24, 2400 Le Lode
Bühler & Fidel

enseignement
et formation

INTERLANGUES ANGLAIS

100% de réussite aux
examens de Cambridge!
Préparez vos certificats avec
nos enseignants qualifiés

COURS INTENSIFS
- tous les jours 8h30 - 11h30
- dès le 25 août 2003

COURS HEBDOMADAIRES
- de 12h15 à 13h45
- en soirée

La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 76
Tél. 032 968 72 68

Neuchâtel
Grand'Rue 1A
Tél. 032 724 07 77

www.interlangues-ecole.ch

KIA fascine et vous en offre plus.

Le nouveau KIA Carens: un MPV* à vocation familiale dès Fr. 24 950.-

Exclusif:
Climatisation autom. avec Air Quality System, filtre
à pollens et système de ventilation automatique
de série.

Sécurité:
ABS, EBD, TCS, 4 airbags.

De série, bien sûr:
Siège conducteur réglable en 8 positions,
verrouillage central, lève-vitres électr.
av/ar, rétroviseurs ext. réglables électr.,
radio/CD avec 6 haut-parleurs, etc.

Espace de chargement:
Variable de 781 à 1632 l.

Turbodiesel Common Rail 2.0L CRDi
16V dès Fr. 26 990.- ou 1.8L 16V dès
Fr. 24 950.-; tous deux disponibles avec boîte
autom. adaptative électr. à 4 rapports (option).

*MPV: Multi Purpose
Vehicle/Véhicule à
usage multiple



Van compact familial par excellence, le Carens est également très économique et dispose d'un rapport prix-performances imbattable. Aussi confortable

qu'une berline et aussi pratique qu'un break, il est par contre beaucoup plus polyvalent et incroyablement pratique.

3 ans de garantie d'usine, kilométrage illimité. Les prix indiqués sont des prix nets recommandés, TVA incluse.



Plus pour votre argent.
KIA MOTORS

2000 Neuchâtel Garage Avio Ghizzo, tél. 032 753 33 71

2016 Cortaillod Motocarrefour SA, tél. 032 841 35 70

2300 La Chaux-de-Fonds Emil Frey SA, Auto-Centre, tél. 032 967 97 77

2806 Mettembert-Delémont Chèvre S.A. Garage du Righi, tél. 032 422 68 48

Enseignez-vous depuis plus d'un an une langue étrangère à des adultes ?

Souhaitez-vous améliorer vos compétences pédagogiques ? La

Formation d'enseignants(es) de langues Cours d'approfondissement

vous permet d'élargir vos connaissances pour réaliser et animer des cours de langues en vue de l'obtention du Certificat de Formateurs d'Adultes en Langues, Niveau 1

Début des cours : 24 octobre 2003

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à appeler Danielle Rappan au 032 722 18 88

école-club
migros

RUE DU MUSEE 3 - 2001 NEUCHÂTEL
Tél. 032 721 21 00 - www.ecole-club.ch

L'annonce,
reflet vivant du marché

4x4 plus En contact avec...
... 161 000 lecteurs!
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

39.- 59.- 29.- 19.- 12.-

Cardigan avec capuchon, S-XL pur coton
YESSICA
49.-
Pantalon en velours côtelé 36-48, coton/élasthane

Cardigan, S-XXL acrylic
CLOCKHOUSE
55.-
Pantalon en Denim et velours côtelé 30/30-36/34 pur coton

Pullover, S-XL coton/acrylic

Shirt longues manches S-XXL, pur coton

T-Shirt, 122-176 pur coton
29.-
Jeans, 122-176 coton/élasthane

SEMAINES DU PULL: MAINTENANT CHEZ C&A



la mode à prix sympa

Le temple Saint-Jean immaculé

La Chaux-de-Fonds ■ Après un demi-million de francs d'assainissement, le lieu de culte rouvre ce week-end. Monument historique, il devra être entretenu

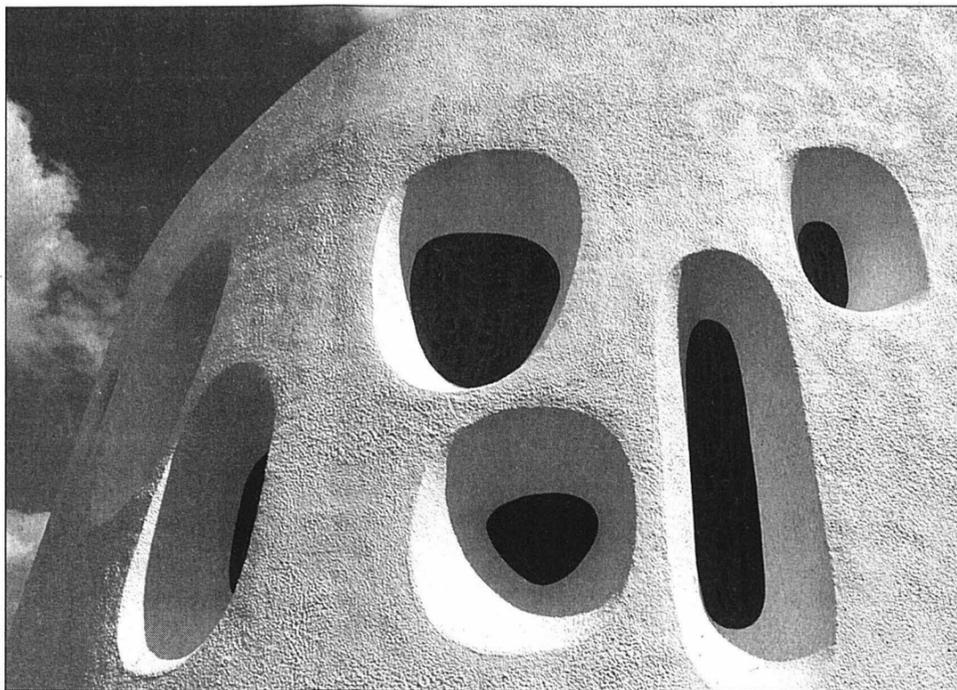
Par Robert Nussbaum

Samedi, c'est par un mariage que sera célébrée la réouverture du temple Saint-Jean, après plusieurs mois d'un important assainissement. Le premier culte est pour dimanche. Une conférence de presse marquait hier la fin des travaux – à part les finitions – et l'annonce du lancement d'une collecte nationale, qui devrait permettre de boucler le gros budget de réfection d'un demi-million de francs.

C'est Josiane Gerber, présidente de l'Association Saint-Jean + sain, créée pour cette réhabilitation, qui a fait les honneurs d'une maison de Dieu qui a retrouvé sa blancheur immaculée. Le tapis de fibres de coco a été remplacé par un parquet bicolore, dont le dessin a été offert par le concepteur du temple inauguré en 1972, l'architecte Daniel Grataloup. L'acoustique en est un peu modifiée, avec

plus de résonance, mais elle reste bonne pour les concerts, a noté l'organiste Philippe Laubscher, qui a été consulté. Saint-Jean achètera une chaudière pour l'accès des handicapés. Une boucle magnétique, la première dans une église protestante de la ville, sera installée pour les malentendants.

«Après l'effondrement du toit de Polyexpo et l'envol de celui du collège des Gentianes, la question essentielle était de savoir si le toit qui prenait l'eau présentait un danger pour les paroissiens et l'édifice», a rappelé Josiane Gerber. Le clocher allait-il s'effondrer? L'étude préalable a montré que non, mais qu'il fallait réparer les dégâts et protéger le temple. «Le ciel était avec nous», a encore commenté la présidente, comme pour les travaux menés cet été. Depuis juin, on a découpé, rebouché les fissures et protégé l'enveloppe avec une peinture spéciale. Les derniers échafaudages ont été enlevés hier matin.

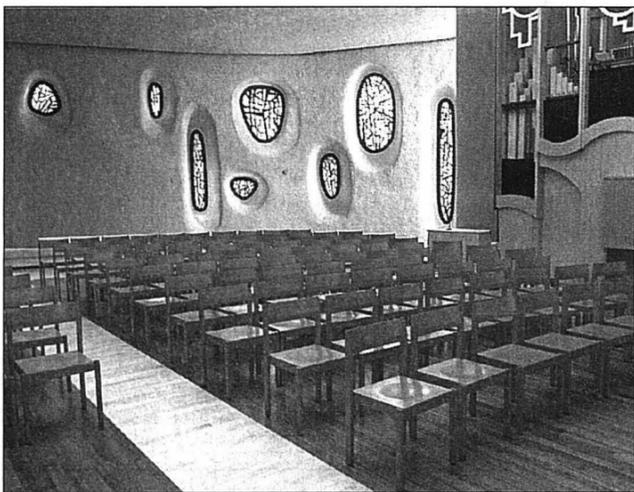


Le temple prenait l'eau entre toit et clocher. Il est aujourd'hui assaini. PHOTOS LEUENBERGER

«Nous savons que les finances sont assurées pour la rénovation», a relevé Josiane Gerber (lire ci-dessous). Mais il s'agit maintenant d'alimenter d'ores et déjà un fonds «E», pour entretien. La structure moderne du

temple – du béton soufflé sur une armature métallique – demande un entretien régulier tous les dix ans, qui n'est pas plus onéreux à terme que pour un bâtiment de pierres, juge Josiane Gerber. Sauf que

les paroissiens qui seront sollicités ont fini de payer les dettes de la construction... il y a deux ans. Mais que ne ferait-on pas pour un monument aujourd'hui classé historique? /RON



Avec son orgue de Saint-Martin et ses vitraux de Paulette Schwarz, l'atmosphère est spirituelle et culturelle.

Un coup de main national

«C'est un beau bâtiment, nous avons tout de suite été acquis à la cause», a dit Daniel de Roche, vice-président de l'association nationale qui organise la collecte de la fête de la Réformation, à l'issue du culte du dimanche 2 novembre. Cette association offrira pour le temple Saint-Jean les quatre cinquièmes de la

collecte, soit 300.000 francs, qui complètent les 200.000 fr. de subventions communale, cantonale et fédérale.

Ce coup de main substantiel est donné par l'Association de secours aux protestants disséminés de Suisse. Elle a été créée il y a plus de 150 ans pour aider les réformés minoritaires en terrain catholique. Aujourd'hui, elle

épaule les communautés pas trop riches, où l'église est séparée de l'Etat. Comme l'Eglise réformée n'est pas en expansion, les demandes ne sont pas trop nombreuses. A La Chaux-de-Fonds, l'Abeille et le Grand-Temple ont déjà touché des subsides. Un dépliant avec photos du temple Saint-Jean sera distribué dans toute la Suisse. /ron

Cinquante ans d'histoire à disposition

La Chaux-de-Fonds ■ La chronologie de la ville de 1951 à 2001 est disponible sur le site internet de la commune. Plus de 6000 événements bruts tirés de «L'Impartial»

Par Rémy Gogniat*

En quelques clics sur internet, chacun peut maintenant (re)découvrir l'histoire de La Chaux-de-Fonds de 1951 à 2001. Ce nouveau service, offert par la Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, se base sur l'archivage de plus de 6000 événements relatés par le quotidien «L'Impartial». L'information en ligne donne l'événement brut. L'article détaillé peut être consulté sur place ou commandé par formulaire électronique.

Depuis quelques années, la Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds exerce un rôle essentiel sur le plan cantonal en matière de conservation, de mise en valeur et de diffusion des supports d'information écrits et audiovisuels sous presque toutes leurs formes. Dans ce contexte, il lui appartient aussi de mettre à disposition du public la presse régionale, en l'occurrence le quotidien

«L'Impartial». Pour faciliter la consultation de ce journal sur le plan local et fournir un véritable outil de recherche historique, la bibliothèque a créé la «Chronologie de La Chaux-de-Fonds».

Accessible par Internet sur le site de la Bibliothèque de la ville (www.chaux-de-fonds.ch/bibliotheques) et sur celui de la Ville de La Chaux-de-Fonds, sous la rubrique «Histoire locale» (www.chaux-de-fonds.ch), cette chronologie offre un panorama historique foisonnant de la ville pour la période s'étendant de 1951 à 2001: biographies de nombreuses personnalités, histoire des sociétés locales, évolution urbaine et architecturale de la ville, événements sociaux, économiques, politiques et culturels.

En 1946, une première ébauche de chronologie fut entreprise par Julien Dubois, président de l'Association pour le développement de La Chaux-de-Fonds (ADC), sous la forme d'une liste dactylographiée de dates et d'événe-

ments, compris entre 1794 et 1956. Dès 1969, la bibliothécaire Marie-Claude Liengme reprit cette idée en se basant sur les articles de presse de «L'Impartial» pour en tirer les faits significatifs qu'elle présentait par dates, avec des index alphabétiques, dans trois fascicules couvrant les années 1957 à 1990.

Minutieux dépouillement

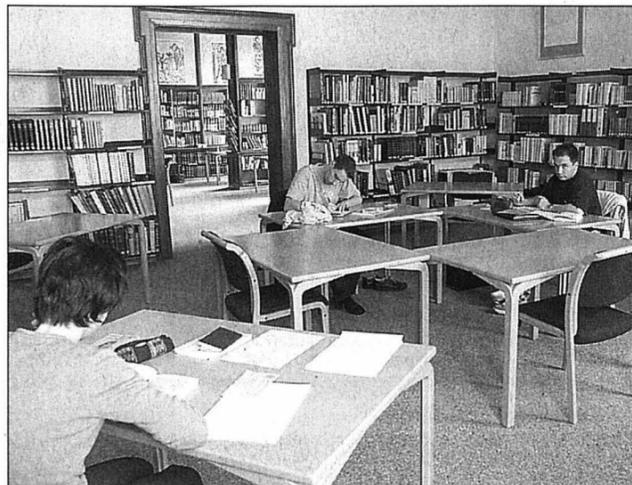
Actuellement, le dépouillement de «L'Impartial» se perpétue au moyen d'une base de données, et ce ne sont pas moins de 6000 événements, de 1951 à 2001, qui sont désormais accessibles sur Internet grâce à un index alphabétique. Un tri a été nécessaire. Les expositions, les concerts et autres représentations théâtrales, ainsi que les manifestations sportives et périodiques (sauf lorsqu'il s'agit d'anniversaires marquants) ne sont pas répertoriés. La date mentionnée est celle de l'événement.

Pour trouver l'article complet qui le relate, il s'agit de consulter «L'Impartial» du

lendemain ou des jours suivants (parfois aussi de la veille). Scanner l'ensemble des collections du journal pour les mettre en ligne s'avérant encore impossible en raison des coûts, le service recherche et information de la Bibliothèque de la ville accueille les intéressés en salle de lecture pour consulter le

journal sur microfilms. Des photocopies des articles peuvent aussi être commandées directement par formulaire électronique. Elles sont envoyées par poste, au tarif figurant sur le formulaire de commande. /RGT

* Chargé de communication de la Ville de La Chaux-de-Fonds



La Bibliothèque de la ville accueille les intéressés en salle de lecture pour consulter le journal sur microfilms.

PHOTO ARCH-GALLEY

EN BREF

CFF ■ Du retard à la Chaux-de-Fonds. En raison de travaux de réfection d'aiguillages à Courtelary, le train régional au départ de Sonceboz à 23h02, en direction de Saint-Imier, sera remplacé, ce soir et demain soir, par un bus. Les CFF annoncent qu'il faudra s'attendre à des retards d'environ 15 minutes à l'arrivée des trains à la gare de La Chaux-de-Fonds. /dae

UNIVERSITÉ POPULAIRE ■ A la découverte des eaux de boisson. Sous l'expertise direction de Joseph Barroca, le dynamique patron d'une entreprise chaux-de-fonnière qui eut le privilège d'abreuver les visiteurs du nuage d'Yverdon-Bains durant Expo.02, les auditeurs de l'Université populaire neuchâteloise (UPN) pourront s'initier aux mystères des eaux de boisson. Le cours commence bientôt, il est donc urgent de s'inscrire. Il comprend trois séances: 16, 23 et 30 septembre. Renseignements et inscriptions: secrétariat UPN de La Chaux-de-Fonds, Serre 62, tél. 032 919 29 00, e-mail: upn@ci-fom.ch/upn. /lby

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 16-19h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.
- Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: ma-je 10-20h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h. Ludothèque: lu-je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h.

PISCINES

- Piscine des Mélézes: tous les jours 9h-20h
- Piscine des Arêtes: ma 9-19h; me/ve 10-21h.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigné.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h30. Ludothèque: ma 15h30-17h30.

PISCINE

- Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.

AGENDA

- Piscine du Communal A 18h30, carnaval nautique.

Micro-prix!

Côtelette de porc

maigre, Suisse, 4 pièces, env. 600 g



le kg
14.90
~~19.90~~
5.- d'économie

Fendant Plein Soleil

2002



12.- d'économie
6 x 70 cl
19.80
~~31.80~~
3.30 la bouteille



Pringles

- Paprika
- Original
- Sourcream & Onion
- Hot & Spicy

2 x 200 g
4.80
~~6.80~~

2.- d'économie

Becker's Urbräu

en boîte



6 x 50 cl
3.90
~~6.90~~
3.- d'économie

Palmolive douche + crème

- lait et miel
- lait et rose



3.- d'économie
2 x 250 ml
3.90
~~6.90~~

Lavada matic

tabs 3 en 1 pour lave-vaisselle



+66%
gratis
gratis
gratis
30-20 Tabs • Tabstretter • Partigite
5.95
~~9.90~~
50 tabs

+66% gratuits!

DENNER

Valable à partir du: 2 septembre 2003 / semaine 36 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

Epilation électrique ou à la cire
OFFRE PROMOTIONNELLE
15% de réduction
Institut de beauté
YSATIS
Soins du visage et du corps
Epilation électrique ou à la cire
Serre 63 - Tél. 032 910 82 12
La Chaux-de-Fonds

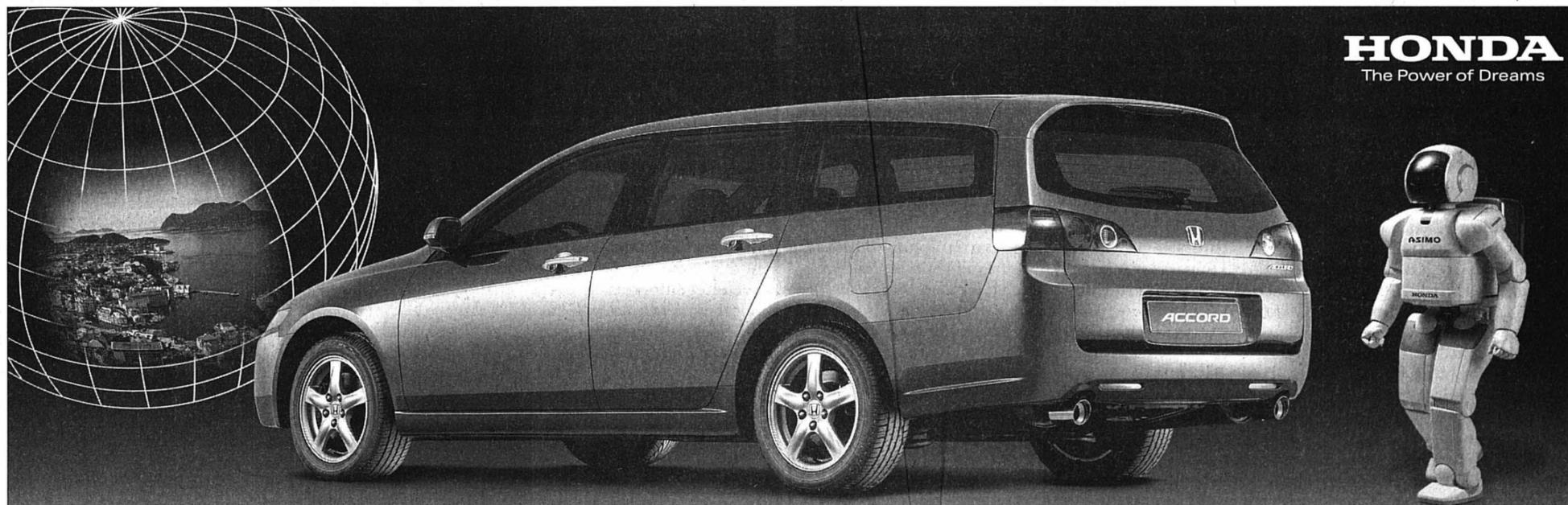
Droguerie - Herboristerie
DROZ
Place de la Gare • La Chaux-de-Fonds
Successeur T. Künzi • Tél. 032 913 09 12
Plantes médicinales
Mélanges de tisanes
Essences florales du «Dr Bach»
Homéopathie (Boiron)

Massage sportif
(par masseur certifié)
Conseillé avant ou après
l'entraînement et la compétition
Tél. 032 968 68 09

YOGA
Reprise des cours
Mardi 2 septembre à 18h00 et
19h30 et jeudi 4 septembre à 9h30.
Renseignements: Marie Gobet
Tél. 032 853 29 61

WAGNER Musique
La Chaux-de-Fonds Fontainemelon
032 926 95 12 032 853 31 92
ECOLE D'ORGUE ET DE CLAVIER
Vente - location
www.wagnermusique.com

4x plus 4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



Nouvelle Accord Tourer: le savoir-voyager.

Accord Tourer: 2.0i, 155 ch, boîte manuelle 5 vitesses: Fr. 35'700.-. 2.0i, 155 ch, boîte automatique à 5 rapports avec système de gestion Grade Logic et Shift-Hold Control: Fr. 38'700.-. 2.4i Type-S, 190 ch, boîte manuelle 6 vitesses, contrôle de stabilité VSA, hayon électrique à commande à distance: Fr. 39'700.-. 2.4i Executive, 190 ch, boîte automatique à 5 rapports avec système de gestion Grade Logic et Shift-Hold Control, contrôle de stabilité VSA, hayon électrique à commande à distance, intérieur cuir et bois, toit ouvrant: Fr. 42'700.-.

*Consommation mixte (99/100/CEE): 8,6 l/100 km. Emission mixte de CO₂: 203 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C.

www.honda.ch



La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie des Eplatures, Jean-Denis Haag SA, Boulevard des Eplatures 25-27, Tél. 032 926 04 55. Cormoret: Garage J. Lutz, Route Principale 1, Tél. 032 944 17 44.



Ruelle Dublé 3 • 2004 Neuchâtel
Tél. 032 727 70 00 • Fax 032 727 70 09
E-mail: profilsrh@bluewin.ch

Nous sommes mandatés par plusieurs sociétés de la région recherchant les profils suivants:

HORLOGERIE

- **3 EMBOÎTEUSES POSE-CADRANS-AIGUILLES EXPÉRIMENTÉES**
- Très bonne expérience d'au moins 1 an dans l'emboîtement ou la pose cadrans-aiguilles
- **2 OPÉRATRICES POLYVALENTES**
- Très bonne dextérité
- Maîtrise des brucelles, micros et binoculaire
- Expérience d'un travail dans la microtechnique
- Dynamique, rigoureuse et très motivée
- **1 PASSEUR AUX BAINS**
- Dynamique, rigoureux et très motivé
- Bonne condition physique
- Expérience en galvanoplastie, un plus
- **2 POLISSEURS**
- Très bonne expérience d'au moins 3 ans dans le polissage de boîtes de montres
- **8 HORLOGERS**
- 1 SAV - 1 rhabilleur - 1 responsable du contrôle qualité - 1 Contrôleur qualité - 1 régleur sur mouvement mécanique - 1 décodeur - 2 grandes complications
- **3 CONSTRUCTEURS EN MOUVEMENTS OU DANS L'HABILLAGE**
- Expérience d'au minimum 3 ans dans le domaine
- **1 INGÉNIEUR QUALITÉ**
- Expérience d'au minimum 2 ans dans le domaine médical
- Français et anglais (oral et écrit)
- Age: entre 25 et 45 ans

Si vous vous reconnaissez dans ces postes, contactez au plus vite, M. Reto Schneider au 032 727 70 00.

INDUSTRIE

- **1 MÉCANICIEN CNC**
- Tours et centres d'usinages
- **2 MÉCANICIENS MOULISTES**
- **1 DÉCOLLETEUR À CAME + CNC**
- **2 FAISEURS D'ÉTAMPES**
- pour étampes automatiques + progressives et découpe + enfonçage
- **1 RECTIFIEUR MACHINES EWAG**
Si vous vous reconnaissez dans ces postes, contactez au plus vite, M. Lino Mantoan au 032 727 70 00.

MÉDICAL

- **3 INFIRMIÈRES INSTRUMENTISTES**
- **3 INFIRMIÈRES EN SOINS INTENSIFS**
- **2 INFIRMIÈRES ICUS**

COMMERCIAL

- **2 EMPLOYÉES DE COMMERCE**
- Trilingue: français - anglais - allemand
- Age: entre 25 et 35 ans
 - **2 EMPLOYÉES DE COMMERCE**
- de langue maternelle allemande
- Age: entre 25 et 35 ans
- Si vous vous reconnaissez dans ces postes, contactez au plus vite, Mme Martine Wanner au 032 727 70 00.

BÂTIMENT

- **2 MAÇONS QUALIFIÉS**
- Coffrage métallique, encre et béton projeté
 - **2 GRUTIERES**
- Permis indispensable
 - **2 MÉCANICIENS SUR MACHINES DE CHANTIER**
- Connaissance de la marque Atlas Copco
 - **3 PEINTRES AVEC CFC**
- Avec permis de conduire
 - **1 CARRELEUR AVEC CFC**
- Jeune diplômé
 - **1 PLÂTRIER AVEC CFC**
- Age 25 ans
- Permis de conduire et véhicule
- Si vous vous reconnaissez dans ces postes, contactez au plus vite, M. José Fernandez au 032 727 70 00.

Une école bien dans le ton

La Chaux-de-Fonds ■ *Ton sur ton, jazz et musiques actuelles, entame sa troisième année de cours sur un rythme de succès*



Une partie des professeurs (et le graphiste) de Ton sur ton (de gauche à droite): Lucien Dubuis (sax-clarinette), Dania Rodari (chant), Nicolas Zufferey (basse), Christophe Studer (piano), Julien Revilloud (guitare), Dimitri Wenker (graphiste), Alain Perrenoud (guitare) et Damien Ramseyer (trompette, cuivres). PHOTO LEUENBERGER

Par Irène Brossard

«Nous avons environ 130 élèves inscrits et cela sans compter les collaborations, avec Bill Holden, rythmiques, et Christophe Erard, musique ethno», précisent Julien Revilloud et Christophe Studer, professeurs de Ton sur ton.

Fondée en 2001 par l'Association des professeurs de jazz diplômés du Haut neuchâtois, cette structure de formation est ouverte à tous, des petits de 6 ans à 12 ans, avec un nouveau concept de Junior Music, aux jeunes et adultes. Ton sur ton prépare également l'entrée aux grandes écoles de jazz (lire l'encadré). L'enseignement se partage entre cours individuels adaptés au niveau de chacun, atelier pour jouer en formation et partager son plaisir, et cours théoriques.

«Avec l'expérience acquise, nous voulons encore affiner notre pédagogie, donner une ligne homogène à l'école», expliquent Julien Revilloud et Christophe Studer, professeurs-fondateurs.

Le nombre croissant d'élèves permet d'ouvrir de nouvelles classes de théorie «pour mieux cibler les niveaux et besoins de chacun».

Deux nouveaux professeurs ont été engagés: Fanny Anderegge pour le chant - une discipline qui monte en flèche - et Alain Perrenoud pour la guitare.

Reconnaissance

En deux ans, Ton sur ton a gagné des galons. Ses cours sont reconnus dans l'option musique du lycée. L'Ecole technique-Cifom au Locle a manifesté un intérêt pour l'informatique musicale. Et d'autres institutions souhaitent une collaboration.

Mais encore, «nous constatons que nombre de nos élèves créent des groupes de musique», se réjouit Christophe Studer. «Dans les festivals, à Mont-Soleil, au Chant du Gros au Noirmont par exemple, plusieurs formations de qualité comptent des musiciens

qui sont élèves chez nous. Nous sommes ravis, car nous voulions aussi créer une émulation», souligne Julien Revilloud. Dans la même optique, Ton sur ton va poursuivre ses jam-sessions (déjà vingt à son actif) au Petit-Paris. /IBR

En classes professionnelles

Outre la belle rentrée de Ton sur ton et la reconnaissance qui s'étend, les professeurs-fondateurs, Julien Revilloud et Christophe Studer, ont une autre raison d'être ravis. Deux de leurs élèves - respectivement en guitare et piano - sont entrés en classe professionnelle à l'Ecole de jazz de Montreux. L'un y retrouvera Thierry Lang, célèbre pianiste, «le meilleur de Suisse», qui n'est autre

que le parrain de Ton sur ton.

«Ce sont les premiers élèves que nous menons jusque-là et nous sommes agréablement surpris de voir qu'ils peuvent entrer en classe professionnelle sans passer par les cours préparatoires des écoles concernées», se réjouissent les deux professeurs. Cette préparation exigeante est l'un des objectifs de l'école. Actuellement, le «forfait pro» au programme concerne une dizaine d'élèves. /ibr

Travaux sur les conduites La Chaux-de-Fonds ■ Chantier ouvert rue du Chapeau-Râblé

Les conduites d'eau ont des fuites dans le secteur des rues Chapeau-Râblé, Primevères, Chevreuils et Postiers. Les conduites, qui datent des années 1960-1970, sont corrodées. Elles demandent un assainissement. «Nous allons les rechemiser», précise Willy Vuilleumier, des SIM. Les conduites sont en fonte ductile (acier à 80 pour cent). Ainsi, elles ont l'avantage de ne pas exploser mais, par contre, elles se percent sous l'influence de différents facteurs, dont une mauvaise qualité de sous-sol.

Les travaux de réfection n'étaient pas prévus dans la planification 2003-2004, mais ils sont urgents. Ils portent sur une longueur de 380 mètres. Les creusages sont terminés et, jeudi, les spécialistes mandatés entreprendront le rechemisage des conduites. S'agissant seulement d'un traitement, les travaux seront menés rapidement. Ils devraient être ter-

minés dans deux semaines et demie.

En octobre prochain, une deuxième étape concernera la rue des Chevreuils. Là, les conduites seront changées pour des modèles de plus grand diamètre. /ibr



Dans le secteur du Chapeau-Râblé, les conduites sont malades de corrosion. PHOTO LEUENBERGER

Aux urnes le 30 novembre La Chaux-de-Fonds ■ Date de la votation communale fixée

Le souverain chaux-fonnier se prononcera le 30 novembre sur le mode d'élection du Conseil communal et l'initiative populaire «Pour l'élection par le peuple du Conseil communal de La Chaux-de-Fonds».

La nouvelle Constitution neuchâtoise de 2000 a donné aux communes la possibilité de maintenir ce mode de faire ou de le changer et de faire alors élire le Conseil communal par le peuple. A La Chaux-de-Fonds, une motion socialiste a été déposée au Conseil général pour obtenir cette modification. Une commission temporaire l'a examinée, proposant la modification, mais le Conseil général a voté pour le statu quo. Une initiative populaire a été alors lancée en mars 2003 par le Parti socialiste et Les Verts, initiative qui a abouti. Elle demande que l'exécutif de la Ville soit élu

par le peuple selon le système de la représentation proportionnelle. Le 25 août dernier, le Conseil général a examiné cette initiative et l'a rejetée par 23 voix contre 0, sans contre-projet. Elle doit être soumise au peuple quelle que soit la position du Conseil général.

«Pour cette votation, le Conseil communal a choisi une date telle que la décision populaire pourra déjà être appliquée lors des prochaines élections communales, le 6 juin 2004», a indiqué hier l'exécutif dans un communiqué.

«Considérant qu'il doit se tenir en retrait de ce débat, le Conseil communal renoncera à prendre position sur la question. Pour l'information des citoyens, il publiera néanmoins, avant le scrutin, une brochure explicative avec la prise de position du comité d'initiative et des différents partis politiques», concluent les autorités. /comm-réd

LA CHAUX-DE-FONDS
Panne d'électricité
Une panne d'électricité est survenue, hier vers 18h, privant le centre-ville de La Chaux-de-Fonds de courant, pour quelques minutes à certains endroits, plus longtemps à d'autres. D'après la police locale, c'est un câble à moyenne tension qui a lâché. Les Services industriels des Montagnes sont intervenus et l'alimentation a été rétablie aux alentours de 18h30. La panne a affecté le secteur de la Fontaine monumentale dans un assez large rayon allant de la rue Fritz-Courvoisier à Espacité, de la rue du Grenier à celle du Parc. /ron

LA CHAUX-DE-FONDS
Une nouvelle expo Litsios

L'artiste chaux-fonnier d'origine américaine Steve Litsios prépare une exposition au Temple allemand, en collaboration avec Bill Holden, le trompettiste bien connu des Chaux-de-Fonniers.

Steve Litsios affronte depuis hier les difficultés techniques liées à la conception de son œuvre: pour qu'elle tienne en l'air, il faut tendre des câbles. «Ce qu'il y a d'ennuyeux avec cette salle c'est qu'il y est très difficile de travailler, de par la hauteur du plafond. Mais c'est de cette difficulté que provient le plaisir», explique l'artiste.

Dans quelques jours, donc, les visiteurs pourront admirer «une installation légère comme 20m3 d'air»: l'élévation dans l'espace d'une immense feuille de papier japonais. Selon Steve Litsios, ce sont les spectateurs eux-mêmes qui, en se déplaçant, animeront cette œuvre d'«un mouvement très intéressant».

Cette manifestation artistique a lieu sous l'égide du Centre de culture ABC, qui a mis l'espace central du Temple allemand à disposition de l'artiste. /dae-réd

L'exposition sera visible du jeudi 4 septembre au dimanche 14 septembre, les vernissages auront lieu jeudi 4 et samedi 6 à 19 heures



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis dimanche à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à quatre reprises.

Interventions ambulance. A La Chaux-de-Fonds, hier à 3h20, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 14h41, pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital.

Autres interventions. A La Chaux-de-Fonds, à 9h36, pour un exercice surprise à l'aéroport des Eplatures. Un avion était supposé être sorti à l'atterrissage en bout de piste et avoir pris feu, avec deux blessés; à La Chaux-de-Fonds, à 17h31, pour une alarme automatique déclenchée par des travaux de meulage. /comm-réd

A saisir illico.

Le Beurre
la plaquette de 250 g

240

au lieu de 2.95

**Valable du
2.9 au 8.9**



Sur les pommes chips
nature, paprika et curry
(Bischofszell)

200 g
-.70 de moins
Exemple:
Paprika, 200 g

3.-

au lieu de 3.70

Tous les blanc battus
Slimline aux fruits
150 g

-.80

au lieu de 1.-



Sur toutes les
sauces en sachet
à partir de 2 produits
-.30 de moins l'un
Exemple:
sauce curry, 30 g

1.-

au lieu de 1.30



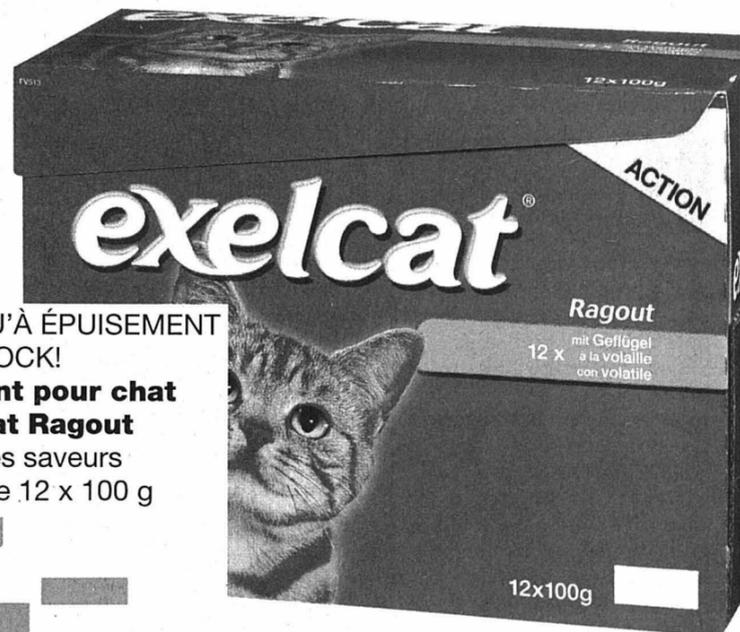
40%

JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK!

Biscuits Créea d'Or
l'emballage de 5 x 100
(2 Japonais,
2 croquandines
aux amandes, 1 Kipferl)

780

au lieu de 13.20



JUSQU'À ÉPUISEMENT
DU STOCK!

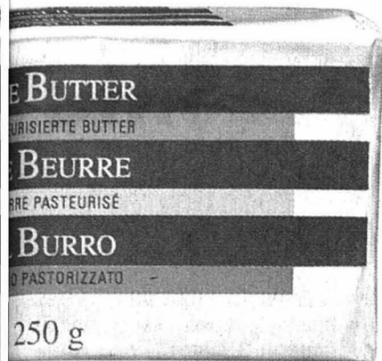
**Aliment pour chat
Exelcat Ragout**
diverses saveurs
le lot de 12 x 100 g

7.-

au lieu de 9.-

Exelcat Terrine
toutes les sortes
emballage de 8 x 100 g
5.- au lieu de 6.40





Sur tous les jus de fruits à pépins, 1,5 l

(excepté les Bio)

-.50 de moins

Exemple:
jus de pomme limpide IP, 1,5 l

2.-

au lieu de 2.50



Sur les filtres à eau Brita et les cartouches Brita pour filtre à eau

20%

de réduction

Exemples:

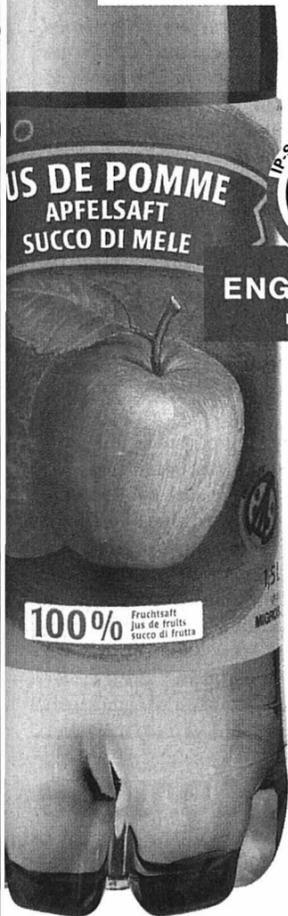
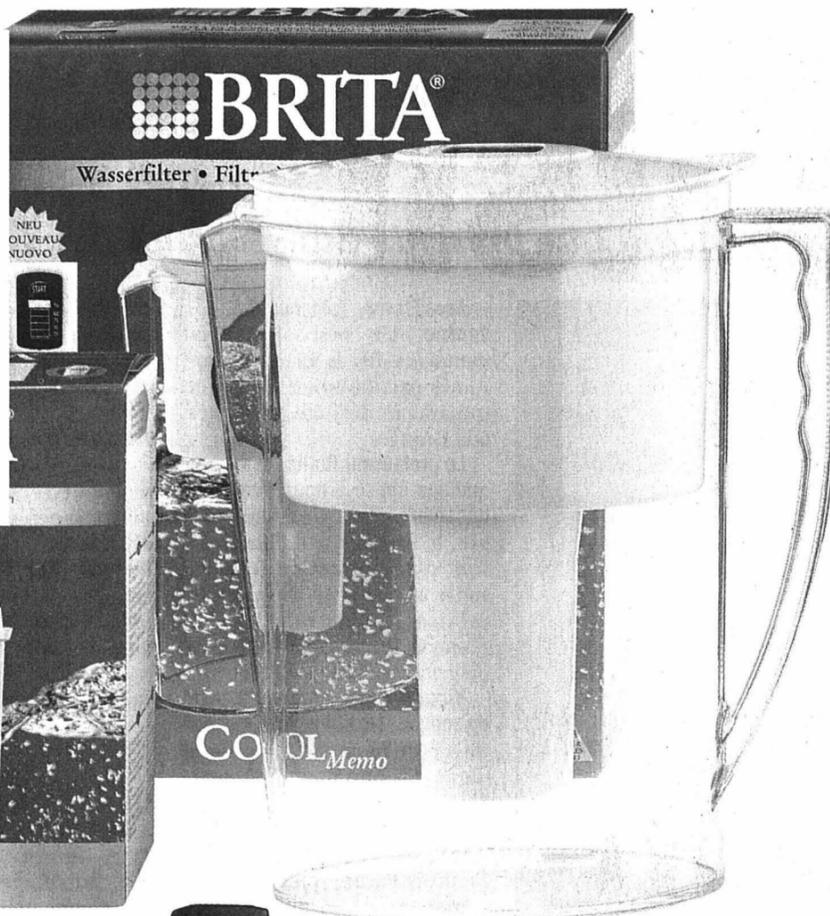
filtre à eau Cool Brita

31.20 au lieu de 39.-

cartouches Brita pour

filtre à eau, le lot de 2

12.60 au lieu de 15.80



Sur tout l'assortiment de soins cosmétiques Soft Clear

1.- de moins

Exemple:
mousse nettoyante matifiante
150 ml

5.50

au lieu de 6.50

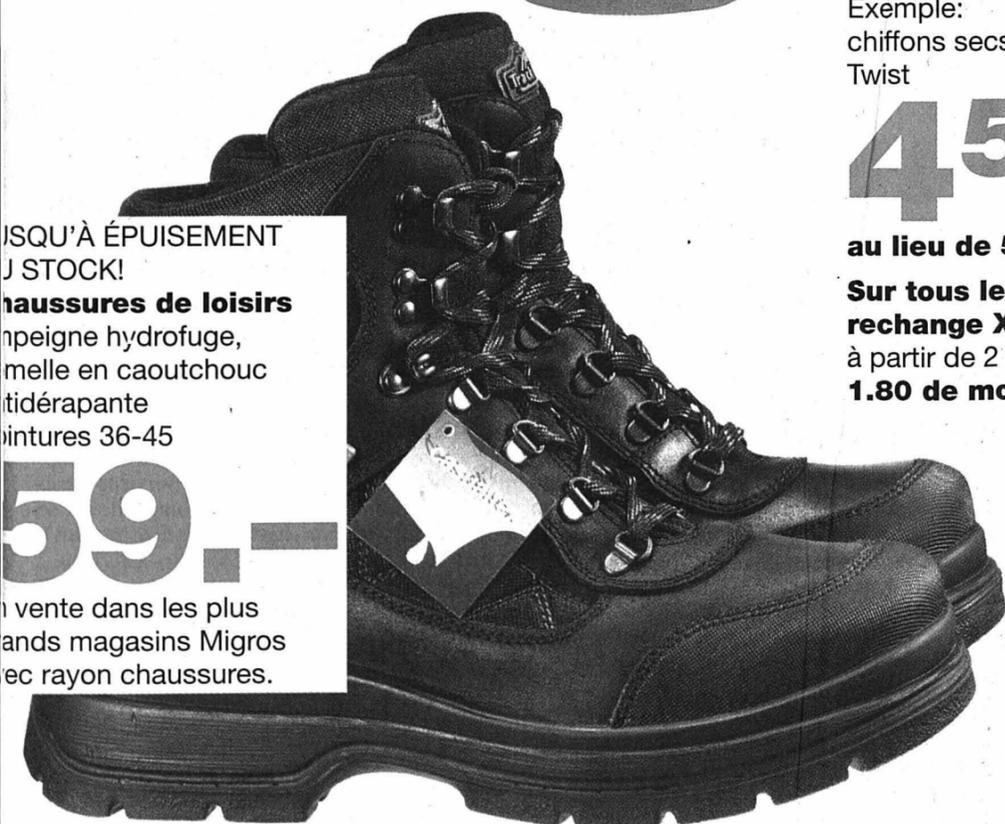


3 pour 2

Tous les mascaras Boots N° 7 et les crayons à lèvres Ultimate Extra Moisturising
(17 nuances disponibles)
3 articles au choix

29.80

au lieu de 44.70



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Chaussures de loisirs

peigne hydrofuge,
semelle en caoutchouc
antidérapante
tailleurs 36-45

59.-

en vente dans les plus
grands magasins Migros
de tout rayon chaussures.

Sur tous les petits chiffons de rechange

à partir de 2 articles au choix

1.30 de moins l'un

Exemple:
chiffons secs de rechange
Twist

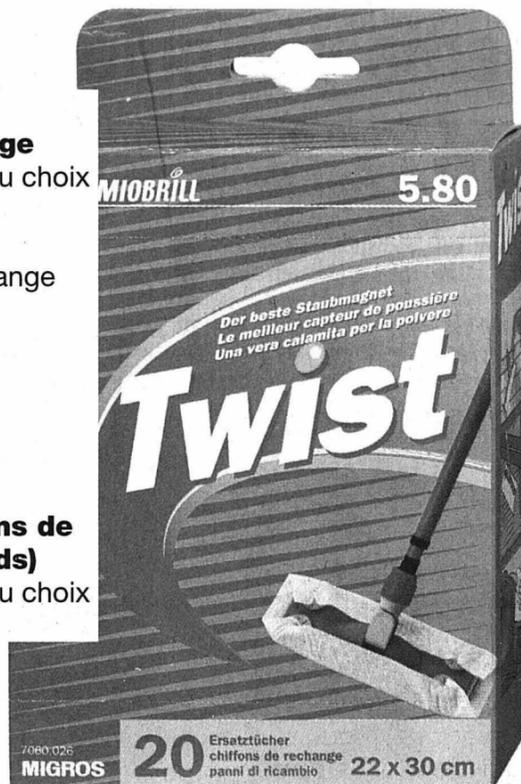
4.50

au lieu de 5.80

Sur tous les chiffons de rechange XL (grands)

à partir de 2 articles au choix

1.80 de moins l'un



Boissons

Sur les eaux minérales San Pellegrino et Contrex

0,5 litre

-.20 de moins

Exemple: Contrex

6 x 0,5 litre

4.20 au lieu de 5.40

Charcuterie

Jambon Prosciutto Cotto Delicarna

finement prétranché

en barquette

les 100 g

2.90 au lieu de 3.60

Frais et déjà prêt

Lasagne à la bolognaise Anna's Best

1 kg

6.90 au lieu de 8.90

Garnitures/Potages

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Gnocchi Sardi Caramia

le lot de 4 x 500 g

3.60 au lieu de 5.20

Produits laitiers

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

6 pour 4

Tous les flans

en lot de 6 x 125 g

2.- au lieu de 3.-

Surgelés

Sur tous les bâtonnets glacés Mega Star

l'emballage de 6

1.80 de moins

Exemple:

Mega Star Almond

les 6, 540 g

7.- au lieu de 8.80

Hygiène/Cosmétiques

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

3 pour 2

Douche Fanjo

vanille, herbes ou coco

en lot de 3 x 250 ml

7.60 au lieu de 11.40

Lessives/Détergents

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Produit de lessive pour linge délicat Yvette Soft

le sachet de recharge,

2 x 1 litre

9.- au lieu de 11.60

Produit de lessive pour linge délicat Minil Color

le sachet de recharge,

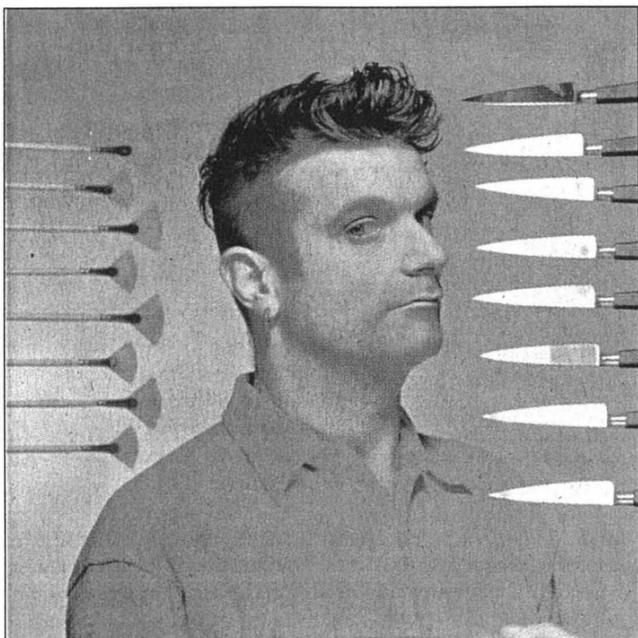
2 x 1 litre

7.80 au lieu de 10.40

MIGROS
ÉVIDEMMENT

Etoiles percutantes et détonnantes au Casino

Le Locle ■ Bien assez de places à disposition, outre les abonnements, pour une nouvelle saison qui présente Sanseverino, les Tambours de Tokyo et autres étoiles



Le décapant phénomène Sanseverino passe le vendredi 13 février au Casino, l'une des trois seules dates de sa tournée suisse.

Par **Claire-Lise Droz**

La nouvelle saison du Casino, présentée par le programmateur Jean-Luc Barbezat, propose, du 25 septembre au 3 juin, treize spectacles entre humour, théâtre, chansons, avec des événements comme les Tambours de Tokyo, qui n'auront probablement jamais joué dans une si petite salle, et avec une nouvelle formule qui réserve désormais assez de places aux non-abonnés.

Le programme en bref

Les Peutch, «La vie devant eux», 25 septembre. De retour de trois mois passés à la Comédie de Paris, Christophe Bu-

gnon, Noël Antonini et Carlos Henriquez reprennent un spectacle créé au Locle. Bienvenue au home des Endives.

Wriggles, 2 octobre. Une guitare, cinq voix, des shorts rouges, un esprit Canal+, une énergie décapante, parfois au vitriol, un style qui déménage de plus en plus sur les scènes françaises pour ces drôles qui avaient été applaudis par le public du Corbak, entre autres.

Les Tambours de Tokyo, 11 octobre. L'événement de cette saison! Tout Le Locle va vibrer au son – et au spectacle hallucinant – de ces six artistes composant l'Ensemble Odeo Suke-roku Taïko, habitués des très grandes scènes, qui ne font que de rares passages en Suisse, comme par exemple au Paléo...

Les Frères Taloché, 13 novembre. Un best of de ces compères, frères à la ville, parainés par Raymond Devos, et qui avaient déjà été plébiscités à la Grange.

Le professeur Rollin «a encore quelque chose à nous dire», 11 décembre. Très deuxième degré, le professeur Rollin est le fruit d'une rencontre fortuite, sur le tarmac d'un aéroport de province, entre l'acteur François Rollin et un morceau de gruylère. Goûtez!

Vincent Roca, «Mots et usage de mots», 18 décembre. Le roi du jeu de mots et de maux, en digne fils spirituel de Devos. Un obsédé textuel, l'un des meilleurs de sa catégorie, dans un spectacle co-écrit avec François Rollin, qui l'a mis en scène.

«Du pain plein les poches», de Matéi Visniec, 29 janvier. Le spectacle le plus théâtral de cette saison, une découverte, avec la Roumaine Oana Pellea, qui jouait au théâtre du Roseau lors d'Expo.02. Après son «Je m'en vais», elle revient dans une histoire simple – comment sauver un chien tombé dans un puits? – qui devient universelle.

Sanseverino, «Le tango des gens», 13 février. Autre événement de cette saison avec ce phénomène – un passage marquant au Corbak –, Victoire de la musique 2003, qui marie chanson et jazz manouche avec une allégresse communicative.

«Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran», d'Eric-Emmanuel Schmitt, 28 février. Un philosophe et auteur à succès, tant au théâtre que comme romancier, pour ce grand spectacle, hymne à la tolérance mettant en scène un musulman originaire de Turquie, qui possède

une philosophie empreinte de soufisme, une grande sagesse et un sens de l'humour à toute épreuve...

Marc Donnet-Monay, «complètement épanoui», 25 mars. Un tout nouveau spectacle (mettant en scène hôtesse de l'air, ping-pong ou politique). Soit MDM tel que dans les «Dicodeurs». Du MDM à 100% pur!

Allain Leprest, «Je viens vous voir», 24 avril. «L'un des plus foudroyants auteurs de chansons que j'ai entendus au ciel de la

langue française», selon Claude Nougaro, un grand compositeur-interprète chanté par Higelin, Ferrat, Romain Didier. L'écrivain chaux-de-fonnier Thomas Sandoz lui a consacré une biographie.

Yann Lambiel, «Appel à la population», 14 mai. Un spectacle flambant neuf qui sera créé en février par notre inénarrable imitateur, spectacle toujours co-écrit par ses compères Laurent Flutsch et Thierry Meury. Et mis en scène par Jean-Luc Barbezat.

François Silvant, «Mes plantes vertes sont magnifiques», 3 juin. Un best of de 20 ans de carrière, depuis que François Silvant avait planté ses premières plantes vertes à l'Echandole. On reverra avec un plaisir non dissimulé «Plus de crème dans les mille-feuilles», «Madame Pahud à l'hôpital», ou «Les Témoins de Génova»! /CLD

Réservations: Tourisme neuchâtelois, au Locle, tél. 032 931 43 30

Plein de places disponibles

Des spectateurs non abonnés déçus de ne plus trouver de place pour tel ou tel artiste, il y en avait, au Casino! Mais pour la nouvelle saison, qui débute le 25 septembre avec les Peutch, le système a été revu. Désormais, cent places hors abonnement, au minimum, seront disponibles pour chaque spectacle. Les abonnements, toujours valables pour dix spectacles, sont d'ores et déjà vendus (200 au lieu des 250 de l'an dernier). Mais les spectacles passent de dix à treize, offrant ainsi un choix aux abonnés.

«Nous avons été victimes de notre succès!», explique Jean-Luc Barbezat, programmateur et co-animateur avec Mayo Nardin et Alain Roche de la Grange-Casino. Ce système d'abonnement, instauré il y a quatre ans, «visait à fidéliser les gens, et aussi à faire des découvertes avec un bon «fond» de public». Dans la même lignée,



Jean-Luc Barbezat annonce 100 places disponibles hors abonnement pour chaque spectacle. PHOTO ARCH-MARCHON

«nous avons été très généreux avec les prix». Or, le Casino est une petite salle (250 fauteuils, 300 places en tout), et avec 250 abonnés, «nous nous sommes retrouvés pris à notre propre piège. On ne s'en sortait plus», évoquant, en regard, les salles de

l'Arc lémanique de 600 places, avec des prix d'entrée bien supérieurs à ceux pratiqués au Casino.

Et «cela devenait un peu banal de venir au Casino. Tandis que maintenant, on va retrouver la démarche du spectateur qui choisit d'aller au théâtre. C'était aussi une façon de redynamiser notre public que nous aimons et respectons. C'est lui qui fait tourner le Casino».

En même temps, les prix, qui étaient restés les mêmes depuis des années, ont été augmentés. «Sinon on courait à la catastrophe. Ça devenait du mécénat, ce n'était presque plus crédible!»

Ce changement a été favorablement accueilli par les abonnés. «Je suis très content!» Et pour l'équipe, «ce qui change, c'est que nous devons faire l'effort d'aller rechercher le public». En étant bien conscient que cela tombe l'année de la réouverture du théâtre de La Chaux-de-Fonds. /cld

Superbe véhicule sécurisé

Le Locle ■ L'école primaire dispose d'un nouveau bus scolaire équipé de ceintures de sécurité

C'est avec un plaisir non dissimulé que le concierge et chauffeur de l'école primaire, Jacky Belaref, se met au volant du nouveau bus scolaire récem-

ment mis à disposition de la direction de l'établissement. «L'ancien était au bout et son remplacement devenait indispensable pour des raisons de sécurité», signale le directeur, Pas-

cal Cosandier. Tant les autorités politiques que scolaires ont tenu à ce que la présence de ceintures de sécurité fasse partie de l'aménagement particulier apporté à ce véhicule.

Sur la base d'un modèle standard, celui-ci a été doté de 27 places disposées sur des bancs scellés de manière longitudinale. D'ici quelques jours, les doubles portes arrière seront équipées d'un marchepied pour faciliter leur accès aux plus petits.

Ce véhicule rend de multiples services. A commencer par les septante kilomètres parcourus quotidiennement pour le «ramassage scolaire». Soit, en moyenne, le transport, à cinq reprises, des élèves fréquentant l'école primaire domiciliés dans les environs de la ville, comme Le Prévoux, La Combe-Jeanerret ou Le Crozet. «Des gosses plutôt calmes. Surtout les petits. Il faut de temps à autre juste élever la voix pour qu'il n'y ait plus de problème», assure le chauffeur, conducteur d'engins de transports publics en région parisienne et qui en a vu d'autres en matière d'incivilité. «A part d'occasionnels «extras» en ville, pas question d'utiliser ce nouveau bus pour des déplacements plus importants ou des courses d'école», précise Pascal Cosandier. /jcp



En matière de transport d'élèves, l'aménagement intérieur du véhicule répond aux toutes dernières normes de sécurité. PHOTO PERRIN

Premiers coups de pelle

Le Locle ■ C'est parti au quartier des Malpierres



En quelques jours, les engins métalliques ont jeté le tracé de la future route de ce secteur. PHOTO PERRIN

Peu de temps après l'adjudication par le Conseil communal, les engins de chantier se sont mis en mouvement afin de construire les premières infrastructures du nouveau lotissement des Malpierres. Ce vaste et beau terrain, sis au nord du chemin des Grands-Monts, et sur lequel une parcelle a d'ores et déjà été réservée pour la construction d'une maison individuelle, est en voie d'équipement d'une route de près de 200 mètres, tracée en forme de banane. Sous la conduite des services techniques de la commune, et selon une décision prise par le législatif, crédit à l'appui, cette zone sera reliée aux alimentations en eau et énergie à partir du carrefour de la route des Monts. Ce premier élan pourrait inciter d'autres propriétaires potentiels à s'intéresser à cette zone tranquille et fort bien située, dont le plan de quartier a fait l'objet d'une étude particulière, et de partenariat entre des promoteurs et la commune du Locle. /jcp

Le dernier mot au peuple

Neuchâtel ■ *L'initiative sur
le mode d'élection rejetée*

Le Conseil général désire continuer d'élire lui-même l'exécutif de la Ville de Neuchâtel. Il l'a fait savoir hier soir lors de la séance de la rentrée, dirigée par sa nouvelle présidente Béatrice Bois.

Après un long débat, portant parfois plus sur la procédure que sur le fond, le Conseil général a rejeté l'initiative socialiste «pour l'élection du Conseil communal par le peuple». De son côté, l'exécutif n'a pas pris position sur cette question. La décision finale appartient désormais à la population, qui s'exprimera par les urnes avant la fin de l'année.

Faiblesse ou force?

Les groupes sont restés fidèles aux positions qu'ils avaient défendues en février lorsque le parti à la rose leur avait soumis une première fois la proposition de l'élection du Conseil communal par le peuple. (Selon le règlement communal actuel, l'exécutif est élu par le Conseil général.) Les socialistes s'étaient alors trouvés en minorité à soutenir la proposition de changement, face à l'opposition des groupes PopEcoSol, radical et libéral.

«Si le peuple décide d'élire lui-même ses représentants gouvernementaux, il doit savoir qu'il choisit aussi d'affaiblir son parlement communal, a déclaré hier soir Dorothee Ecklin, porte-parole du groupe PopEcoSol. On mentionnera aussi le coût des campagnes, et en cela un accroissement de l'interaction entre argent et politique, ce contre quoi il faut lutter.»

Contre-projet déposé

Christian Boss, pour les radicaux, a pour sa part tenté de démontrer l'irrecevabilité de l'initiative: «Nous nous devons d'offrir à la population un réel choix de systèmes électoraux et non pas un choix verrouillé d'avance.» Il a donc annoncé le dépôt d'un contre-projet offrant aux citoyens l'alternative du système d'élection majoritaire à deux tours.

Le rapporteur des socialistes, Nicolas de Weck, a peu argumenté sur les raisons de soutenir l'initiative de son groupe et s'est attelé à défendre le fait que celle-ci était «tout à fait recevable du point de vue formel». Au terme du débat, le Conseil général a entériné la recevabilité de l'initiative socialiste puis a refusé l'initiative avant de rejeter le contre-projet de la droite. /YVT

Un proprio de bretelle se rebelle

Vauseyon ■ *Conflit entre l'Etat et un particulier désireux
d'assurer un accès sans danger aux locataires de son immeuble*

Par
Alexandre Caldara

Il en a ras-le-bol de devoir accéder à son immeuble par une bretelle d'autoroute, Angelo Dordi, et il a tenu à l'afficher avec une banderole posée, hier, sur le mur nord de la maison, après avoir consulté ses locataires. Le propriétaire du 6, rue des Gorges, à Neuchâtel, est en colère et il a décidé de le faire savoir largement. L'objet de son courroux: un bras de fer avec le Service cantonal des ponts et chaussées au sujet d'un échange de terrains assez particulier.

Angelo Dordi possède un bout de route principale depuis qu'il a acheté son immeuble, en 1997. Quelques mois avant cette transaction, l'ancien propriétaire (l'ex-Neuchâteloise assurances) s'appropriait à signer un accord avec l'Etat, comme l'explique Marcel de Montmollin, ingénieur cantonal: «Nous voulions échanger ce terrain contre un terrain appartenant à l'Etat à l'est de l'immeuble. Mais le nouveau propriétaire n'a jamais voulu procéder à cet échange, il nous a toujours réclamé en plus une somme de 80.000 francs.»

Cette compensation financière était réclamée par le propriétaire, car le canton s'était engagé, dans une convention

avec l'ancien propriétaire, à l'exécution de divers travaux, dont la construction d'un mur en pierre et pas en béton comme celui qui existe. Cette somme de 80.000 francs est, selon Angelo Dordi, bien inférieure à celle qu'il aurait pu exiger.

Mais pour Angelo Dordi, les données ont changé: «Le changement d'affectation de cette route rend l'accès à mon immeuble dangereux.» Il aimerait donc, depuis deux ans, échanger son terrain avec celui de l'Etat, situé à l'est de la maison (pour bénéficier de l'escalier et du chemin d'accès) et construire un ascenseur extérieur, face à la bretelle. Il prétend aussi ne plus vouloir d'argent: «Je veux juste garantir la sécurité des locataires, ce qui n'est plus le cas», estime Angelo Dordi.

Une solution directe

Mais pour construire cet ascenseur extérieur, il doit obtenir une dérogation au plan d'alignement de l'Etat: «Le propriétaire a toujours exercé une pression monétaire, il était hors de question pour nous d'accepter sa demande», déclare l'ingénieur cantonal. Nous n'avons plus de nouvelles de sa part depuis une année, et il ne nous a jamais dit qu'il renonçait à une compensation financière.» La commission d'urbanisme de la Ville a,



Avec cette banderole posée hier, Angelo Dordi veut sensibiliser les automobilistes et le Conseil d'Etat. PHOTO GALLEY

quant à elle, donné un préavis favorable pour l'installation de l'ascenseur, mais ne peut pas influencer la décision de l'Etat.

Après avoir échangé une dizaine de courriers avec le Service des ponts et chaussées, Angelo Dordi espère que sa banderole permettra de trouver une solution directement avec le chef du Département de la gestion du territoire, le conseiller d'Etat, Pierre Hirschy.

«Faute de quoi nous reprendrons l'utilisation de la portion de route qui fait partie de la propriété de l'immeuble, au risque de rendre la bretelle inutilisable», s'ex-

clame Angelo Dordi (par ailleurs en litige avec ce même service sur d'autres dossiers).

En ce qui concerne la sécurité de la route, l'ingénieur cantonal réplique ainsi: «Ce qui a changé depuis 2002, c'est que la route est interdite aux véhicules lents circulant à moins de 60 kilomètres à l'heure. Mais tous les autres véhicules pouvaient déjà circuler sur cette route, et le propriétaire précédent avait donné son accord sur ce principe. De plus, il a toujours existé un trottoir entre la route et la maison. La propriété du terrain ne donne en aucun cas le droit de bloquer la route.» /ACA

Vingt ans d'artisanat vivant

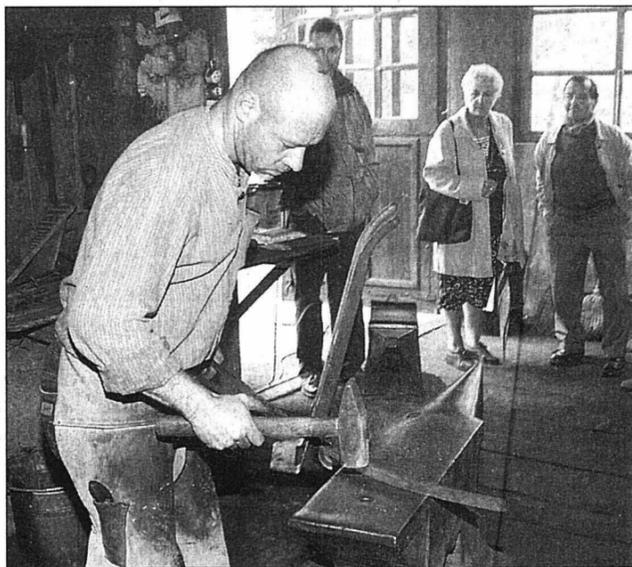
Le Pâquier ■ *La Fondation de la forge a
déplacé la foule pour célébrer les métiers d'antan*

Le dévouement et les efforts des membres de la Fondation de la forge du Pâquier ont été récompensés samedi. Les amateurs de vieil artisanat sont venus nombreux pour fêter la création de cette fondation en 1983. Ils en ont eu pour leur plaisir: dentellière, tourneur sur bois, ferblantier d'art, cordier, vannier et bien sûr forgeron ou maréchal-ferrant ont montré leur talent.

Répondant aux questions, ces artisans ont suscité l'intérêt de chacun, même des plus petits, par la passion qui les animait. Une hélice en bois qui n'en faisait qu'à sa tête a été l'objet qui a peut-être eu le plus de succès! Certains sont repartis avec un panier, d'autres avec un couteau forgé, un ruban en dentelle, une corde ou encore avec un vieux fer à cheval.

Inconvénients évités

Mais si la fête de la forge a été marquée surtout par son côté convivial, les organisateurs ont paré aux inconvé-



Autour du feu ronflant, tout le savoir-faire du passé.

PHOTO LEUENBERGER

nients de la pluie et du vent en couvrant une grande partie de la place par une bâche. Les visiteurs ont pu ainsi rester plus longtemps sur place!

Cette année, cette fête de la forge marquait les 20 ans de la fondation. En 1983, un

groupe de personnes, sensibilisées par l'inactivité régnant depuis quelques années dans ce petit bâtiment situé au centre du village, a en effet décidé de préserver ce témoin d'un métier qui a occupé une place très importante au Pâquier.

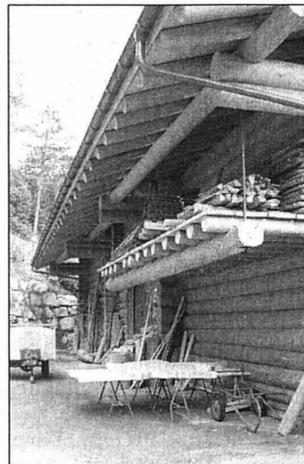
A partir de là, le nombre de membres n'a cessé d'augmenter, membres qui ont permis de reconstituer toute une collection d'outils, remettant également en fonction ce qui restait. Ainsi, la forge est en parfait état d'utilisation. Les membres peuvent aussi venir y travailler et chacun a l'occasion de venir s'initier au forgeage dans les cours dispensés par les hommes de métier en cours d'année. /frp

Une spirale sans échappatoires

Couvet ■ *Les élus débloquent deux crédits alors
que les finances de la commune sont en péril*

Couvet se débat dans une situation financière délicate. Les déficits prennent la fortune à vue d'œil – avec en point de mire la mise sous tutelle étatique –, alors que le peuple a refusé une augmentation des impôts. C'est avec ces données de départ que le Conseil général a accepté, vendredi soir, deux crédits.

Les demandes ne portaient pas sur des sommes folles. Soit 50.000 francs pour remplacer le véhicule du service forestier, véhicule officiant également comme chasse-neige, et 31.700 francs pour changer les outils informatiques de l'administration communale. Si le premier crédit a passé la rampe par 20 voix – et une abstention – et le second à l'unanimité, quelques réflexions de fond ont guidé les conseillers généraux dans leurs considérations.



Le service forestier sera doté d'un nouveau véhicule.

PHOTO DE CRISTOFANO

Du côté des socialistes, un long débat, à l'interne, sur l'opportunité de tous les investissements à venir, a dégagé deux polarités, a expliqué Corinne Jacob. Soit on ne dépense plus rien, le peuple n'en ayant pas donné les moyens, avec le risque de mettre la commune dans une situation très délicate et sans pour autant empêcher le risque de tutelle. Soit on dépense de manière raisonnable, la tutelle se fait plus proche, mais certains problèmes ne sont pas laissés en plan.

Emprise restreinte

Enfin, le PS a pris l'option de voter les crédits, estimant qu'un refus provoquerait encore plus de dégâts. Et les socialistes de rappeler que les problèmes ne découlent pas de la gestion de la commune, mais de la faiblesse de ses rentrées fiscales et de la répartition des charges imposées par l'Etat.

Du côté des radicaux, Nicolas Stauffer a souligné qu'il fallait aux services communaux des outils performants pour fonctionner. Pour les libéraux, Philippe Niederhauser a rajouté que ces outils performants étaient nécessaires pour répondre aux besoins pointus de la population.

En ce qui concerne plus spécifiquement le service forestier, libéraux et radicaux ayant obtenu les informations souhaitées, ils ont soutenu le crédit. Les résultats financiers en dents de scie du service forestier ont sous-tendu les débats. Aucun groupe n'a cependant remis en cause son existence et son utilité. /MDC

Chez certains Covassons, l'acceptation par le Conseil général de nouveaux crédits passe mal. Quand le portefeuille est vide, il ne faut pas dépenser.

Les autorités covassonnaises seraient-elles inconscientes? A palper l'ambiance dans la salle vendredi soir, et malgré le fait que peu d'élus se soient lancés dans de grandes diatribes, nous optons pour le contraire. Mais voilà, que faire?

Inconscience

Les autorités, et tout un chacun par extension, sont victimes d'un système. L'administration communale ne peut pas travailler avec du matériel qui ne répond pas aux besoins. Sous peine de provoquer toutes sortes de coûts collatéraux. Et le service forestier? Impossible d'envoyer les bûcherons bosser à pied. Le supprimer? Cela ne se fait pas du jour au lendemain et le service remplit toutes sortes de tâches environnementales.

Alléger les tâches administratives, laisser la nature prendre le dessus dans les forêts? Pourquoi pas, mais le débat dépasse le simple cadre du législatif covassonnais pour concerner toute la société.

Mariano De Cristofano

COMMENTAIRE

LA RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

■ Musée De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire: «Un étonnant décor dans la cage d'escalier du musée», l'œuvre de Paul Robert et de Clement Heaton. Conférence de Nicole Quellet. Dans le cadre des «Mardis du musée».

■ Conférence A 20h15, au Musée d'ethnographie: «J'ai-

merais vous parler de la mort», conférence par Bernard Cretaz, sociologue. Organisation: Société des amis du Musée d'ethnographie de Neuchâtel.

VALLÉES

AUJOURD'HUI

■ La Fontenelle Dès 19h45 à l'aula, conférence-débat publique sur le thème de la violence et de l'incivilité des jeunes.

La foule habituelle à Chaindon

Reconvilier ■ On n'y a certes pas eu soif, mais on y a parlé énormément de la sécheresse catastrophique pour les éleveurs

La Foire de Chaindon a connu son habituel succès, dimanche et hier, avec plus de 40.000 visiteurs, «venus non seulement de toute la Suisse, mais également de France et d'Allemagne», s'est réjoui Flavio Torti, maire.

La sécheresse a monopolisé les discussions. Certains paysans sont obligés de vendre une partie de leur bétail pour acheter du fourrage. Les ventes ont été qualifiées de difficiles. Dans ce contexte, les agriculteurs ont salué la décision de l'Office fédéral de l'agriculture (Ofag) de supprimer les droits de douane sur le foin.

Uniterre informe

Le Syndicat paysan Uniterre a profité de la foire pour organiser une action d'information.

La Foire de Chaindon permet de valoriser l'image de la région. Les citadins y étant toujours plus nombreux, la promotion de produits agricoles et des activités touristiques y occupe une importance croissante. /ats



L'été tant apprécié par les vacanciers et autres amateurs de baignades pose encore de gros problèmes aux éleveurs de bétail. La sécheresse a en effet monopolisé les débats hier à Chaindon. PHOTO GERBER

Route fermée pour une nuit à Renan

Travaux ■ Réfection du passage à niveau demain soir

Afin que les CFF puissent rénover le passage à niveau de Renan, la route cantonale sera fermée à cet endroit, depuis demain soir, à 21h, jusqu'à jeudi, à 4 heures. Une déviation sera mise en place, par La Ciboire, La Ferrière, La Chau-d'Abel, Les Breuleux, Tramelan, Tavannes, Sonceboz, voire par Mont-Tramelan, Mont-Crosin et Saint-Imier. Jeudi et vendredi ma-

tin, la circulation au passage à niveau sera réduite à une seule voie et donc réglée par des feux.

Signalons par ailleurs que les deux derniers trains circulant entre Sonceboz et Saint-Imier, ce soir et demain soir, seront remplacés par des bus. Les correspondances seront assurées, mais il faut s'attendre à des retards de 15 minutes environ à l'arrivée à La Chau-de-Fonds. /dom

Encore du vandalisme

Collège de Courtelary ■ Une plainte pénale a été déposée

Une fois de plus, des actes de vandalisme ont été perpétrés aux alentours du collège et de la place de jeux de Courtelary, le mois dernier. Les frais de remise en état devront à nouveau être pris en charge par la commune, donc par les impôts que payent les citoyens...

Les autorités du chef-lieu ont déposé une plainte pénale, en espérant que les auteurs de ces dommages puissent être trouvés. Il serait bon qu'ils remboursent eux-mêmes les frais occasionnés par leurs actes, que le Conseil municipal ne peut guère qualifier autrement que de gestes imbéciles. /comm-réd

On userait volontiers ses semelles sur les chemins de Jo-Vanni...

Saint-Imier ■ Magnifique expo de peintures et de sculptures pour l'avant-automne du Relais

Avec «Chemins intérieurs», une exposition de peintures et de sculptures signées Jo-Vanni, le Centre de culture et de loisirs (CCL) de Saint-Imier présente ce mois-ci une production artistique qui ne manquera pas de séduire un large public. Il se dégage de ces œuvres quelque chose de telle-

ment agréable, comme si le plaisir de la création voyageait jusqu'au spectateur.

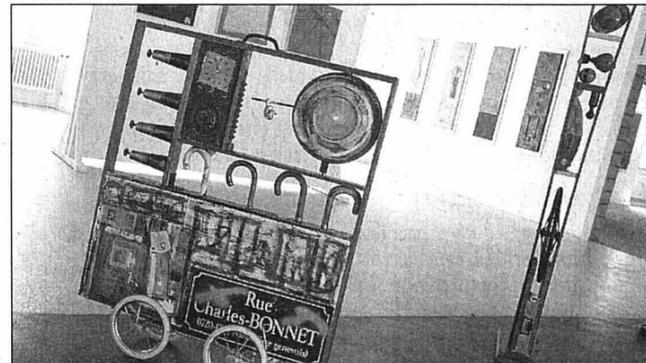
Selon l'écrivain Bernadette Richard, «il y a chez lui l'enfant qui transforme les asperges en lignes de chemin de fer filant vers un infini de lui seul connu. Morceaux de bois, de métal rouillé, roues de poussepousse, ceinture, étiquette, bouts de

n'importe quoi empruntés à la folle consommation puis rejetés par elle. Avec Jo-Vanni, l'objet détourné retrouve une existence dans une dimension nouvelle. On la dit artistique. Elle est surtout ludique».

Une course à la vie

Giovanni Dal Sasso, de son nom de baptême, a choisi l'art après un accident cardiaque. Auparavant, il avait travaillé dans le bâtiment, créant des cheminées, puis dans le design, avec succès. La mort vue de très près, il s'est retiré de la course folle, laissant parler sa sensibilité, avec bonheur, dans des tableaux, puis des sculptures à découvrir absolument. /dom

Jusqu'au 28 septembre au Relais culturel d'Erguël; du mardi au vendredi de 14h à 18h, samedi et dimanche de 14h à 17h; l'artiste sera présent les 13, 14, 20, 21, 27 et 28 septembre; entrée libre



Avec Jo-Vanni, le CCL présente des créations à ne manquer sous aucun prétexte. PHOTO GALLEY

Septuagénaire aux grandes dents

Cormoret ■ La société de cynologie régionale a fêté son anniversaire dans une belle ambiance

La Société cynologique de Saint-Imier et environs a fêté samedi son 70e anniversaire. Avant les joyeusetés destinées aux bipèdes, les vedettes du club s'en sont donné à cœur joie dans quantité de démonstrations impressionnantes, leurs grandes dents servant presque à sourire, jamais à mordre! Avec les explications de Manuel Leonardi, le public a pu découvrir et admirer champions ou débutants, tous enthousiastes à suivre les ordres de leurs maîtres et amis. Agility, monding, etc., les disciplines ne manquent pas où des paires régionales s'illustrent! /dom



Comme ses amis bipèdes, le public canin a suivi avec attention les démonstrations d'agility et autres spécialités cynologiques. PHOTO EGGLEL

Phyl(donc)voironnik au bord de l'eau...

Saint-Imier ■ L'orchestre de Saintimania en plein air

Pour clore sa série d'animations estivales, proposées à la piscine de Saint-Imier, le Centre de culture et de loisirs propose cette semaine un concert de l'orchestre de Saintimania, l'excellent Phylvoironnik.

Créé pour apporter un soutien musical aux diverses chansons, danses et autres sketches de la fameuse revue annuelle, cet ensemble a petit à petit élargi son activité, continuant à répéter hors saison de revue et répondant à des sollicitations autres que celles de Saintimania. Il s'est déjà produit en diverses occasions, souvent en plein air d'ailleurs, et les demandes continuent à affluer.

Donnant dans le funk-jazz, les douze musiciens interprètent essentiellement des arrangements maison, signés par Daniel Roulin, épaulé par les plus jeunes membres. De quoi donner un son inimitable à cette formation peu commune. Qu'on en juge plutôt: batterie, guitare basse, clavier, guitare et violon électronique pour la section rythmique, trombone, saxophone, clarinette, flûte traversière, trompette solo et deuxième trompette pour la section cuivres.

Un excellent moment musical en perspective! /dom-comm

Mercredi 3 septembre à 19h à la piscine d'Erguël (par beau temps seulement)

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'à 5.9. La Neuveville, Pharmacie de la Tour, 032 751 24 24, jusqu'à 7.9.

MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

PISCINES

- Saint-Imier, piscine d'Erguël, de 9 à 19h en septembre.
- Tramelan, piscine du Château, ouverte de 10 à 19h jusqu'au 7 septembre.

AGENDA

DEMAIN

- Concert à la piscine Saintimania Phylvoironnik, piscine d'Erguël, 19h; annulé en cas de pluie.

Art choral toujours bien vivant

Cormoret ■ La Rencontre jurassienne des jodleurs s'est déroulée devant une salle enchantée

Le jodle a encore de beaux jours devant lui, à en juger par le succès remporté par la Rencontre jurassienne des jodleurs, qui s'est déroulée à Cormoret dimanche dernier.

Ils étaient près de 130 chanteuses et chanteurs, à se produire devant une salle comble, dans un concert de qualité, suivi par un auditoire réceptif et attentif, totalement acquis à la cause de cet

art populaire. Nicolas Binggeli, président d'organisation de la manifestation, a salué les invités présents, notamment Eva Jost et Jean-Philippe Mérillat, pasteurs, Anne-Lise Vaucher, mairesse, ainsi que Bruno Fröhlicher, président de l'Amicale jurassienne des jodleurs.

Huit sociétés, dont les effectifs vont de neuf à 16 choristes, avaient répondu à l'invitation du club des jodleurs

Echo /de la Doux, organisateur de la manifestation: soit Tramelan, Péry-La Heutte, Echo du Val-de-Ruz, Enzian du Fuet, Jurarösl de Riederwald-Liesberg, Berna de Saint-Imier, Anémone de Tramelan, Echo des Montagnes du Mont-Soleil. Moment très attendu, l'exécution des chœurs d'ensemble a recueilli un tonnerre d'applaudissements. /bor-jdj

Le plus beau volume du Haut-Plateau

Les Breuleux ■ La halle polyvalente – idéale pour le sport et les sociétés – sera inaugurée les 12 et 13 septembre prochains

Par
Michel Gogniat

La plus vaste halle polyvalente des Franches-Montagnes, celle des Breuleux, sera inaugurée les 12 et 13 septembre, lors de deux événements qui s'enchaîneront. La réalisation est superbe avec, notamment, une surface de jeu de 25 mètres sur 32, sur du parquet. L'ensemble est vitré sur quatre côtés et flanqué de tribunes. Bref, un volume extraordinaire pouvant accueillir jusqu'à 800 personnes. La réalisation a son coût: plus de six millions.

«Voilà tantôt dix ans que nous planchons sur ce projet»: Marcel Trummer, boucher de son état, est à la tête de la commission de construction. Il commence à souffler en admirant le résultat final. Superbe. La halle polyvalente des Breuleux est énorme, un immense volume dédié aux sports et à la musique, avec un souci voué à l'acoustique.

Léger surcoût

L'ancienne halle avait été démolie en 2001 pour des travaux engagés au printemps 2002. Les délais sont tenus. Quant aux coûts, ils affichent un surplus: «L'indice SIA a augmenté, le bâtiment a été déplacé un peu plus au sud, le préau a été agrandi, la PC aménagée...». Soit une plus-value de près de 600.000 francs, pour un budget de 5,8 millions. «Mais nous avons reçu le soutien du canton de Zoug et de la Patenschaft, pour



C'est un volume de 15.000 m³ qui est offert aux sportifs et aux sociétés des Breuleux, mais aussi à tous ceux de la montagne.

PHOTO GOGNIAT

300.000 francs», note Marcel Trummer.

Inauguration en deux temps

Et, déjà, la demande de location pour cette salle est forte. Le Comptoir franchemontagnard ouvrira les feux en octobre et le Volley club Franches-Montagnes prévoit trois matches de démonstration cet automne (le premier le 20 septembre). «Nous avons toutes sortes de sollicitations, même de sociétés du Vallon». Marcel Trummer ne voit pas dans cette réalisation une concurrence au Centre de loisirs de Saignelégier. «C'est

un complément idéal. Nous devons travailler ensemble avec les groupes».

En attendant, l'heure est à l'inauguration. Elle se fera en deux temps. Primo, une partie officielle le vendredi 12 septembre, avec autorités cantonales, communales et sponsors, discours (notamment de l'architecte Olivier Gogniat) et repas à la clé. Une partie populaire, ensuite, le samedi 13 septembre.

Emmenée par Adrienne Vuillemier, une commission d'inauguration a planché sur le programme. Il verra un large cortège, absorbé par les

différentes sociétés de la localité sur le parcours, avant le couper du ruban. L'apéritif communal entraînera tout le monde dans un souper et un bal. De quoi tester le parquet.

Vers 21h30, le nom de la salle sera dévoilé. Un concours de noms avait été lancé. Enfin, des visites guidées sont prévues dès 10h30. /MGO

Pour cette soirée, il s'agit de réserver son repas (adultes 15 francs, enfants 8 francs) chez Marino, au Marché Boillat, à la laiterie et à la boulangerie des Breuleux

Elections fédérales: les dés sont jetés

Chambres ■ François Lachat et liste féminine PDC pour enjeux

Mis à part l'apparition en dernière minute de deux candidats sauvages au Conseil des Etats, il n'y a pas eu de vraie surprise, hier, au terme du délai pour le dépôt des candidatures jurassiennes aux élections fédérales. Si 16 candidats et candidates se lancent à la conquête des deux sièges du Conseil national, ils sont huit à viser les deux des Etats.

Sur les quatre fauteuils, deux dans chaque chambre sont mis en jeu, seul celui détenu aux Etats par Pierre Paupe (Parti démocrate-chrétien (PDC), démissionnaire) est véritablement libéré. Propriétaires des trois autres, François Lachat (PDC) et Jean-Claude Rennwald (Parti socialiste jurassien (PSJ), pour le National, et Pierre-Alain Gentil (PSJ), aux Etats, comptent bien s'y asseoir à nouveau. On relèvera que le Parti chrétien-social indépendant (PCSI) a renoncé à entrer en lice.

Les enjeux

Annoncée chaude, la bataille électorale se focalise sur deux enjeux. Et qui tous deux concernent prioritairement le PDC! Sorti meurtri d'une folle embardée automobile transformée en saga, François Lachat se voit contraint de croiser le fer avec l'ex-ministre Pierre Kohler. Plus adversaire que colistier, ce dernier est résolu à répéter le coup de 1987 qui vit le jeune loup d'alors, Jean-François

Roth, faire tomber le sortant Roger Schaffter.

Autre enjeu, présenté comme un défi par le PDC, celui consistant à assurer l'élection d'une des siennes au Conseil des Etats, via le dépôt d'une liste de deux candidates.

Misant sur l'accueil mitigé réservé par la base à ce choix opéré et quasiment imposé par la direction du parti, le Parti libéral-radical jurassien (PLRJ) a placé ses deux témoins en embuscade, comptant se refaire une santé aux dépens du PDC.

Tous les candidats

Conseil national. PDC:

François Lachat, sortant, et Pierre Kohler, apparentés à Christophe Ackermann et Jérôme Piquerez, des Jeunes démocrates-chrétiens. PSJ:

Jean-Claude Rennwald, sortant, et Marlyse Fleury, PSJ, apparentés à Céline Monico et Christophe Lapaire, de Jeunesse socialiste et progressiste.

PLRJ: Serge Vifian et Yann Ruffer, de PLRJ «Responsabilité», apparentés à Alain Schweingruber et Thierry Crétin, de PLRJ «Liberté». UDC: Roland Kohler et Philippe Müller. Union démocratique fédérale (UDF): Jacques Dumas et Jean-Luc Fleury.

Conseil des Etats. PDC: Madeleine Amgwerd et Karine Martigon. PSJ: Pierre-Alain Gentil, sortant, et Lucienne Merguin. PLRJ: Alain Schweingruber et Serge Vifian. Les candidats sauvages sont Pascal Prince (Rauvage indépendant) et Alain Brengard (sans parti). /JST

Le délégué de toutes les attentes

Porrentruy ■ Naissance de l'Office de la culture, placé sous le signe interjurassien

Exit l'Office du patrimoine historique, vive l'Office de la culture! Et, dans la foulée, bienvenue au délégué aux Affaires culturelles, ressuscité au terme d'une bataille longue d'au moins six ans.

Heureuse de présider à l'avènement de l'Office de la culture, doublé de l'entrée en fonction du délégué culturel, l'ex-Imérien Jean Marc Voisard, la ministre Elisabeth Baume-Schneider veut voir

dans cet événement le démarrage d'une nouvelle politique culturelle interjurassienne.

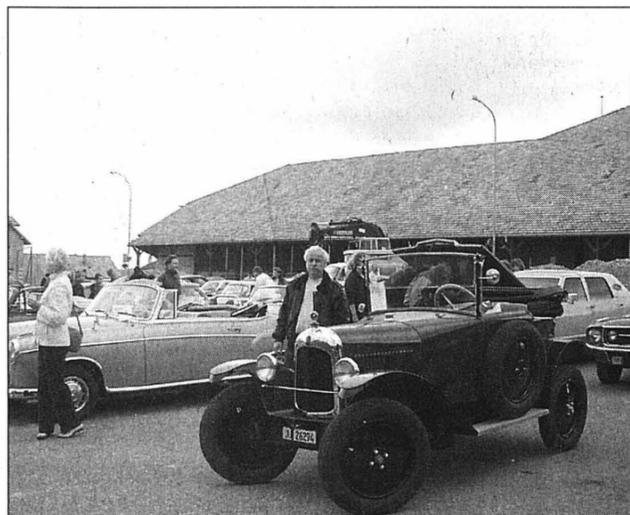
Interpellé, hier à Porrentruy, sur ce qu'il considère comme ses grands chantiers prioritaires, le nouveau délégué en retient trois. Le premier réside à ses yeux dans la création de l'institution commune pour le Jura et le Jura bernois en matière culturelle. «Le deuxième chantier, a-t-il noté, fait figure de descente dans l'arène. Je veux aller à la rencontre de tous les acteurs culturels, femmes, hommes et institutions, et prendre note de leurs attentes. Et, comme troisième chantier, je retiens celui des «carences», qui concernent l'absence dans la région d'infrastructures culturelles, de lieux de création et de représentation, voire de formation, de qualité professionnelle». /JST



De gauche à droite, Michel Hauser, chef du nouvel Office de la culture, la ministre Elisabeth Baume-Schneider et Jean-Marc Voisard, délégué aux Affaires culturelles.

PHOTO BIST

Rencontre insolite



Pour la 2e année d'affilée, l'équipe de François Jolissaint, de Saignelégier, a mis sur pied dimanche dernier une rencontre de voitures anciennes. «Il s'agit d'une amicale et non d'un club», précise l'organisateur. La formule rencontre toujours plus de succès, puisque plus de 50 engins suisses et de France voisine se côtoyaient sur la place du général Guisan. L'occasion pour les pilotes de partager leur passion, avant un parcours à travers les Franches-Montagnes. /mgo

PHOTO GOGNIAT

TRIBUNAL

Affaire de mœurs jugée

Le Tribunal correctionnel du Jura, sous la présidence de Damien Rérat, a traité hier d'une curieuse affaire de mœurs. Les faits, qui sont jugés à huis clos, remontent à 1996. Une adolescente, qui était alors âgée de 10 ans, accuse son beau-père de l'avoir caressée lors d'une soirée passée devant la télévision. Elle a confié les faits bien plus tard à son médecin, qui a fait suivre l'affaire. Le prévenu conteste formellement ces accusations. Il affirme que c'est par vengeance, en raison d'une dispute sur une liaison, que la jeune fille a agi ainsi.

Les débats et le jugement devraient tomber aujourd'hui. /mgo

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.

■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.

■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.

■ Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.

■ Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

■ Patinoire: lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

BIBLIOTHÈQUE

■ Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

FIDUCIAIRES ■ BDO Visura consolide sa présence. La société de conseil et de révision BDO Visura reprendra, à partir du 1er octobre, la société fiduciaire Didier Cuenin, à Porrentruy. Tous les collaborateurs seront intégrés à la succursale de Porrentruy, a annoncé hier BDO Visura. Cette opération permettra à BDO Visura de s'imposer comme leader sur le marché du can-

ton du Jura, où elle est présente depuis près de 30 ans. Cette société de révision dans le secteur des PME et des collectivités compte 28 succursales, qui emploient plus de 720 collaborateurs. Son siège est à Zurich. /ats

DELÉMONT ■ Portes ouvertes à la synagogue. Dimanche prochain se déroulera la Journée européenne de la culture

juive. Cette manifestation, qui se déroule dans 25 pays d'Europe et dans huit endroits en Suisse, dont Bâle, Bienne et Delémont. Pour l'occasion, la synagogue de Delémont, rendue célèbre par le film consacré à la communauté juive de la capitale jurassienne, sera ouverte au public, de 15h15 à 16h30, avec visite guidée. L'entrée sera libre. /mgo

TRANSJURANE ■ Sur le toit. Un accident s'est produit, hier matin vers 9h20, sur la Transjurane (A16). Un automobiliste qui circulait de Courgenay en direction de Porrentruy a perdu la maîtrise de son véhicule, peu après la jonction de Cornol, et a terminé son embardée sur le toit. Il n'y a pas de blessés à déplorer, mais le véhicule est hors d'usage. /mgo-réd

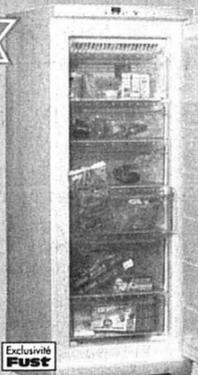
ENBREF

Testé et recommandé par **FUST**
 Plus de dégivrage avec Electrolux!
 Congélateur No Frost de la classe A.

Electrolux EUF 2700

Résultat du test Fust:

Plus jamais de dégivrage grâce à la technologie No Frost d'Electrolux. Il ne se forme plus de glace ni de givre et vos fruits restent comme s'ils venaient d'être cueillis! Une armoire de la classe A à un prix d'introduction sensationnel!



1790.-
1399.-
 Vous économisez
391.-

Prix de lancement

Résultat
Tres bien

La lave antiplaque de recyclage n'est pas comprise dans les prix.

Offres économiques Electrolux chez Fust

Offre super pour l'ensemble
 Vous économisez 530.-
 Prix normal 3830.-
 Prix du set 2700.-
 Vous économisez 1130.-

Le nouveau séchoir à condensation signé Electrolux.
 Electrolux EDC 5370
 Séchoir à condensation avec commande électronique
 9 programmes avec mesure du taux d'humidité

Lave-vaisselle silencieux, rapide, de fabrication suisse.
 Electrolux GA 703 E
 Programme court 36 min
 11 couverts

Les règles fust: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Louer au lieu d'acheter • Nous réparons même les appareils qui n'ont pas été achetés chez nous • Commande directe www.fust.ch avec droit d'échange

Bienne, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 00 • Bienne, Zentralstrasse 36, 032/328 73 40 • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 10 • La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 24 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 40 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus (Armourins), 032/727 71 30 • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 35 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 55 05 • Emplacement de nos 130 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

143-770685/4x4

JOURNÉES D'ESSAI VOLVO. DU 2 AU 7 SEPTEMBRE 2003.

VOLVO
 for life

LA VOLVO
V70R

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE VOLVO V70R (300 CH) QUI DISPOSE DU CHÂSSIS FOUR-C, PROBABLEMENT LE PLUS INTELLIGENT DU MONDE. VENEZ DU 2 AU 7 SEPTEMBRE AUX JOURNÉES D'ESSAI VOLVO. TOUS LES MODÈLES VOLVO SERONT EXPOSÉS. VOUS POURREZ GAGNER UN WEEK-END À ST-MORITZ POUR LE «VÖLKL VOLVO CHALLENGE», OU UNE PAIRE DE SKIS EXCLUSIFS VOLVO.

WWW.VOLVOCARS.CH



Du 2 au 6 septembre: 9h - 20h
Dimanche 7 septembre: 9h - 12h
Mercredi 3 septembre: 19h30 - 20h30: Séance dédicace des joueurs du HCC Volvo: Partenaire du HCC saison 03/04

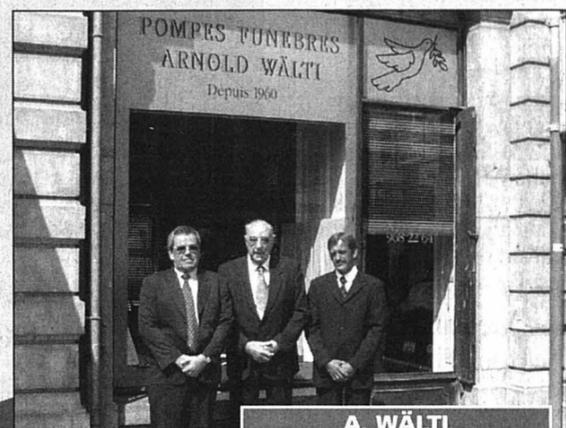
GARAGE DES FORGES ANTIFORA SA • LA CHAUX-DE-FONDS
 Rue du Locle 27 • 032 927 31 27

132-137085

A. WÄLTI, au service des familles en deuil 24 h sur 24, 365 jours par an

Fondée en 1960 par M. Arnold Wälti, elle est connue loin à la ronde pour la qualité de ses relations, l'aide et le soutien qu'elle apporte aux familles en deuil. Pour accroître encore ses services elle s'est adjointe la collaboration de MM Montandon et Theurillat qui mettront toute leur expérience et leur savoir faire pour que les personnes en deuil parviennent à se retrouver malgré la souffrance et la tristesse. Grâce à leur longue expérience, ils vous

dront pour le règlement de toutes les formalités afférentes au décès ainsi que pour les derniers devoirs au défunt en organisant un service personnalisé respectant les souhaits des proches ainsi que les vœux de la personne décédée. Ils sont également à votre disposition pour répondre à toutes vos questions, et demandes de renseignements en ce qui concerne la prévoyance funéraire.



A. WÄLTI
 Pompes Funèbres
 Place du marché 6
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 968 22 64

Echos
 du commerce

L'Impartial

Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- par e-mail: clientele@l'impartial.ch
- par Internet: www.l'impartial.ch - rubrique Abonnés
- par fax: 032 910 20 49
- par courrier:

L'Impartial - Service clientèle -
 Rue Neuve 14 - Case postale 2184 -
 2302 La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours.

Frais pour l'étranger:

Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas, l'Allemagne et la France
 Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, l'Italie, le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

Bulletin
 de changement d'adresse

DOMICILE ACTUEL
 (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A NOUVELLE ADRESSE
 (temporaire ou définitive)

Temporaire:
 du _____ au _____ inclus

Définitive:
 dès le _____

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel / Chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays / Province: _____

B INTERRUPTION MOMENTANÉE

du _____ au _____ inclus

Cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture.

Une piqûre aux grands effets:
 Donnez de votre sang

Centre de transfusion: LA CHAUX-DE-FONDS - Rue Sophie-Mairet 29 - Tél. 032 967 20 37

voyages

Venez avec nous!
 Musique militaire
 Les Armes Réunies
 175^e anniversaire
 vivez l'été indien
 au Canada
 du 4 au 11 octobre

Prestations:

- Circuit selon programme
- Transferts La Chaux-de-Fonds - Zürich en autocar privé
- Vols Zürich - Montréal - Zürich
- Guide francophone et accompagnateur Croisitour au départ de la Suisse
- Logements en hôtels de bon confort, en chambre double
- Les visites mentionnées au programme
- Les repas en pension complète sauf 2 repas.

Possibilité de prolonger votre séjour avec la Tournée complète Canada + USA jusqu'au 18.10.03
 Programme sur demande

Prix anniversaire: Fr. 2730.-

croisitour
 Les artisans de l'évasion

Croisitour - Bureau de l'Impartial
 Rue Neuve 14 - 2300 La Chaux-de-Fonds
 032 967 87 87
info@croisitour.ch www.croisitour.ch

132-137071/2DUO



TSR 1

7.00 Euronews 8.35 Top Models 8.55 Sophie Beaulieu, juge: le cauchemar. Avec Isabelle Otero, Jean Benguigui 10.25 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescoop 12.20 Spin City (R). Rat-ssodie en Mike mineur 12.45 Le 12:45/Météo

13.15 Zig zag café L'Arête valaisanne: le tour du Valais par ses sommets

14.05 Brigade des mers Pêche aux cadavres

14.55 Any Day Now (R) Une haine tenace

15.40 Boston Public (R)

16.40 C'est mon choix (R)

17.35 Smallville Regards de braise

18.25 Top Models

18.50 Météo régionale

18.55 Le 19:00 des régions

19.15 La poule aux œufs d'or

19.30 Le 19:30/Météo

20.05 Elections fédérales Parti radical démocratique

TSR 2

7.00 Les Zap. Bonjour TSR2; L'île de Noé; Myster Mask; Crin d'argent; Pingu 8.30 C'est mon choix (R) 9.20 Euronews 10.30 Mise au point 11.20 Football. Eurogoals. Les buts des championnats étrangers 11.40 Elections fédérales. UDC

12.00 Tennis US Open Résumé En différé de New York

13.30 Les Zap Bonjour TSR2; Kitou Scrogneugneu; Mythologies; La tribu II; Gap Zap; Pokémon; Crin d'argent; Wombat city; Aladdin; Mythologies; Pokémon; La tribu II

14.35 Telescoop

15.00 Les Zap

19.00 Videomachine

19.50 L'Anglais avec Victor The Theater

20.05 Banco Jass

20.10 Voilà Petits secrets entre amis

TF1

5.50 Passioni 6.15 30 millions d'amour 6.40 Tac O Tac TV 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.20 Allô quiz 10.15 Magnum. La poupée chinoise 11.15 Star academy

12.05 Attention à la marche!

12.50 A vrai dire

13.00 Le journal/ Promenade de santé/ Les jardins de Laurent

13.55 Les feux de l'amour

14.45 L'écho de la peur

16.15 Invisible man

17.10 Beverly Hills

18.05 Qui veut gagner des millions? 19.00 Star academy 19.55 Météo/Le journal 20.40 Je suis venue vous dire/ Les courses/Météo

france 2

5.50 Un livre/CD2A. Chut! Déconcoillé aux adultes 5.55 Les Z'amours 6.30 Télématin 8.35 Un livre/Des jours et des vies 9.05 Amour, gloire et beauté 9.25 KD2A 10.50 Flash info 11.00 Motus 11.35 Les Z'amours

12.10 CD'aujourd'hui

12.15 La cible

12.55 Un cœur qui bat/ Météo

13.00 Journal/Météo

13.45 Expression directe UNSA

13.50 Inspecteur Derrick

14.55 Un cas pour deux

16.00 Brigade des mers

16.50 Des chiffres et des lettres

17.20 Tout vu, tout lu

18.05 Urgences

18.55 On a tout essayé

19.50 Un gars, une fille

20.00 Journal/Météo

france 3

6.00 Euronews 7.00 TO3 10.45 Jacques Vaise macabre. Série française avec Danièle Evenou 11.40 Bon appétit bien sûr. La recette de la daube d'agneau au basilic et olives par le chef Michel Cliche 12.00 Un cœur qui bat 12.05 12/14 Titres/Météo 13.20 Le journal de la RFO 13.25 Keno 13.30 C'est mon choix

14.30 Corky

15.20 Un secret trop lourd

16.55 L'été de tous les records

18.25 Questions pour un champion

18.50 Le 19/20

19.55 Le fabuleux destin de...

20.30 Tout le sport

20.40 Le journal des journaux

M6

9.00 M6 Boutique 9.55 Star Six 10.40 Kid été. Ned et son triton; Yu-Gi-Oh! 11.50 Six'midi 12.00 Malcom. Cours du soir. Avec Frankie Muniz

12.35 La petite maison dans la prairie

13.30 Météo

13.35 Ma petite sœur a disparu

15.15 Code quantum

16.05 Tubissimo

16.55 Génération Hit

17.50 Stargate SG-1

18.50 Smallville

19.45 Caméra Café

19.50 Six minutes/Météo

20.05 Notre belle famille

20.40 Caméra Café

france 5 - arte

5.50 Les amphibis de France 5 6.35 Victor: Anglais 6.55 Debout les Zouzous 8.42 La santé d'abord 8.40 Météo musicale 8.45 Les marnettes 10.20 Le journal de la santé 10.30 Un cœur qui bat 10.35 Mel Gibson

11.05 Les dresseurs de tigres

12.00 Midi les Zouzous

13.50 Le journal de la santé

14.10 100% question

14.40 Dangers dans le ciel

15.50 Questions d'enfants

16.50 Le Mékong

17.40 Gestes d'intérieur

17.45 Météo musicale

17.50 C dans l'air

19.00 Archimède

19.45 ARTE info/Météo

20.15 Pilleurs d'abalones



20.35 Comédie, comédie
Père et maire
Film de Philippe Monnier avec Christian Rauth, Daniel Rialet, Ginette Garcin



20.30 Ecran TV
Œuvre indécente
Film de Frank Pierson avec James Woods, Craig T. Nelson, Diana Scarwid, David Huband



20.55 X-Men
Film de Bryan Singer avec Patrick Stewart, Ian McKellen, Anna Paquin



20.55 Hook
Film de Steven Spielberg avec Robin Williams, Dustin Hoffman, Julia Roberts



20.55 La carte aux trésors
Présenté par Sylvain Augier
Invité: Fred Personne, comédien



20.50 Jumeaux: l'expérience inédite
Emission réalisée par Francis Cote et Sébastien Zibi



20.45-23.10 Thema
Kidnapping
Le business de l'enlèvement

Un mariage sans témoin
A la mairie, Hugo s'apprête à unir Jean-Louis et Irina, quand le commissaire Perret interrompt la cérémonie civile. Il brandit un acte de mariage: Jean-Louis est déjà marié avec une certaine Fanny Riccardi! Le maire est convaincu de la culpabilité de Jean-Louis...

Dennis Barrie, directeur d'un grand musée de Cincinnati, provoque un scandale lorsqu'il expose, en 1990, les photos de Robert Mapplethorpe. L'art a-t-il tous les droits? Où s'arrête l'art, où commence l'obscénité? Un débat qui est toujours d'actualité...

Dotés de superpouvoirs et réunis par le professeur X, des mutants s'opposent à un groupe de congénères animés des plus mauvaises intentions. Combats terrifiants et cascades improbables sont au programme de ces extravagants personnages. Le sort du monde est en jeu!

Hook ou la revanche du capitaine Crochet
Peter Pan a oublié «Neverland» pour devenir un avocat stressé, qui n'a pas une minute à consacrer à sa famille. A 40 ans, Peter Banning ne consent à oublier son travail que le temps des fêtes de Noël, pour se rendre à Londres retrouver Wendy qui est devenue une vieille dame

Le Pas-de-Calais
Pour ce dernier volet, les deux candidats vont parcourir le Boulonnais entre les marais de Saint-Omer et le littoral. Le jeu démarre sur les falaises du cap Gris-Nez, grand site national sur la côte d'Opale. Chaque énigme s'articule autour des traditions locales que les habitants ont su préserver

Une cinquantaine de couples de jumeaux monozygotes (issus du même œuf) se sont livrés à une série de tests, en présence d'experts afin de mesurer leur degré de ressemblance à partir de différents critères: le physique, la voix, les empreintes, les gestes, la manière de s'habiller...

Chaque année, des milliers de personnes sont kidnappées à travers le monde. Un commerce en pleine expansion, évalué à plusieurs milliards de dollars

22.15 Les experts: Dernière séance 23.00 Histoire vivante (R). Dans l'angle mort, la secrétaire d'Hitler (Réception câble et satellite Uni-que) 0.30 Le 19:00 des régions (R) 0.45 Le 19:30 (R) 1.15 Le 22:30 (R). TextVision

22.10 Le 19:00 des régions 22.30 Le 22:30/Banco Jass 23.05 Architecture de Suisse. A la recherche des identités perdues: Miroslav Sik. Film de Cornelia Strasser 23.20 Le doc ch. Scènes du voyage. Film de Jean-Blaise Junod 0.40 Zig zag café. L'Arête valaisanne 1.25 Face aux Partis. Parti radical démocratique

22.50 Vis ma vie. Magazine présenté par Laurence Ferrari 0.40 Star academy 1.25 Koh-Lanta 3.30 Reportages. Chiens de guerre 3.55 Histoires naturelles 4.25 Musique 4.55 Très chasse

23.30 Fait d'hiver. Film de Robert Enrico avec Claude Brasseur, Charles Berling, Jean-François Stévenin 1.25 Journal/Météo 1.45 Comme au cinéma: histoires courtes cycle «Promenons-nous dans les supermarchés (R) 2.30 Chanter la vie 3.20 Entre chien et loup

23.05 Météo/Soir 3 23.35 L'école des femmes. Pièce de théâtre de Molière avec Bruno Raffaelli, Jean-Claude Drouot 2.00 La case de l'oncle Doc. Ben Barka, mort ou vif 2.55 La loi de Los Angeles. Rosalie est mariée 3.40 Hit story

23.05 Suspicion. Téléfilm de Harry Dunnington avec Richard Grieco, Julianne Phillips 0.45 Météo 0.50 Zone interdite. Un été pour s'aimer 2.40 M6 Music/Les nuits de M6. Composées de clips et de rediffusions

21.30 Le commerce de la peur. Documentaire. Assurances-ronçon et conseillers en sécurité 22.20 Otages du désert. Documentaire de Susanne Sterzenbach 23.10 Music Planet 2Nite. Georgie Fame et Ben Sidran. Soirée présentée et animée par Alan Bangs 0.10 La chose publique. Téléfilm de Mathieu Amalric 1.35 La Sicile côté coté (Rediffusion du 28 août)

TV5

8.25 Gumb-oh! La la 9.05 Zig Zag café 10.00 Le Journal 10.15 Retour à Locmaria. Téléfilm 12.05 Passe-moi la télé 13.00 Journal belge 13.30 Les Z'amours 14.00 Le journal 14.25 Charlemagne. Téléfilm (3/3) 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 Stade Africa 17.00 La Cible 17.30 Questions pour un champion 18.00 Le journal 18.25 Pulsations: les épilepsies, l'autre coup de foudre 20.05 Les carnets du boulingueur 20.35 Journal F2 21.05 Temps présent 22.00 Le journal 22.25 Ça se discute 0.10 Journal suisse 0.35 JTA 0.50 L'invité 1.00 Noms de Dieux 2.00 Le journal

EUROSPORT

5.00 Tennis: US Open, huitièmes de finale 7.00 Eurosport matin 8.30 Equitation: Coupe des Nations, à Bratislava 9.30 Le Magazine olympique 10.00 Avion: Championnats du monde, les temps forts, à Milan 11.00 Les légendes de l'US Open 12.00 Golf: Deutsche Bank Championship, circuit américain, à Boston 13.30 Tennis: US Open, huitièmes de finale 14.00 Tennis: US Open, huitièmes de finale 17.00 Tennis: US Open, huitièmes de finale 23.45 Eurosport soir 0.00 Tennis: US Open, huitièmes de finale à Flushing Meadows 1.30 Eurosport soir 1.45 Tennis: en direct, US Open, huitièmes de finale

CANAL+

7.55 Argai. Série 8.25 Andy Pandi. Série 8.30 Teletubbies. Série 9.00 Fift of legend. Film d'action 10.35 Surprises 10.45 1941. Comédie américaine 12.40 Best of les gagnants de l'Info 12.50 Le 12:30 13.30 Spin City. Sitcom 13.50 Kelif et Deutsch 14.00 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Deauville. Plat 14.30 Polars de l'été. La fureur dans le sang. Série 16.10 Camilla, reine d'Angleterre? Doc 16.55 L'appartement. Film dramatique 18.45 Omar et Fred 18.50 Black Books. Sitcom 19.15 Faut-il? 19.20 Le Zapping 19.25 Journal 19.45 Kelif et Deutsch 19.55 Best of les gagnants de l'Info 20.05 Les Simpson. Série 20.30 Best of 7 jours au Groland 20.55 Le zapping 21.00 Investigation. 90 minutes. Doc 22.10 Cœurs perdus en Atlantide. Thriller 23.50 Mille millièmes, fantaisie immobilière. Comédie

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Cas de divorce 12.30 Brigade des mers 13.20 Hawaii police d'Etat 14.15 Peter Strohm 15.10 Julia 16.10 Le ranch des McLeod 16.55 Les condamnés 17.55 Explosif 18.10 Top models. Feuilleton américain 18.35 Brigade des mers. Série australienne 19.10 Ça va se savoir 20.20 La vie de famille 20.45 Ciné-Files 20.55 L'incroyable voyage à San Francisco. Film de David R. Ellis, avec Robert Hays, Kim Greist, Veronica Lauren 22.30 CIA, nom de code Alexa. Thriller américain 0.05 Emotions 1.30 Téléachat 3.35 Derrick 4.35 Le Renard

TMC

5.05 Tour de Babel 5.35 Découvrir le monde 6.45 Docteur Stefan Frank 7.35 Tour de Babel 8.05 Téléachat 11.05 Découvrir le monde 12.05 Fame 13.00 Les maîtres des sortilèges 13.30 Tour de Babel 14.00 Docteur Stefan Frank 14.50 Long courrier 16.25 Fréquence crime 18.00 Info/Météo 18.10 Quoi de neuf Docteur? 18.40 Docteur Stefan Frank 19.30 Tour de Babel 20.00 Les maîtres des sortilèges 20.30 TMC Clips 20.45 Mutant X. Série avec Lauren Lee Smith, Forbes March 22.15 Millennium. Série américaine 0.05 Emotions 1.30 Téléachat 3.35 Derrick 4.35 Le Renard

PLANÈTE

9.05 Le Jump Jet, histoire du Harrier 10.00 Cuba, souvenirs des années 50 11.00 Terre de légende 11.25 Les gardiens de la forêt 11.55 A la recherche de Chano Pozzo 12.25 Now 12.35 Cidion 13.00 Balade musicale à Londres 13.55 Balade musicale à Dublin 14.45 Les gardiens de la forêt 15.15 L'Elbe au long cours. Film doc 16.50 Les batailles de la guerre de Sécession 18.25 Base-ball 19.45 L'Amérique de Michael Moore 20.15 Le génie de la nature 20.45 Les derniers gondoliers 21.35 Venise 22.20 Base-ball 23.35 Le génie de la nature 0.05 Terre de légende 0.40 L'Amérique de Michael Moore 1.05 Le Trio Matamoros 1.40 Le Danzon 2.10 Histoire des porte-avions américains

SF1

7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 10.15 Puls. Gesundheitsmagazin 10.50 B.Magazin 11.10 C'est la vie 11.40 Unser Charly. Der Überfall. Série 12.30 Telescoop 12.55 Météo 13.00 Tagesschau 13.15 Eiger, Mönch & Kunz 14.20 Der Salon: 1984 - George Orwell's Prophezeiung 15.10 Eine himmlische Familie. Série 16.00 Telescoop 16.25 Die Nanny. Série 16.50 Billy the Cat. Série 17.15 Der Regenbogenfisch. Zeichentrickserie 17.30 Gutenachtgeschichte. Tiergartenweg 17.45 Tagesschau 17.55 Unser Charly. Ein Schwein namens Lore. Série 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Derrick. Série 21.05 Kassensturz 21.35 Voilà 21.50 10 vor 10 22.20 Literaturclub 23.45 C.S.I. - Tatort Las Vegas. Série

TSI 1

7.40 Agenda 8.00 La Lupoteca 10.15 Agenda 11.10 Terra nostra 12.00 Zorro. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Luthi et Blanc 13.20 Terra nostra 14.10 The Sentinel. Téléfilm 15.00 Felicity. Téléfilm 15.45 The War. Film 17.50 Mondri sottomarin. Doc. 18.00 Telegiornale 18.05 Le grandi storie d'amore del XX secolo 18.35 Mercati del mondo. Doc 19.05 Quell'uragano di papà. Téléfilm 19.30 Oggi sport 19.40 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.35 Friends. Téléfilm 21.00 Identità perduta. Film 22.30 Rommel il cospiratore. Doc 23.15 Telegiornale/Meteo 23.35 Walker Texas Ranger. Téléfilm 0.20 Dark Justice. Téléfilm 1.05 Repliche continuate

ARD

9.05 Vater wider Willen. Familienserie 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant. Magazin 10.30 Eine Frau klagt an. TV-Drama 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Best of St. Angela 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa. Aus Hamburg 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 21.05 Adelheid und ihre Mörder. Krimiserie 21.05 In aller Freundschaft. Arztserie 21.55 Plusminus 22.30 Tagesthemat 22.58 Das Wetter 23.00 Menschen bei Maischberger. Talkshow 0.00 Späte Jungs. Comedyserie

SWF

8.00 Renaede. Trickserie 8.15 Tele-Gym 8.30 Nano. Zukunftsmagazin 9.00 Pleasant Wissen 10.00 Flieger. Talkshow 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Graureicher und Moorenzahn 13.15 Die besten Jahre. Série 14.00 Planet Wissen. Magazin 15.00 WunschBox 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Expedition Skelton Coast. Doku-Reihe 21.00 Infomarkt - Marktinfo 21.45 Fahr mal hin 22.15 Aktuell 23.30 Schlaglicht 23.00 Mit der Kirche im Clinch 23.45 Lieben Sie Brahms? Romanze 1.40 Brisant. Boulevardmagazin 2.10 Leute Nicht 3.00 Landesschau 4.00 Aktueller Bericht 4.30 Bonus 5.00 Rat & Tat 5.30 Landesschau

TVE

7.30 Telediario matinal 10.00 La cocina de Karlos Arguiñano 10.30 España en internet 11.00 Cronicas 11.30 Por la mañana 11.30 Telediario internacional 13.30 Ciudades verdes 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 El tiempo 15.50 Gata salvaje 17.00 Esquimales en el caribe 17.30 Invanhoe 18.00 Telediario internacional 18.30 El planeta de los niños 19.00 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2. El tiempo 21.45 El tiempo 0.00 Linea 900 1.00 Paso a cameleados 1.00 Pasos cambiados 1.45 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

MEZZO

14.30 Quatuor à cordes n°1 de Ludwig van Beethoven 15.00 Sonata pour piano n°21 en ut majeur, opus 49 de Ludwig van Beethoven 15.50 Mezzo fête les 20 ans du Midem classique 17.45 L'Agenda 18.00 Préludes et Fugues de Jean-Sébastien Bach 19.35 Classic Archive 20.30 L'Agenda 20.45 Récital Nicholas Angelich. Concert 22.00 Portrait 23.00 Les partitions de l'Est 0.00 Ernest Rangelin 1.05 Séville, l'autre rive du Japon 2.00 L'Agenda 2.15 Patrick Saussois

RADIOS

LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Moridicus 11.05 Les dicodées 12.08 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Tombouctou, 52 jours 14.04 Journal infime 14.50 Fréquences noires 15.04 Histoire vivante 16.04 Aqua concert 17.09 Entretiens 18.00 Forums 19.05 Radio paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 La smala 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit

RFJ
5.45 Le journal du matin 8.30, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 6.10 Sport 5.50, 6.37, 7.36 Etat des routes 7.20 Le JDM à la Une 7.50 La moulinette de Pierre-André Marchand 8.10 Jeu PMU 8.30 Flash & revue de press 8.35 Verre azur 9.30 Le café de la place 9.35 La question de chez nous 10.15 L'invité 11.05 C Meyer avant midi 11.45 Le jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 13.15 Eclats de rire 14.05, 15.05 Verre azur 16.05 Plein tube 16.20, 17.20, 17.50 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.30 Tube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 19.30 Les Ensoirées

RTP



CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

BULLE
du 5 au 7 septembre 2003



vous offre

20 libre-passage

Fête fédérale de musique populaire



MUSIQUE

1 libre-passage par carte de membre à retirer à la réception de L'Impartial.
Les réservations ne sont pas acceptées.

Renseignements: www.musique-populaire.ch

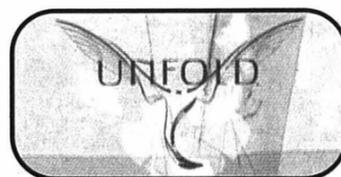
LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test
Samedi 6 septembre
de 21 heures à 4 heures



Metal Event

UNFOLD - KARMA'SUTRA - S@ILENT



Unfold, groupe suisse que l'on ne présente plus tant ils sont connus dans le milieu, en promotion de son nouvel album «Aeon Aony». Futur fer de lance du metal français, Karma Sutra est en tournée pour défendre son nouvel album «Laisse toi faire». En ouverture S@ilent, groupe régional qui aura la lourde tâche de chauffer le Bikini.

Prix d'entrée: Fr. 12.-

Renseignements: www.bikinitest.ch



Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

- Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Impartial.
- Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: _____

Prénom: _____

Rue et no: _____

NPA/Lieu: _____

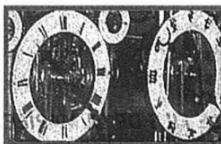
Date de naissance: _____

Tél.: _____ No abonné: _____

A retourner à: L'Impartial, Label bleu, Service de promotion; Case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: www.limpartial.ch, rubrique Club des lecteurs.

SITES À VISITER

TOURISME



Musée de l'Horlogerie du Haut Doubs
Château Pertuisier
F-25500 Morteau

Un siècle de traditions horlogères. Fabrication de la montre et de ses composants. Reconstitution d'un atelier d'horlogerie (1930). Collection de montres et pendules anciennes. Machines et outillages toutes époques. Horloge Astrologique.

Prix d'entrée: € 3,00
Renseignements: Tél. 0033 381 67 40 88



La Combe d'Abondance
Les Combes
F-25500 Morteau

Accueil chambres avec restauration et activités sportives: équitation, VTT, tennis, escalade, kayak, circuit randonnées à pied, à cheval... Cadre naturel au milieu des combes et des forêts du Jura. Parcours aventure.

Sur présentation de la carte Club: 10% sur toutes les prestations
Renseignements: Tél. 0033 381 67 13 18



Espace Morteau
10, chemin du Breuille
F-25502 Morteau

Village de vacances à prestations hôtelières et activités sportives à la clé (spéléo, escalade, canoë-kayak, VTT, tir à l'arc, accrobranches, etc.).

Sur présentation de la carte Club: 10% sur toutes les prestations
Renseignements: Tél. 0033 381 67 48 72



Cap Loisirs
Vallée de la Loue
F-25440 Quingey
Tél. 0033 381 69 41

Région des Lacs du Jura
F-39300 Pont du Navoy
Tél. 0033 384 51 27 44

Cap Loisirs
F-39130 Pont de Poitte
Tél. 0033 384 44 77 94
www.cap-loisirs.fr

Trois bases de loisirs pour vos activités canoë-kayak, VTT et VTC. Accueil de groupes, comités d'entreprises et séminaires pour des organisations à la carte: chasse aux trésors, visites de caves en VTT, etc.

Sur présentation de la carte Club: 10% sur toutes les prestations



Musée de la Montre
5, rue Pierre Berçot
F-25130 Villers-le-Lac

Le Musée de la Montre propose aux visiteurs une visite guidée incontournable: les grandes époques de la montre de ses origines en 1500 à nos jours, les portemontres, les clefs de montres, les 1000 outils et machines des paysans horlogers, l'atelier des Montagnons avec 10 automates grandeur nature, un film sur la fabrication des montres. Le Musée de la Montre le plus complet de France vous ouvre ses portes.

Prix d'entrée: adultes: € 5,50; enfants: € 4,00
Renseignements: Tél./fax: 0033 381 68 08 00 ou 0033 607 15 74 91

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte Club Label bleu, en général 10% (tarif de groupe aux individuels).

Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.



C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 306.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 163.-
- trimestriel Fr. 86.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____ Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch -rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.

L'Impartial

Regard sur les générations futures

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

THE QUIET AMERICAN
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 30, 20 h 45.
14 ans. Première suisse.
De Phillip Noyce.
Avec Michael Caine, Brendan Fraser, Do Thi Hai Yen.
Dans le Vietnam de 1952 en pleine résistance, il va être pris au piège d'un triangle amoureux explosif...

EDEN 913 13 79

TOMB RAIDER - LE BERCEAU DE LA VIE
V.F. 15 h 30, 20 h 30.
14 ans. 2e semaine.
De Jan de Bont. Avec Angelina Jolie, Gerard Butler, Ciaran Hinds.
Lara Croft doit s'emparer d'une boîte contenant un terrible fléau. Elle n'utilisera pas que son charme pour y arriver...

EDEN 913 13 79

LE COÛT DE LA VIE
V.F. 18 h.
12 ans. 3e semaine.
De Philippe Le Guay.
Avec Vincent Lindon, Fabrice Luchini, Géraldine Pailhas.
Comédie! Une héritière qui n'arrive pas à hériter, un radin qui ne peut rien dépeupler... Et il reste d'autres personnages! Un régal!

PLAZA 916 13 55

PIRATES DES CARAÏBES
V.F. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15.
12 ans. 2e semaine. De Gore Verbinski. Avec Johnny Depp, Geoffrey Rush, Keira Knightley.
Dans les Caraïbes du XVII^e rode un rumeur étrange... Si vous aimez l'humour, l'action, les navires et les batailles, c'est à ne pas manquer, avec un Johnny Depp génial!

SCALA 1 916 13 66

PÈRE ET FILS
V.F. 16 h, 18 h, 20 h 15.
10 ans. 2e semaine.
De Michel Boujenah.
Avec Philippe Noiret, Charles Berling, Pascal Elbé.
Comédie! Un vieux père est prêt à tout inventer pour retrouver l'affection de ses trois fils. Une interprétation magique!

SCALA 2 916 13 66

KANGOUROU JACK
V.F. 16 h 15.
Pour tous. 7e semaine.
De David McNally. Avec Anthony Anderson, Jerry O'Connell, Estella Warren.
Comédie! Déjà plein d'ennuis avec la mafia, ils doivent convoquer des fonds, qu'ils se font piquer par... un kangourou!

L'IMPRESSUM

L'Impartial
Société éditrice:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions: Mario Sessa
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédaction en chef
Rédacteur en chef: Mario Sessa
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli
Chef d'édition: Jacques Girard
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz
redaction@l'impartial.ch
Tél. 032 910 20 01

Rédaction
Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol.
ne.canton@lexpress.ch
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot.
ville.neuchatel@lexpress.ch
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya.
littoral@lexpress.ch
Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin.

SCALA 2 916 13 66

LES ÉGARÉS
V.F. 18 h 15, 20 h 45.
10 ans. 2e semaine.
De André Techné.
Avec Emmanuelle Béart, Gaspard Ulliel, Grégoire Leprince-Ringuet.
En 1940 sur la route de l'exode, une institutrice avec ses deux enfants va faire une étrange rencontre... D'après le livre de Gilles Perrault «Le garçon aux yeux gris».

SCALA 3 916 13 66

SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS
V.F. 16 h.
7 ans. 8e semaine.
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.
Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 3 916 13 66

CE JOUR-LÀ
V.F. 18 h, 20 h 30.
14 ans. Première suisse.
De Raoul Ruiz.
Avec Bernard Giraudeau, Elsa Zylberstein, Jean-Luc Bideau.
Comédie! Les membres de la famille d'une jeune héritière tentent de la faire assassiner pour hériter. Mais l'assassin tombe amoureux de sa cible...

ABC 967 90 42

CHOSSES SECRÈTES
V.F. 18 h 30.
16 ans. Première vision.
De Jean-Claude Brisseau. Avec Sabrina Seyvecou, Coralie Revel, Roger Mirmont, Fabrice Deville.
Pour son érotisme perturbant, sa folie proche du fantastique et sa noirceur absolue, un authentique chef-d'œuvre.

ABC 967 90 42

NOI ALBINOI
V.O. isl. s.-t. fr./all. 20 h 45.
12 ans. Première vision.
De Dagur Kari. Avec Tomas Lemarquis, Elin Handstottir.
Dans un fjord islandais coupé du monde, les pérégrinations foudroyantes d'un ado azimuté. Un film mystérieux au comique désespéré.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.
Merci de votre compréhension!

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
TOMB RAIDER - LE BERCEAU DE LA VIE. 15h-17h45 - (20h30 VO st. fr/all). 14 ans. 2e semaine. de J. de Bont.
SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 16h. Dessin animé. 8e semaine. De T. Johnson.
LES ÉGARÉS. 18h15-20h45. 10 ans. 2e semaine. De A. Techné.
CODY BANKS: AGENT SECRET. 16h. 10 ans. 5e semaine. De H. Zwart.
NOI ALBINOI. 18h15-20h45 (VO st. fr/all). 2e semaine. De D. Kari.

ARCADES (032 710 10 44).
PIRATES DES CARAÏBES. 14h15-17h15-20h15. 12 ans. 2e semaine. De G. Verbinski.

BIO (032 710 10 55).
CE JOUR-LÀ. 16h-18h15-20h45. 14 ans. Première suisse. De R. Ruiz.

PALACE (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. 16h. Pour tous. 7e semaine. De D. McNally.

LE COÛT DE LA VIE. 18h15. 12 ans. 3e semaine. De Ph. Le Guay.

PHONE GAME. 20h30 (VO st. fr/all.). 14 ans. 4e semaine. De J. Schumacher.

REX (032 710 10 77)
LA PETITE LILI. 16h-18h15-20h45. 12 ans. Première suisse. De C. Miller.

STUDIO (032 710 10 88)
PÈRE ET FILS. 16h-18h15-20h30. 10 ans. 2e semaine. De A. Schman.

BÉVILARD

PALACE
FRIDA. Me/je 20h. 14 ans. De J. Taymor.

TERMINATOR 3 - LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. Ve/sa 20h30, di 16h-20h30. 12 ans. De J. Mostow.

LES BREULEUX

LUX
Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER

LE CINOCHE
DOLLS. Me/je 20h30, sa 17h30, lu 20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. De T. Kitano.

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE. Ve/sa 20h30, di 17h30-20h30. 8 ans. De B. Podalydès.

LE NOIRMONT

CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE. Je/ve/di 20h30, sa 20h45. 14 ans. De S. Choquet.

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (032 941 35 35)
FRIDA. Je 20h30, ve 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De J. Taymor.

TAVANNES

CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)
FILLES UNIQUES. Ma 20h30. 12 ans. De P. Jolivet.

BRONX À BEL AIR. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. D'A. Shankman.

STANDING IN THE SHADOWS OF MOTOWN. Di 20h30 (VO). dès 10 ans. De P. Justman.

TRAMELAN

CINÉMA CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
SINBAD, LA LÉGENDE DES 7 MERS. Me/sa 16h, di 14h. Pour tous. De T. Johnson.

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE. Me/ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De S. Levy.

LE FILS DE LA MARIÉE. Je/di 20h30, sa 18h (VO). 12 ans. De J. J. Campanelle.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

THÉÂTRE ABC. Dessins aux doigts «NOYAU - L'Homme des cavernes». Jusqu'au 7.9.

LES PONTS-DE-MARTEL FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures et sculptures de Giovanni. Jusqu'au 28.9.

NEUCHÂTEL BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me et sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-20h, samedi 8-17h. Jusqu'au 27.9.

HOME DES CHARMETTES. Exposition de broderies au point de croix. Tous les jours 9-17h. Jusqu'au 5.9.

HOME CLOS-BROCHET. Denis Keller, photographies, et Marianne Jacot, huiles. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 28.9.

JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h.

BOUDRY LA TOUR DE PIERRE. Peintures à l'huile de Pierre Châtelain. Ve/sa 17-20h30, di 11-12h30/16h30-19h. Jusqu'au 7.9.

CHAMP-DU-MOULIN MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT: «POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

DELEMONT MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accès-soires». Ma-di 14-17h. Sa-di 14-18h, ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

VILLERS-LE-LAC MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neu-

châtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», œuvres couvrant une période de 30 ans. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 14.9

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

COLOMBIER MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

MOTIERS MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-dima-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE MUSÉE D'HISTOIRE. Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'au 26.10.

TRAVERS MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN CHÂTEAU ET MUSÉE. Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi. Exposition temporaire annuelle consacrée au patrimoine classé du Val-de-Ruz.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.

MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

DELEMONT MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accès-soires». Ma-di 14-17h. Sa-di 14-18h, ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

VILLERS-LE-LAC MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neu-

châtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», œuvres couvrant une période de 30 ans. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 14.9

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

COLOMBIER MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

MOTIERS MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-dima-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE MUSÉE D'HISTOIRE. Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'au 26.10.

TRAVERS MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN CHÂTEAU ET MUSÉE. Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi. Exposition temporaire annuelle consacrée au patrimoine classé du Val-de-Ruz.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 542

Horizontalement: 1. Rapace diurne. 2. Mis en pièces - Matin anglais. 3. Alerte - Cercle. 4. Ensemble des cellules non reproductrices - Cinéaste espagnol. 5. Élimine - Signe du zodiaque. 6. Individus - Fin de verbe. 7. Cratère d'explosion volcanique - Avant l'ONU. 8. Mise dans un gros récipient - Pour réparer un oubli. 9. Dans la note - Ornées. 10. Mesure des distances.

Verticalement: 1. Tri. 2. Appétissante. 3. Oteras le sommet. 4. Pronom démonstratif - Construit. 5. Long temps - Sigle allemand - Peintre cubain. 6. Ile devenue presque un - Pronom personnel - Fromage blanc. 7. Grimpeur. 8. Va avec elle - Fin de verbe. 9. Couronnée - A construit une pyramide. 10. Génie.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 541

Horizontalement: 1. Fanfaronne. 2. Ebarbe - Oâ. 3. Rôtissoire. 4. Rues - Erg. 5. Atlante - Oâ. 6. Il - Gourbis. 7. Légère - ASI. 8. Usines. 9. Ede - ATT - Il. 10. Rites - Elfe.

Verticalement: 1. Ferrailleur. 2. Aboutie - Di. 3. Natel - Guet. 4. Frisages. 5. ABS - Norias. 6. Resituent. 7. Er - Eté. 8. Noie - Bas. 9. Norrois - If. 10. Egosille

Des mots pour explorer la chair

Neuchâtel ■ *Le Théâtre des Gens inaugure sa saison avec «Le navire Night» et «La maladie de la mort» de Marguerite Duras. Deux expériences-limites de l'amour*

Par
Dominique Bosshard

Comment parler de l'amour, ce tourment énigmatique qui réunit, et sépare, les êtres? Le Théâtre des Gens, qui inaugure demain sa nouvelle saison, a opté pour deux textes de Marguerite Duras, «Le navire Night» et «La maladie de la mort». Deux textes réunis en un diptyque, à découvrir jusqu'au 21 septembre à la Maison du concert de Neuchâtel.

Traduire la passion

«Marguerite Duras est l'un des auteurs qui a parlé de l'amour, du désir, de la manière la plus profonde qui soit, commente le metteur en scène et comédien Patrice de Montmollin. Elle a cherché à traduire l'indicible, à mettre en mots ce qui traverse la chair. Opérer ce passage, c'est tordre, triturer le langage, d'où ses tournures de phrases très particulières».

Dans «Le navire Night», récit d'une expérience réellement vécue par un jeune homme, la relation amoureuse se noue à distance, par le biais du téléphone. Employé au P.T.T., J. M. converse, par hasard, avec F. Les appels se répéteront, les échanges s'étendront à la nuit entière. Sur scène, Patrice de Montmollin



Maison du concert: dernières mises en place avant les représentations.

PHOTO MARCHON

et Céline Bolomey racontent cette passion qui naît, peut-être, de son impossibilité même – une grave maladie exclut tout rapprochement des corps –, sans chercher à se mettre dans la peau des per-

sonnages. «Duras nous confronte à une exploration très difficile, car elle demande non pas d'interpréter, mais de révéler la chair des mots. Rien que le fait de les dire procède de cette révélation, toute illustration supplémentaire est inutile».

Eux mis en présence, les corps de «La maladie de la mort» font l'objet d'un contrat entre un homme et une femme. Contre rétribution, la femme se soumet à une tentative d'aimer qui se solde par un

échec: l'exhibition de son corps dénudé au regard de l'homme en révèle peu à peu l'altérité absolue, et renvoie l'homme à la solitude de son propre corps. Ici encore, les personnages n'entrent pas

dans une relation théâtrale «traditionnelle», mais se prêtent à une narration distanciée, qu'assument Patrice de Montmollin et la comédienne Sharon Amir. «Ici, le jeu serait remplacé par la lecture, conseillait l'auteur de «L'Amant», qui a elle-même porté son texte à la scène. Celui dont il est question dans l'histoire ne serait jamais représenté. Même lorsqu'il s'adresserait à la jeune femme, ce serait par l'intercession de l'homme qui lit son histoire».

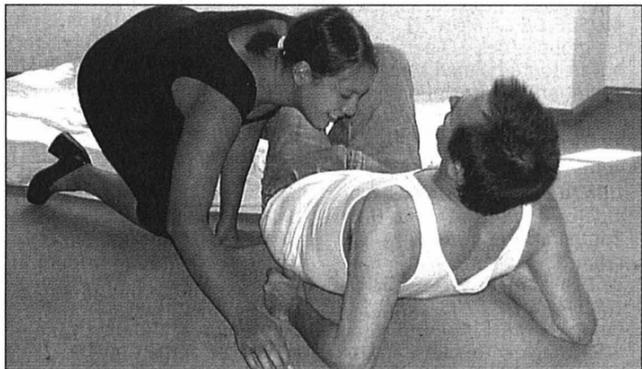
Inventer de nouvelles formes

Suivre à la trace le texte et la parole de Duras, c'est aussi, pour le Théâtre des Gens, explorer de nouvelles ressources expressives. Une recherche engagée avec «Demain, si je suis encore vivant», d'après Léon et Sophie Tolstoï, et «Au bord de la vie» de Gao Xingjian, et qui porte sur l'effet de distanciation et la représentation de la réalité au théâtre. «Comment le théâtre peut-il exprimer le réel, lui qui est un art du faux? Comment peut-il dire le monde, les êtres et les choses? Chaque texte porté sur la scène oblige le théâtre à inventer de nouvelles formes. C'est ce qui contribue à l'enrichir». /DBO

Neuchâtel, Maison du concert, les 3, 4, 10, 11, 17 et 18 septembre à 19h; 5, 6, 12, 13 et 20 sept. à 20h30; 7, 14 et 21 sept. à 17h.

Personnages à la dérive

Neuchâtel ■ Arthéâtre présente
«Nuit d'orage sur Gaza»



M. Robert-Nicoud et J.-M. Fauché en répétition.

PHOTO BOSSHARD

«Est-ce le monde qui dérape ou nous qui sommes fous?». L'interrogation taraude les personnages de «Nuit d'orage sur Gaza», un drame de Joël Jouanneau, à l'affiche dès vendredi à Neuchâtel, au collège de la Promenade.

Un bar désaffecté, sur le bord de mer à Gaza. Deux personnages s'y retrouvent, tous deux atteints d'une maladie indéterminée. Dans la ville meurtrie, Léo (Jean-Marie Fauché) et Marie (Maya Robert-Nicoud) dressent le bilan de leur propre vie, et des drames vécus par d'autres. «Mais les événements qu'ils évoquent ne sont pas précisément datés. Le texte, par exemple, ne fait aucune référence directe à la cause palestinienne ou à l'occupation israélienne. De par ce flou, de par ses interrogations, la pièce reste très actuelle», estime le metteur en scène Matthieu Bé-

guelin, fondateur d'Arthéâtre, atelier semi-professionnel qui poursuit son exploration du répertoire contemporain à raison de deux spectacles par saison.

Elliptique, en partie construite en flash-back, l'histoire de Marie et Léo se coule dans un environnement sonore créé par les musiciens d'Analogic Heresy, qui raconte Gaza à sa façon. Sur cette portion de terre emblématique du bouleversement, les réminiscences cauchemardesques se «décaient» sur les gestes tendres qui rapprochent Marie et Léo. «Un peu plus et ce serait le bonheur», indique Jouanneau dans une didascalie. Corps et âmes à la dérive, Léo et Marie échapperont-ils au naufrage? /DBO

Neuchâtel, collège de la Promenade; les 5, 6, 10, 11, 12 et 13 septembre à 20h30; les 7 et 14 septembre à 18h. Rés. au 032 721 32 42.

La musique se coule dans la ville

Festival ■ La Schubertiade se tiendra ce week-end à Martigny. La Russie à l'honneur

La musique sera à la fête, dès vendredi, en ville de Martigny. C'est en effet là que se tiendra la 13e édition de la Schubertiade d'Espace 2, un rendez-vous itinérant qui, tous les deux ans, invite le public – qu'il soit mélomane ou non – à rencontrer la musique classique hors des grandes salles de concerts et à débattre dans une ville où les notes remplacent, le temps d'un week-end, le bruit des moteurs.

Dans un programme fort riche, une multitude d'ensembles, de solistes et de chœurs viendront rendre hommage, du vendredi 5 au dimanche 7 septembre, au génie de Schubert surtout, mais aussi à d'autres compositeurs, l'accent étant mis cette année sur la Russie.

Les événements

Parmi les grands moments de ce festival, le concert d'ouverture, vendredi à 20h au CERMI, fait figure d'événement. Pour la première fois à la Schubertiade, l'Orchestre de la Suisse romande se produira au grand complet, dirigé par Pinchas Steinberg, dans des œuvres de Moussorgsky et de Borodine. L'Orchestre de chambre de Lausanne, quant à lui, interprétera des pièces de Schubert, Tchaikovsky (les «Variations roccoco», avec le soliste David Cohen au violoncelle), Dvorak et Rodion Shchedrin, «Carmen-suite»

pour cinq percussions et orchestre.

Autre point d'orgue du festival, la «Messe allemande» de Schubert, qui réunira sous la baguette d'André Charlet à la fois le public et les musiciens du chœur Pro Arte, de l'Ensemble vocal Renaissance, du Swiss Brass consort et de plusieurs chœurs de Suisse romande. Après une répétition à 10h45, grand concert à 12h, sur la place Centrale.

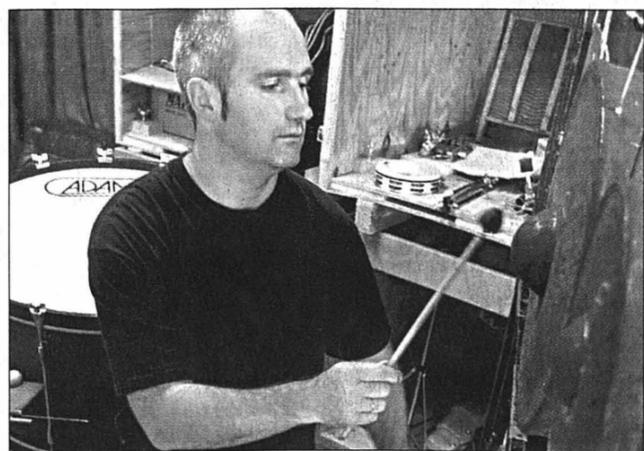
Neuchâtelois à l'affiche

Quatre Neuchâtelois figurent parmi les nombreux musiciens qui prendront part à cette Schubertiade. Le baryton Philippe Huttenlocher, en duo avec le pianiste Philippe Dinkel (samedi, 15h, salle de l'Hôtel-de-Ville; 17h15, chapelle pro-

testante), le percussionniste Laurent de Ceuninck (samedi, 12h; dimanche, 14h et 16h, podium d'Octodure) et Marc Pantillon et Sébastien Singer, en duo piano violoncelle (dimanche, 13h30, Fondation Giannada; 16h, salle communale).

Un programme riche et alléchant, que le public pourra également savourer à domicile, puisque de nombreux concerts seront retransmis sur les ondes de la Radio suisse romande, en majorité sur Espace 2 qui s'installera pour le week-end à Martigny (détail du programme sur www.rsr.ch). /SAB

Martigny, du vendredi 5 au dimanche 7 septembre. Locations auprès de Ticketcorner 0848 800 800, programme sur internet, www.rsr.ch, ou au tél. 021 318 11 11.



Le Chaux-de-Fonnier Laurent de Ceuninck au programme de la Schubertiade.

PHOTO ARCH-MARCHON

GENÈVE

Hodler et la nature



A l'occasion du 150e anniversaire de la naissance de Ferdinand Hodler, le Musée Rath, à Genève, propose une exposition consacrée au paysage dans l'œuvre de Hodler.

La représentation de la nature occupe une place fondamentale pour la compréhension de son œuvre. Cette préoccupation quasiment ininterrompue semble d'emblée avoir été déterminée par la formation de l'artiste, notamment auprès de Barthélemy Menn. Elle aboutira, avec des représentations de la rade de Genève, aux frontières de l'abstraction.

Cette manifestation, comprenant 70 tableaux, a aussi pour objectif de mettre en valeur les collections du Musée d'art et d'histoire de Genève; cette institution détient, en effet, la collection publique la plus significative de cet artiste genevois d'adoption. /sp-réd.

Genève, Musée Rath, du 4 septembre au 1er février.

Les ultimes paroles du 11 septembre

Les enregistrements des appels téléphoniques des personnes qui se trouvaient dans les tours du World Trade Center ont été rendus publics la semaine dernière

L'ÉCLAIRAGE

Deux mille pages de retranscriptions de conversations téléphoniques tenues lors de l'effondrement des tours du World Trade Center, le 11 septembre 2001, dont certaines émanant de personnes prises au piège dans les étages supérieurs, ont été rendues publiques la semaine dernière par la capitainerie du port de New York.

De New York
Guillemette Faure
/Le Figaro

«Est-ce que je peux casser un carreau?» C'est le quatrième et dernier appel de Christine Olander, une assistante du restaurant Windows of the World à la police. Elle appelle à l'aide, cherchant comment évacuer les clients du restaurant situé au 106^e étage du World Trade Center (lire l'encadré).

La conversation fait partie des 2000 pages de retranscriptions représentant quelque

ments intervient à quelques jours du deuxième anniversaire du 11 septembre et au terme d'une décision de justice prise après dix-huit mois de polémique et de bataille judiciaire.

En effet, tandis que l'Autorité portuaire de New York et du New Jersey invoquait le droit au respect de la vie privée des familles de victimes, le «New York Times» notamment avait mené campagne, jugeant ces documents nécessaires pour pouvoir évaluer la réaction de l'Autorité aux attentats et la manière dont les opérations de secours avaient été menées. /GFA

260 heures d'enregistrement des derniers appels téléphoniques et communications radio de Port Authority, l'autorité propriétaire du site du World Trade Center. Ces enregistrements ont été récupérés dans les ruines d'un immeuble voisin trois semaines après les attaques. Les textes ont été rendus publics la semaine dernière.

Les retranscriptions commencent quelques instants après l'attaque du premier avion. Personne n'a idée de ce dont il pouvait s'agir. «Un avion s'est écrasé, ou peut-être un



L'autorité portuaire a demandé aux médias de faire preuve de décence en choisissant les passages à publier. Selon elle, les communications téléphoniques du 11 septembre 2001 ne rendent pas compte de ce qui s'est bien déroulé. PHOTO KEYSTONE

hélicoptère», dit un homme. «On dit qu'un missile a peut-être été lancé du gratte-ciel Woolworth.» Un employé de Port Authority décrit plus tard quelque chose «qui ressemble à un missile, sortant du mur du deuxième immeuble», avant de comprendre qu'il s'agit du deuxième avion.

Le troisième avion

Ils encaissent la nouvelle du Pentagone. Toutes sortes de rumeurs circulent. «Nous avons entendu dire qu'un troisième avion était en route.» «Oui, on a entendu ça aussi.» Un lieutenant de la police portuaire prévient un homme d'une alerte à la bombe sur le George Washington Bridge. Un capitaine de la police portuaire que la fumée empêche d'évacuer retourne à son bureau et consulte un site internet sur lequel il apprend qu'un avion s'est crashé dans l'immeuble. Il notera a posteriori que c'est à ce moment qu'il comprend que le «liquide tombant des fenêtres n'est pas de l'eau mais du fuel».

Dans ce chaos, les appels en détresse arrivent des étages des tours, et très vite, des proches qui veulent savoir. Les secouristes peinent à y croire. «J'ai des douzaines de corps là, des gens qui sautent du haut de l'immeuble, en face du World Trade», dit un homme au téléphone. «Monsieur, vous avez vu quoi sautant des immeubles?» lui répond une femme. «Des gens, les corps tombent du ciel.»

«Un truc de pompier»

Aux étages des tours, on reste d'abord confiant sur l'arrivée des secours. Un technicien de Port Authority appelle, coincé dans un ascenseur: «Merci de m'envoyer quel-

qu'un pour m'ouvrir les portes.» Dans ce combat, les ordres d'abord méthodiques se font moins sûrs. Un officier de la police portuaire s'accroche avec les pompiers sur la marche à suivre. Les pompiers veulent continuer à monter. Michael Simmons de Port Authority préféreraient qu'ils évacuent. «Ne discute pas avec moi», lui répond un pompier, «c'est un truc de pompiers, on s'en charge».

Entre les conversations calmes de secouristes, s'immiscent des conversations plus personnelles, qui semblent aussi urgentes. «Anthony, papa n'est pas à la maison, c'est toi l'homme de la maison, tu vas aider maman et la rendre heureuse?» dit un officier de la police portuaire à son fils au téléphone à qui il vient d'apprendre que les morts sont «des milliers». Un autre, Tommy, s'est réfugié dans une salle de réunion pour appeler sa mère et lui demander de ne pas sortir.

«N'évacuez pas!»

Parmi les familles des victimes, les opinions sont partagées quant à la pertinence de la sortie du document. «Trop tôt», ou «trop douloureux» pour certaines. Mais d'autres tiennent à en savoir plus sur le déroulement des opérations de secours. Et les retranscriptions témoignent effectivement de réponses des secours qui ont pu coûter la vie à certains.

Ainsi, un homme au 96^e étage de la tour nord, des gens qui demandent s'ils doivent évacuer après avoir entendu qu'il y avait eu «une explosion» à la tour sud. «J'attendrai plus d'instructions», lui répond-on. «N'évacuez pas», dit-

il alors à la cantonade avant de raccrocher. Près de 600 personnes des plus hauts étages de la tour nord sont mortes après que le deuxième avion eut percuté le 80^e étage.

La peur du procès

«Attendez que la police vienne vous chercher», répond un sergent de la police portuaire à un homme au 64^e étage de la même tour, qui attend des instructions avec un groupe de 16 collègues. Plus tard, le même sergent dit à un de ses collègues à propos du groupe. «Je pense qu'ils devraient se précipiter sur les escaliers et se barrer de là.» Le groupe était dans l'escalier entre le 13^e et le 22^e étage lorsque la tour s'est effondrée à 10h28. Seulement deux des seize ont survécu.

L'autorité portuaire craignait justement ce type de procès en publiant le document, arguant que les communications téléphoniques ne rendent pas compte de ce qui s'est remarquablement déroulé, parce qu'un «homme qui en évacue un autre sur ses épaules ne passe pas un message radio».

La police portuaire a demandé aux médias de faire preuve de décence en choisissant les passages à publier. Reste qu'à deux semaines du deuxième anniversaire de la tragédie, le sujet a perdu de ses tabous. Dans son dernier numéro, le magazine «Esquire» publiait douze clichés saisis pendant les dix secondes de la chute d'un homme se jetant dans le vide ce matin-là, ouvrant une enquête sur l'identité de ce «soldat inconnu du 11 septembre». /GFA-Le Figaro

L'horreur au 106^e étage

Le cas du restaurant Windows of the World, au sommet de la tour nord, est édifiant. Extraits.

Une responsable à la police: «Bonjour, nous attendons toujours des instructions, nous avons des clients.»

«Combien?»

«Entre 75 et 100.»

«Nous... nous envoyons des policiers et des pompiers, et nous évacuons dès que possible.»

«Mais vous ne pouvez pas, la cage d'escalier est...»

«Quel temps estimez-vous devoir mettre pour venir?»

«Quel temps estimez-vous devoir mettre pour venir?», reprend la responsable.

«Madame, dès que possible», lui répond le policier. L'échange s'arrête.

Avant de reprendre plus tard. «Bonjour, c'est encore Windows of the World, au 106^e. La situation se dégrade... Nous avons... L'air se réduit rapidement, je n'exagère pas.»

«Madame je sais que vous n'exagerez pas. Nous envoyons les pompiers dès que possible», répond le policier.

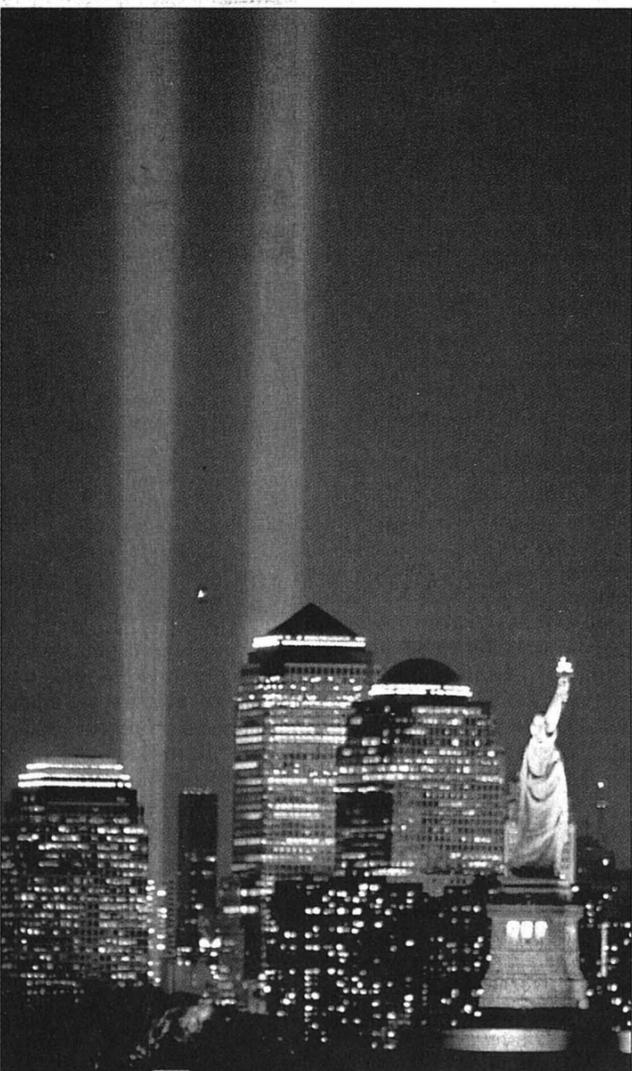
«Que faut-il faire pour l'air?»

«Madame, les pompiers...»

«Pouvons-nous briser une vitre?»

«Vous pouvez faire tout ce que vous pouvez.»

Le dialogue s'arrête de nouveau, pour de bon. 79 personnes trouveront la mort à cet étage. /afp



Pour commémorer l'attentat, deux colonnes de lumière représentaient les tours le 11 mars 2002. PHOTO KEYSTONE



Ce confort accru a un prix pour les usagers.

PHOTO KEYSTONE

ZURICH

Nouvelle aéro-gare

Avec dix mois de retard, l'aéroport de Zurich a inauguré hier sa nouvelle aéro-gare «Dock E (Midfield)». Unique Airport a également installé le même jour sa nouvelle taxe passagers, environ 50% plus chère. «Compte tenu du contexte difficile de l'aviation, nous avons renoncé à une inauguration en grand pompe», a déclaré hier dans le nouveau «Dock E», Josef Felder, directeur de l'aéroport. La nouvelle infrastructure permettra d'améliorer les prestations pour les visiteurs. Alors que plus de la moitié des passagers devaient gagner les avions en bus, grâce au «Dock E», ce nombre tombera à 20%. /ap

ÉTATS

Affaire Auer «pendante»

La commission de gestion du Conseil des États va se pencher sur le départ du directeur de l'Office fédéral de l'aviation civile (Ofac) André Auer.

«L'affaire était de toute manière pendante», a indiqué hier le conseiller aux États Hansruedi Stadler (PDC/UR), commentant des informations de divers médias. Selon lui, les questions soulevées par le départ immédiat d'André Auer avaient déjà été posées.

La commission de gestion avait ainsi qualifié l'an dernier la supervision de l'Ofac par le Département fédéral des transports (Detec) de «trop réactive» et «trop réservée». /ats

ENVIRONNEMENT

Roch monte au créneau

Philippe Roch met en garde contre des économies drastiques dans l'environnement dans le cadre du programme d'assainissement des finances fédérales. Les propositions des commissions mettent en péril «les fonctions vitales» de l'OFEPF et la mise en œuvre du droit environnemental. «En voulant couper davantage dans le personnel ou dans les travaux techniques de l'office, on s'attaque à l'essence même de notre mandat», a dénoncé le directeur de l'Office fédéral de l'environnement (OFEPF) dans une interview publiée hier dans «Le Temps».

Philippe Roch estime que le rôle de «prévention active» joué par l'OFEPF gêne une partie du monde politique qui relaye les inquiétudes des groupes d'intérêts. /ats

Paquet fiscal «bon pour la croissance»

Impôts ■ Alors que les cantons débattent du référendum, un comité bourgeois lance une pré-campagne en faveur du paquet d'allègements fiscaux

De Berne

François Nussbaum

Les cantons ont jusqu'au 9 octobre pour que huit d'entre eux déposent un référendum contre le paquet fiscal voté aux Chambres fédérales en juin. Hier, huit conseillers nationaux bourgeois ont donc lancé la pré-campagne en faveur du projet, jugé bon «pour la croissance, la prospérité et la qualité de vie».

Réaction à courte vue

Rappelons que ce paquet comprend trois volets d'allègements fiscaux: pour les époux et la famille (dès 2004), pour la propriété du logement (2009) et pour les transactions boursières (droits de timbre). Perte fiscale pour l'Etat: 2 milliards, dont un quart pour les cantons (mais ceux-ci s'attendent à cinq fois plus).

Gerold Bühler (rad/SH) comprend la réaction des exécutifs cantonaux mais la juge «à courte vue». Selon lui, la forte augmentation, par rapport au PIB, des impôts et des dépenses de l'Etat (quote-part fiscale et d'Etat) observée depuis 1990 ne peut, à long terme, qu'affaiblir la croissance et augmenter le chômage.

Effet de relance

Or, la faiblesse actuelle de la croissance en Suisse dé-

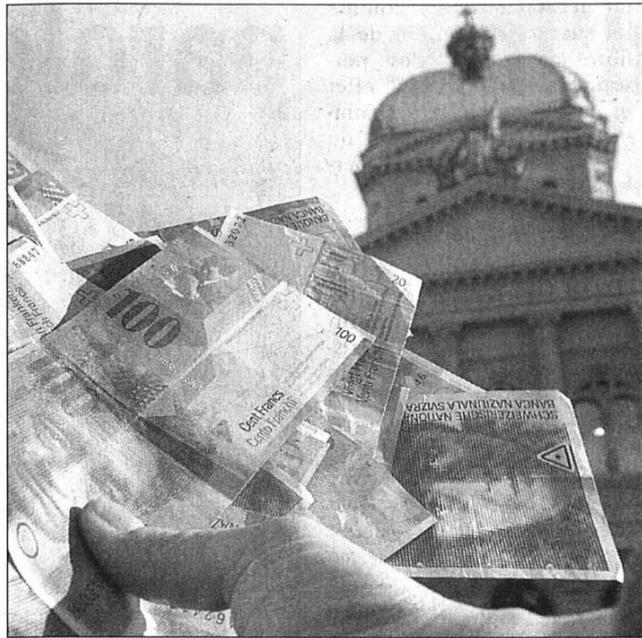
passe la simple dépression conjoncturelle, ajoute le député schaffhouseois. Pour Charles Favre (rad/VD), les 2 milliards d'impôts économisés signifient une augmentation du pouvoir d'achat et de la consommation privée. Avec un effet de relance économique.

Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG) insiste sur l'étendue des allègements pour les familles: baisse d'impôts pour les époux, déductions plus fortes par enfant, déductions pour garde d'enfants, pour familles monoparentales, pour personnes seules. Des améliorations au niveau fédéral, suivies par d'autre au plan cantonal.

Renverser l'incitation

Le volet immobilier est le plus contesté, au Parlement déjà et, aujourd'hui, dans les cantons. Pour Rolf Hegetschweiler (rad/ZH), il va toutefois dans le sens du mandat constitutionnel de 1972 d'encouragement de la propriété foncière. Il fallait déjà supprimer la taxation de ce «revenu fictif» qu'est la valeur locative.

Important également, dit-il, la déduction de 7500 francs (15.000 pour les couples) d'intérêts sur la dette des nouveaux locataires, mais limitée à cinq ans: une incitation à rembourser (aujourd'hui, c'est l'inverse). Et la déduction des frais d'entretien (dé-



Le paquet d'allègements fiscaux voté par les Chambres en juin a trouvé des partisans prêts à le défendre.

PHOTO KEYSTONE

passant 4000 francs) encourage le maintien de la qualité.

Épargne efficace

Pour Hans Kaufmann (UDC/ZH), l'investissement du 2e pilier dans le logement sera «*enfin rentable*». Il prévoit d'ailleurs d'importants changements en matière d'endettement. Les assurances-vie combinées avec un amortissement indirect des hypothèques, qui permettent d'échapper au fisc, perdront de leur attrait.

Enfin, Felix Walker (PDC/SG) défend le modèle de Bâle-Campagne pour l'épargne-logement. Le Conseil fédéral proposait cette épargne dans le cadre d'un 3e pilier fiscalement plus avantageux. La solution retenue se fera en-dehors, avec de fortes déductions fiscales. C'est donc «*encore plus efficace*».

La campagne sur le paquet fiscal ne démarrera véritablement qu'après les élections fédérales. Mais il faudra être prêt, a dit Peter Weigelt

Dans les cantons

Si il n'en tenait qu'aux gouvernements cantonaux, le référendum contre le paquet fiscal serait déjà acquis. Dix-huit d'entre eux ont décidé de le soutenir, alors qu'il suffit que huit cantons manifestent leur mécontentement pour que le peuple doive se rendre aux urnes. Seuls les exécutifs d'Argovie, de Nidwald, d'Uri, de Thurgovie et de Zoug ont refusé de contester le texte voté par les Chambres.

La plupart des parlements cantonaux n'ont pas encore donné leur avis. Actuellement quatre cantons ont pris une décision définitive. Trois veulent un référendum, un seul est contre. Il manque cinq cantons pour atteindre le quorum nécessaire. Les cantons romands peuvent faire pencher la balance.

Les gouvernements valaisan et neuchâtelois s'opposent au paquet fiscal: les parlements des deux cantons examinent la question aujourd'hui. /ERE-La Liberté

(rad/SG): si le référendum des cantons est déposé le 9 octobre, le vote populaire pourrait avoir lieu le 8 février déjà. /FNU

Pour un commerce équitable Symposium «Fair Trade Fair» ■ Accorder plus de place aux pays en développement à l'OMC



La pauvreté n'est pas uniquement le problème des pauvres, a déclaré Joseph Deiss.

PHOTO KEYSTONE

Pour Joseph Deiss, il est nécessaire d'harmoniser les traités de l'OMC et les demandes des pays en développement (PED). Le conseiller fédéral s'est exprimé en ce sens hier à Berne, dans le cadre du premier symposium «Fair Trade Fair».

Les PED doivent avoir plus voix au chapitre au sein de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), estime en-

core Joseph Deiss. Il faut également leur accorder plus de souplesse dans la mise en application des normes de l'OMC.

Match de foot

Le fait que les avantages de la globalisation soient inégalement répartis devient de plus en plus un danger pour une économie mondiale ouverte. La pauvreté n'est donc pas

uniquement le problème des pauvres, a souligné le conseiller fédéral.

Le commerce équitable aide les entrepreneurs à prendre conscience du fait qu'un commerce respectueux du social et de l'environnement en vaut la peine économiquement, a poursuivi Joseph Deiss. L'OMC et les multinationales doivent donc en favoriser la propagation.

Le thème était également discuté ailleurs en ville de Berne. Sur la Waisenhausplatz, où se déroule d'ordinaire le marché, des stands proposaient divers produits issus du commerce équitable. Tandis qu'à la gare se jouait un match de foot inhabituel, organisé par «Pain pour le prochain» et «Action de carême».

La partie opposait les PED aux pays industrialisés (PI). Si les joueurs de l'équipe des PI étaient parfaitement équipés, ceux des PED en revanche devaient évoluer lestés de sacs à dos, de poids et de souliers de marche. Quant à l'arbitre, représentant l'OMC, il se comportait partialement en faveur des PI.

Bureau du seco occupé

Par ailleurs une quinzaine de manifestants antiglobalisation ont occupé le bureau du Secrétaire d'Etat à l'économie (seco) à Berne. /ats

EN BREF

JOINTS ■ Présence de PCB.

Une série de conseils doit aider les propriétaires et les pouvoirs publics à lutter contre la présence de PCB dans les masses d'étanchéité des joints. Ces lignes directrices éditées par l'OFEPF visent à protéger l'homme et l'environnement lors de travaux. Totalement interdits en Suisse depuis 1986, les biphenyles polychlorés (PCB) ont souvent été utilisés entre 1955 et 1975 comme plastifiant. Il y en a encore quelque cent tonnes dans les masses d'étanchéité des joints des bâtiments. Or ces substances peuvent être très toxiques, notamment en cas d'incendie. /ats

RUSSIE ■ Délégation parlementaire.

Une délégation de huit représentants des Chambres fédérales effectuera une visite officielle en Russie du 7 au 11 septembre prochain. A Moscou, diverses rencontres sont prévues avec les représentants des deux Chambres du Parlement de la Fédération de Russie. La délégation suisse déposera une gerbe sur la tombe du soldat inconnu au Kremlin. Elle se rendra ensuite à Saint-Petersbourg. /ap

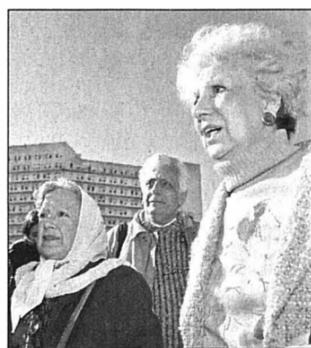
CANICULE ■ Suppression des droits de douane sur le foin.

L'Office fédéral de l'agriculture (Ofag) fait un nouveau geste à l'égard des paysans. La sécheresse ayant persisté au mois d'août, il a supprimé dès hier les droits de douane sur le foin et réduit ceux sur d'autres aliments fourragers.

Le 1er août, les droits de douane sur le fourrage avaient déjà été abaissés de 11 à 5 francs pour 100 kilos. La décision de l'Ofag a pour but d'atténuer les difficultés d'approvisionnement. /ats

NOBEL DE LA PAIX ■ 1000 femmes.

Alors que des milliers de femmes, ici à Buenos Aires, (photo keystone) s'engagent chaque jour pour promouvoir la paix dans le monde, seules dix d'entre elles ont vu leur



travail distingué par un Prix Nobel depuis 1901. Pour pallier cette absence de reconnaissance, la conseillère nationale Ruth-Gaby Vermot (PS/BE) ambitionne d'attribuer le Prix Nobel de la paix 2005 à 1000 femmes issues des quatre coins de la planète. Elle a présenté son projet hier à Berne. Il existe des milliers de femmes dans le monde qui se battent pour reconstruire et promouvoir la paix dans des circonstances souvent dangereuses, et pourtant, leur travail reste le plus souvent dans l'ombre, a déploré la Bernoise. /ap

Le Portugal veut séduire Couchepin

Voyage ■ Lisbonne, qui espère accueillir la prochaine Coupe de l'America, a réservé un accueil chaleureux au président de la Confédération. Celui-ci a entamé hier une visite d'Etat de deux jours

De Lisbonne
Christiane Imsand

Si le temps s'est rafraîchi en Suisse, le Portugal connaît encore les joies d'un été caniculaire. Sous un soleil de plomb, une garde d'honneur attendait patiemment Pascal Couchepin hier matin à l'entrée de l'Eglise des Jerónimos, l'un des édifices les plus connus de Lisbonne et le point de départ obligé de toute visite d'Etat au Portugal.

Les enjeux

Mais les rives du Tage comportent aussi des enjeux moins protocolaires. C'est là que le Portugal espère accueillir les équipes qui participeront à la prochaine Coupe de l'America, en 2007 (voir encadré). Bien que le choix du site ne soit pas de la compétence de la Confédération, les dirigeants portugais ont cherché à donner à la délégation suisse l'image la plus favorable possible de la candidature lusitanienne.

Forte communauté

L'intérêt suscité par cet événement a quelque peu occulté les autres points forts de cette visite d'Etat de deux jours qui répond à celle que le président Jorge Sampaio a effectuée en Suisse en 1999. Toujours à la recherche d'appuis pour les négociations bilatérales bis avec l'Union européenne, Berne peut compter sur la sympathie du Portugal qui considère le résultat

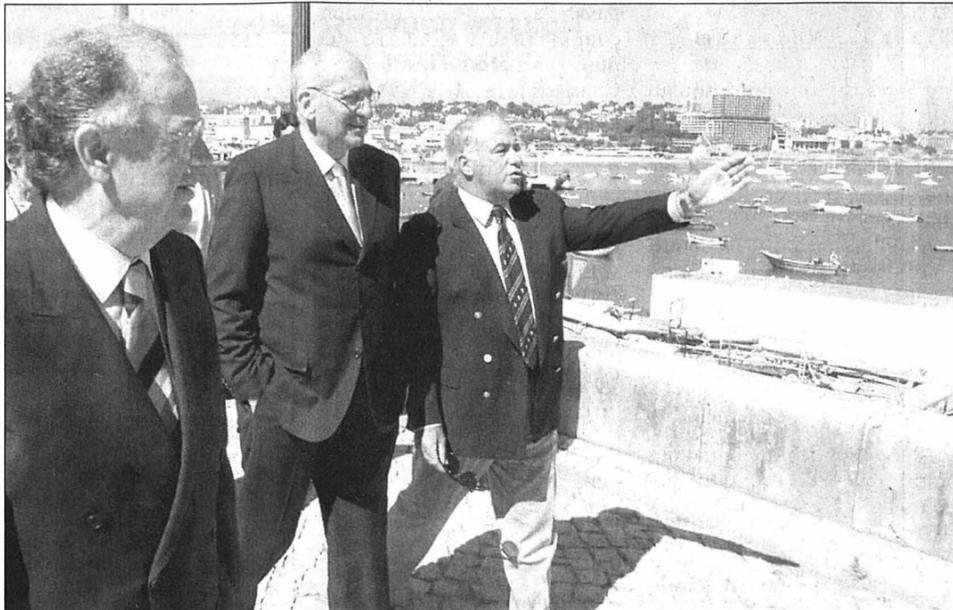
des bilatérales I comme un succès. L'adoption de la libre circulation des personnes bénéficie en effet particulièrement à la communauté portugaise de Suisse, forte de 150.000 personnes.

Echange de vœux

Pascal Couchepin a émis le vœu que les bilatérales bis puissent aboutir avant la fin de l'année et avant l'élargissement de l'Union européenne. «Nous souhaitons influencer de façon positive ces discussions», a répondu le premier ministre José Manuel Durão Barroso. «Pour ma part, a souligné le président Sampaio, je me permets de formuler des vœux personnels pour qu'un jour la Confédération suisse prenne pleinement part à l'Union européenne, en continuant à exercer son rôle irremplaçable au sein de cette communauté d'Etats et de peuples». Un vœu pie pour l'instant, Pascal Couchepin s'étant empressé de rappeler que le système suisse impose la politique des petits pas.

Adaptation scolaire

Les dirigeants lusitaniens ont profité de la visite du président de la Confédération pour attirer son attention sur les problèmes d'adaptation scolaire des jeunes portugais en Suisse. Ils s'étonnent de la faible proportion de ces derniers parmi les détenteurs de diplômes d'études supérieures. Le problème était nou-



Le président portugais Jorge Sampaio présente à Pascal Couchepin le site de Cascais, situé à une quinzaine de kilomètres de Lisbonne, sur la côte Atlantique. A gauche, le chef du projet Patrick Monteiro de Barros.

PHOTO KEYSTONE

veau pour Pascal Couchepin. Légèrement désarçonné, il a invoqué le caractère relativement récent de l'immigration portugaise pour expliquer ce phénomène. Il estime également que le choix de certains parents, qui ne désirent pas forcément faire leur vie en Suisse, ne favorise pas l'intégration des enfants.

Ces considérations n'ont pas refroidi une visite que les Portugais ont voulu particulièrement amicale. Elle se termine aujourd'hui par une rencontre avec des entrepreneurs suisses et un passage au Parlement. /CIM-Le Nouvelliste

Cascais rêve d'Alinghi

Situé à une quinzaine de kilomètres de Lisbonne, sur la côte Atlantique, Cascais est devenue aujourd'hui une zone résidentielle de Lisbonne. C'est l'un des cinq sites présentés par l'équipe d'Ernesto Bertarelli pour accueillir la prochaine Coupe de l'America en 2007.

Un groupe de 40 personnes planche sur le projet. Les premières études ont commencé il y a déjà deux ans et demi, avant

même qu'Alinghi ne gagne le trophée. Il faut dire que le chef du projet portugais, Patrick Monteiro de Barros, est un supporter de la première heure du Genevois. Commodore du club nautique de Cascais, il est aussi membre du club nautique de Genève. Le projet est ambitieux, mais il n'est pas question pour l'instant de dévoiler le budget. Tout au plus sait-on que qu'il sera financé par des contributions publiques et privées. /CIM

Un million contre le feu

Pascal Couchepin avait dans sa besace un montant d'un million de francs destiné à soutenir des mesures de prévention contre le feu. Ce geste de solidarité a été très apprécié de ses interlocuteurs. Il tient parfaitement la comparaison avec l'aide de 30 millions d'euros promise par l'UE mais pas encore versée.

Pour la Suisse, il n'y a rien de saugrenu à apporter une aide humanitaire à un pays de l'UE. «En 2002, rappelle-t-on à Berne, nous avions déjà débouqué un crédit spécial de 50 millions de francs en faveur des victimes des inondations qui en ravagèrent l'Allemagne et la Tchéquie.»

Daniel Rothacher, un expert du corps suisse d'aide humanitaire, a évalué les besoins dans la région de Mação (municipalité du district de Santarem), une des régions les plus touchées par la catastrophe.

Il est prévu d'assister les mesures de prévention (bâtiments de pompiers, équipement et matériel de lutte contre le feu) et de financer des projets de reconstruction d'infrastructures essentielles, comme des ateliers d'entretien ou des équipements. /CIM

EN BREF

TEST VIH ■ Mise en garde. Les médecins ne doivent pas utiliser n'importe quel test pour diagnostiquer le sida. L'OFSP et Swissmedic ont lancé une mise en garde après que des cabinets ont eu recours à une trousse de dépistage du VIH réservée uniquement à la recherche qui peut donner de faux résultats négatifs. /ats

APRÈS G8 ■ Deux plaintes de manifestants. Deux manifestants blessés lors des troubles liés au G8 à Lausanne ont porté plainte contre la police pour lésions corporelles et abus d'autorité. Au total, 349 personnes ont été interpellées et 40 blessées. /ats

LEIBSTADT ■ Redémarrage du réacteur. Le réacteur de la centrale nucléaire de Leibstadt (KKL) a redémarré dans la nuit de dimanche à hier. Il avait été arrêté dimanche matin en raison de deux fuites dans le système de commande pneumatique. /ats

FONDS DE PLACEMENT ■ Connaître les conséquences de la révision. Le Conseil fédéral veut connaître les répercussions fiscales d'une révision de la loi sur les fonds de placement avant de présenter son projet. La procédure de consultation devrait être lancée avant la fin de l'année. /ats

Un marché en forte hausse

Médicaments ■ Les génériques enregistrent une belle croissance. Mais les ventes restent modestes

Le marché suisse des médicaments a connu une hausse de 8,5% au premier semestre 2003, la vente atteignant 1,96 milliard de francs. Avec une augmentation de 37,6%, les génériques réalisent leur plus forte croissance même si la vente reste modeste.

La hausse du marché dans son ensemble correspond à la croissance moyenne des cinq dernières années, ont précisé hier à Zurich les représentants des entreprises pharmaceutiques. Le vieillissement de la population et l'introduction de nouveaux médicaments onéreux expliquent ce résultat.

La vente des médicaments génériques atteint 66,2 millions de francs et réalise la plus forte hausse de sa jeune histoire. Certains médicaments d'importance existent désormais sous forme de générique et expliquent cette augmentation qui, au vu du volume total, reste toutefois modeste.

Un marché étroit

Le marché suisse est étroit pour les génériques, ont estimé les représentants pharmaceutiques. Plus de 50% des ventes du premier semestre (1,2 milliards) relèvent de produits brevetés. Et il n'est pas censé de fabriquer des



La vente des médicaments génériques atteint 66,2 millions de francs.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

génériques pour des médicaments non protégés, selon ces entreprises.

Davantage de vente chez les médecins

Dans le domaine approprié aux génériques, la vente de produits de santé a rapporté quelque 300 millions de francs dont seuls 66 étaient liés aux génériques. Les antidépresseurs constituent le domaine où la croissance a été la plus remarquable.

Selon le résultat de ce premier semestre, les médica-

ments remboursés par les assurances connaissent une croissance de 10,2% et ont atteint 1,47 milliard de francs. Les médicaments représentent désormais 20% du volume des primes de caisses maladies.

Le chiffre d'affaires du marché des médicaments vendus en pharmacie est en hausse, de 6,2%. De son côté, la croissance habituelle des produits diffusés directement par les médecins (+11,7%) et les hôpitaux (+13,3%) s'est aussi poursuivie. /ats

Eternit: entraide judiciaire accordée

Cancer ■ Le parquet de Turin veut faire toute la lumière

La justice suisse devra transmettre au parquet de Turin des documents de la société Eternit se rapportant à l'enquête sur les cas de cancer causés par l'amiante. Le Tribunal fédéral (TF) a accordé l'entraide judiciaire à l'Italie.

Le ministère public de Turin a ouvert une procédure pénale contre Eternit pour homicide involontaire. Plusieurs anciens employés italiens de la société sont décédés des suites d'un mésothéliome, une forme de cancer de la plèvre et du péritoine causée par l'inhalation de poudre d'amiante.

L'Italie a fait une demande d'entraide judiciaire en novembre 2001. Elle réclamait les dossiers des ressortissants de son pays qui avaient travaillé dans les usines d'Eternit à Niederurnen (GL) et à Payerne (VD). La société s'est opposée à transmettre ces informations. Le Tribunal cantonal de Glaris lui a donné tort en décembre 2001, mais a limité l'entraide judiciaire aux travailleurs qui ne sont pas décédés en Suisse ou qui ne vivent plus dans ce pays. Eternit a alors fait recours auprès du Tribunal fédéral.

Dans leur jugement publié

hier, les juges de Mont-Repos estiment que la demande d'entraide judiciaire est suffisamment motivée: «Il ressort clairement quel est l'objet de la procédure», écrivent-ils. «La justice italienne soupçonne que les responsables d'Eternit n'ont pas fait preuve de la prudence qui s'imposait lors du travail avec l'amiante.»

Pour le TF, la demande d'entraide judiciaire n'est «pas non plus disproportionnée»: les autorités italiennes ne mènent «pas une vaste expédition illicite de pêche aux preuves» («Fishing expedition»). Enfin, dans ce contexte, le problème de la prescription n'est pas déterminant.

Eternit avait fait valoir que le dernier contact possible avec de l'amiante avait eu lieu en 1991 et qu'il y avait donc prescription selon le droit suisse.

Aucun motif

Dans communiqué publié hier, la société glaronnaise relève qu'il n'existe «aucun motif» justifiant une procédure pénale: «Les responsables des usines ont toujours mis en œuvre les mesures de protection qui s'imposaient en fonction des connaissances de l'époque sur le danger émanant du travail avec l'amiante.» /ats

Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

A vendre

Pour 2 générations, indépendants, artistes, évent. pour 2 familles!

A Corgémont

nous vendons cette grande



maison familiale de 9 pièces et atelier d'env. 50 m²

Cuisine agencée habitable, 3 salles d'eau, grand séjour/manger (accès terrasse), terrain: 780 m², 2 garages, jardin d'hiver, locaux annexes, etc...

Prix de vente: Fr. 680 000.-

engelmänn ag
Nachfolger/ Successeur: Jean-Claude Fatio
Dufourstrasse 32 2502 Biel/Bienne
Tel. 032 341 08 85 www.engelmannimmo.ch engelmänn-ag@bluewin.ch



Nous ne pouvons pas fixer les tableaux à votre place...

...mais nous nous occupons du reste.

Gérance, courtage, expertises immobilières, administration de PPE.

Groupe GECO

Région Neuchâtel-Jura

La Chaux-de-Fonds • 032 911 15 15
Le Locle • 032 931 28 83
Neuchâtel • 032 727 75 00
Delémont • 032 423 28 58
Agence immobilière • www.geco.ch

A remettre magnifique restaurant

Reprise intéressante.
032 755.9.755
Réf: D

028-410988/DUO

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

A louer Industrie 7 à La Chaux-de-Fonds

- Situé dans la vieille ville
- Quartier tranquille
- Bien ensoleillé

Magnifique 6½ pièces

- Mansardé
- Duplex avec mezzanine
- Cuisine agencée avec lave-vaisselle
- Libre de suite ou à convenir

Appartement 2½ pièces

- Cuisine agencée
- Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

022-720923

Neuchâtel Av. de Bellevaux 12

A louer

Appartement de 4½ pièces

Clair, calme, agencé, balcon
Fr. 1'950.- + charges Fr. 310.-
Place de parc extérieure
Fr. 100.-

Libre pour le 01.10.2003

Pour visiter:
Mme D. Simonin 032 753 79 24

PRIVERA IMMOBILIER
Rue des Terreaux 29 Case postale 591
1000 Lausanne 9 www.privera.ch

A louer Numa-Droz 171 à La Chaux-de-Fonds

Appartement de 4 pièces

- Cuisine aménagée
- Cave et chambre haute
- Balcon
- Proche des transports publics
- Ecoles et magasins à proximité

Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

FIDIMMOBIL Agence Immobilière et Commerciale SA

A louer en ville de Neuchâtel

Grande surface commerciale

d'accès facile avec belles vitrines

Contact: Mlle Anker
Ligne directe: 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL
www.fidimmobilsa.ch

A louer Doubs 141

3 pièces à La Chaux-de-Fonds

Appartement subventionné

- cuisine semi-agencée (frigo)
- quartier tranquille
- proche du bois du Petit-Château

Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

À VENDRE A La Chaux-de-Fonds Dans le quartier des Foullets, à la fois proche de la campagne et de la ville. A proximité des transports publics.

APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES AVEC 2 BALCONS ET 1 GARAGE INDIVIDUEL

Il se compose de: hall d'entrée - cuisine agencée - Salon - WC séparés - salle de bains - 2 chambres - 2 balcons. Ensoleillement maximum.
Prix: INTÉRESSANT
Contactez-nous pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un dossier.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

A LOUER

WWW.UNPI.CH

À VENDRE

A louer

A LOUER

Le Locle Jeanneret 19
Grand appartement de 4½ pièces, 120 m²

Cuisine agencée ouverte
Salon - Coin à manger
3 chambres à coucher,
2 salles d'eau
Ascenseur, balcon
Fr. 1'350.- charges et Cablecom compris
Libre dès le 1^{er} juillet 2003
N° ISID 7716.03.021
S'adresser à Mme Froidevaux

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA
Gérance immobilière • Grand-Rue 5
2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40
Composez le n° ISID sur
www.immastreet.ch/swatchimmo-lelocle
pour plus de détails.

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Plusieurs appartements de 1 à 3½ pièces
Cuisine avec frigo, vestibule, salle de bains-WC.
L'immeuble possède des dépendances, un ascenseur et une lessiverie.
Libres tout de suite.
Situation: Crêtets 116-118.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranca & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

Gérance Charles Berset SA

À LOUER

La Chaux-de-Fonds

3 pièces

Rue Numa-Droz: Joli appartement rénové dernièrement composé de cuisine agencée, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 01.10.03. Loyer de Fr. 890.- c. c.

Rue de la Serre: Logement rénové avec cuisine équipée de buffets, salon, 2 chambres, salle de douche-WC, vestibule. Libre au 01.10.03. Loyer de Fr. 920.- charges comprises.

Rue du Progrès: Appartement rénové avec cuisine agencée ouverte sur salon, 2 chambres, salle de bains-WC, hall. Libre de suite. Loyer de Fr. 750.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Gérance Charles Berset SA

À LOUER

Le Locle

LOCAUX INDUSTRIELS À LOUER

Rue du Parc

Composés de 1 grande surface, 1 grand bureau, 1 secrétariat, 2 x 2 WC, places de parc extérieures. Surface globale d'env. 675 m².

Loyer de Fr. 80.- le m²/année + charges.

A louer pour date à convenir.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Du 12 au 14 septembre 2003

La Fête du cinéma

vous invite à vivre de grands moments d'émotion et d'évasion dans tous les cinémas de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds

50 films au programme
Toutes les séances à Fr.10.-

Toutes les infos sur www.cinemovies.ch

BCN L'Impartial L'EXPRESS COVERS

winterthur

10011/DUO

avis divers

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.940 exemplaires (REMP, mars 2003)
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2002)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).

En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.

Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

904240

Se baigner aux frais du voisin

Appartement ■ L'eau et le chauffage étant facturés en fonction de la taille du logement, les inégalités sont criantes. Une petite brochure fait le point et propose quelques solutions



Peut-être est-ce vous qui payez la douche de ce beau mâle... PHOTO ARCH

Plusieurs composantes font que les coûts pour l'eau sont en constante augmentation. Il s'agit des coûts pour l'eau potable, pour l'épuration des eaux usées, pour la production d'eau chaude ainsi que des diverses taxes. Les exigences en matière d'hygiène et de confort concourent également à une augmentation de la consommation en eau et de ses coûts.

Taille du logement

Une étude qui se base sur plusieurs villes de Suisse montre que les coûts pour l'eau sont supérieurs à ceux de la consommation en électricité. Contrairement à l'électricité, que l'on paie pour sa propre consommation, l'eau et le chauffage dépendent encore de clés de répar-

ation désuètes et inadéquates.

Ces deux coûts sont encore calculés en fonction de la grandeur du logement. Pourtant, ce sont les habitudes des consommateurs qui sont déterminantes et elles varient énormément, quelle que soit la taille de l'appartement. Une étude a montré que d'énormes différences de consommation ont été constatées pour des logements parfaitement identiques. Les décomptes actuels, établis selon la grandeur du logement, engendrent des inégalités évidentes. Il n'est pas rare que, rien que pour l'eau, des locataires économes paient plusieurs centaines de francs par an pour les colataires gaspilleurs.

Etant donné que les habitudes en matière de

douche et de bain varient beaucoup, il y a aussi de fortes différences dans la consommation individuelle d'eau. Mais il y a également de grandes différences de consommation dans d'autres domaines, tels que la cuisine, les WC, la lessive, l'arrosage des plantes, le lavage des voitures, etc. Les personnes âgées et les personnes seules en particulier constatent toujours que les coûts qui leur sont imputés ne correspondent en aucun cas avec leur consommation réelle.

Consommateur payeur

Etant donné que dans la plupart des locatifs la totalité des frais pour l'eau est répartie en fonction de la grandeur de l'appartement et non pas en fonction de la

consommation réelle, il y a de flagrantes injustices.

La solution pour sortir de cette situation insatisfaisante passe par le principe du consommateur payeur. Chacun paie ce qu'il consomme. Pour la saisie de la consommation individuelle en chauffage et eau, il existe des appareils high-tech éprouvés, compteurs de chaleur et d'eau et répartiteurs de frais.

D'autres informations sur le thème des frais pour le chauffage et pour l'eau, ainsi que des conseils pratiques d'économie se trouvent dans la brochure «Un décompte des frais d'eau et de chauffage équitable», éditée par l'Association suisse pour le décompte des frais de chauffage et d'eau, Postfach 133, 9475 Sevelen. Sur internet: www.svw-asc.ch

A louer

Ville de Neuchâtel à louer

bureaux 130m²

Loyer attractif.
Immeuble rénové.
Ascenseur.

Nous attendons votre téléphone
au 032 729 09 59.

028-411002/DUO

A louer

Corbusier 25, Le Locle
2½, 3 et 4½ pièces

► Quartier tranquille

- cuisines agencées • balcons
- salles de bains/WC séparés
- buanderie
- ascenseur • caves • garages

► Libres de suite/01.10.2003 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Le Locle UNPI
Groupe GECO SA
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ► 032 931 28 83

132-136792

Les yeux d'enfants !

devraient voir !

Aidez-nous à soigner ces enfants d'un village africain grâce à la vitamine A. Ensemble, nous les protégerons de la cécité.



CBM Mission chrétienne pour les aveugles
Case postale, 2002 Neuchâtel
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14
CP 87-192253-5



jouval A louer

À LA CHAUX-DE-FONDS

Rue de la Fiaz
pour date à convenir

4 pièces

Fr. 790.- + charges
Garage Fr. 145.-

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86
www.jouval.ch www.unpi.ch

028-4110976

A louer

1^{er}-Mars 9

à La Chaux-de-Fonds

► Studio

- Cuisine agencée
- WC/douche
- Proche du centre ville
- Transports publics à proximité
- Loyer Fr. 370.- + charges

► Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ► 032 911 15 15

132-136347

offres d'emploi

Poste à repourvoir

132-137028

Dans le cadre du développement de notre service à la clientèle, ainsi que pour la gestion d'un portefeuille existant pour la région de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, nous recherchons un/e

Conseiller/ère en assurances

Votre tâche consistera à conseiller nos clients afin de maintenir et de développer un portefeuille important.

Vous êtes une personnalité avec un caractère ouvert, flexible, orienté(e) clients et avec une bonne capacité d'assimilation. Bénéficiant d'une expérience en assurance, animé(e) par la recherche du succès et ambitieux(se), vous savez vous organiser d'une manière indépendante et vous savez prendre des initiatives.

Nous vous offrons l'opportunité de vous développer et d'évoluer rapidement au sein d'une équipe dynamique et autonome. Toutes les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs dossiers de candidature complet à l'adresse suivante :

Zurich Assurances
Agence générale de La Chaux-de-Fonds
Alain Pizzolon - Agent général
Av. Léopold-Robert 60
2301 La Chaux-de-Fonds



ZURICH

New Wave GROUP

New Wave establishes a Swiss company

New Wave Group AB is a Swedish public company that develops and distributes textiles, sports products and gifts under several well-known brands all over Europe. The company works as a supplier to the promotional trade (promo wear, business gifts) and to the sports trade. New Wave Group has approx. 800 employees at 35 subsidiaries in 13 countries and a turnover of approx. CHF 330 million 2003. For

more information about the company, please visit www.nwg.se.

In Cortaillod, we are now establishing a new subsidiary for Swiss sales and distribution of Clique, Texas Bull and New Wave. The brands will be sold/distributed to the promotional trade in the form of screen printers, embroiderers, gift houses etc. New Wave is market leading in several countries and

the goal for Switzerland is to become one of the largest suppliers of the trade. Within the coming two years, several other brands and products will be introduced by the same company, targeting the promotional trade as well as the retailing trade. Ambitious people have a future career to look forward to within New Wave Group. Good knowledge of the English language is preferable for all available positions.

We now recruit:

Managing Director

We are looking for an ambitious, "hungry" person, who really enjoys sales and marketing and is interested in economy and personnel. Experience from the trade area is not necessary. Language requirements: English and French.

Financial Manager

You will be responsible for bookkeeping, computers as well as reporting to the holding company. Experience from similar jobs is preferable. Language requirements: English and French.

Secretary/Bookkeeper

Your main responsibility will be bookkeeping, but you must also be able to back-up inhouse sales. Knowledge of many languages is preferable.

2 inhouse sales assistants

You will work with inhouse sales and therefore be responsible for the company's image and service towards the customers. Experience from inhouse sales is preferable.

2 Salespersons

You will mainly travel around Switzerland and visit our future customers. Experience from sales is preferable. Some office work is included in the position as well.

2 warehouse workers

You will make sure that our service is perfect and that our customers get correct and quick deliveries.

We are planning to hold interviews during week 37 so you are welcome to send your application, including your CV and salary request, as soon as possible to:
New Wave Group SA • Case postale 3171 • Faubourg du Lac 2 • 2001 Neuchâtel

IRAK

Le premier gouvernement est formé

Le Conseil de gouvernement irakien a désigné hier le premier gouvernement de l'après-Saddam Hussein. Le dictateur déchu aurait lui-même fait surface par le biais d'un enregistrement sonore dans lequel il nie son implication dans l'attentat de Najaf. Le premier gouvernement de l'après-Saddam Hussein compte 25 ministres, dont 13 chiïtes, cinq Arabes sunnites, cinq Kurdes, un chrétien et un Turcoman. La composition confessionnelle et ethnique du Conseil de gouvernement transitoire a ainsi été respectée.

Mainmise américaine

Le gouvernement, qui doit rester en fonction jusqu'aux premières élections prévues en 2004, ne comporte pas de Premier ministre. L'administrateur américain Paul Bremer garde la haute main sur le pays. Par ailleurs, la tension persiste à Najaf où deux personnes ont été tuées hier dans l'assaut d'une maison appartenant à un haut responsable du Baas, selon un officier de police. Deux voitures bourrées d'explosifs ont aussi été découvertes par les forces de sécurité irakiennes à Koufa, a indiqué un policier. Dans ce climat de violences, l'ayatollah irakien Ali al-Sistani, l'une des plus hautes autorités religieuses chiïtes, a déclaré qu'il tenait «des forces d'occupation» américaines et britanniques pour responsables de l'insécurité régnant en Irak. /ats-afp-reuters

Les liquidations s'enchaînent

Proche-Orient ■ L'armée israélienne a tué hier un activiste du Hamas. Lourdes responsabilités policières dans la mort de 13 Arabes israéliens en octobre 2000

L'armée israélienne a liquidé hier dans la bande de Gaza un activiste du mouvement radical Hamas. Des hélicoptères ont tiré sur sa voiture des missiles qui ont également fait 25 blessés. Il s'agit du sixième raid israélien de ce type en douze jours. Trois missiles ont atteint la voiture de l'activiste, Khader Al-Hossari, 36 ans, a raconté un témoin. «Les occupants de la voiture ont pris feu. Un quatrième missile a touché une seconde voiture», a précisé le Palestinien, lui-même blessé à la poitrine et au dos.

Passants blessés

Les personnes blessées sont pour la plupart des passants et des passagers d'autres voitures qui circulaient dans le secteur. Hier, le haut représentant de l'UE pour la politique étrangère, Javier Solana, avait exprimé de sérieuses réserves contre ce type d'opérations. Sa porte-parole a qualifié hier ces actions de «meurtres extrajudiciaires».

Les responsables israéliens affirment en revanche qu'il s'agit d'«actions préventives» frappant des auteurs d'attentats ou ceux qui les envoient. Le chef d'état-major israélien, le général Moshé Yaalon, a informé hier le gouvernement que l'armée était prête à lancer une opération d'envergure dans la bande de Gaza, engageant une brigade entière si



Une mère palestinienne présente le portrait de son fils, tué par la police israélienne lors des émeutes d'octobre 2000.

PHOTO KEYSTONE

les tirs de roquettes Qassam se poursuivent contre Israël.

Il a indiqué que depuis l'attentat suicide de Jérusalem le 19 août, qui avait fait 21 morts, le nombre d'alertes à la bombe par jour en Israël est monté de sept à treize. Javier Solana, en visite hier à Amann, a jugé la situation mauvaise et insisté sur la nécessité de revenir au plan de paix international élaboré par

le quartette (Etats-Unis, Russie, ONU, UE).

«De toutes façons, la feuille de route est le seul plan sur la table. Nous devons le maintenir et faire tout notre possible pour qu'il réussisse», a dit Javier Solana. Le responsable européen devait rentrer dans la soirée le Premier ministre Ariel Sharon.

Sur le plan intérieur israélien, une commission d'en-

quête officielle a rendu largement responsable la police pour la mort de treize Arabes israéliens dans des manifestations en octobre 2000, dans un rapport publié hier. La commission, présidée par le juge Théodore Or, n'a pas pour autant réclamé de poursuites judiciaires spécifiques.

Plus généralement, elle lie les violences à «l'incapacité des différents gouvernements israë-

liens de traiter (convenablement) la minorité arabe», soulignant les «préjugés» subis par cette population. L'Etat «n'a pas fait assez pour mettre fin à la discrimination (subie par cette population) ni pour imposer en son sein la loi et l'ordre» souligne la commission.

La police est accusée d'avoir eu une attitude «a priori hostile» envers la minorité arabe et d'avoir caché aux responsables politiques le fait qu'elle avait tiré à balles réelles pour réprimer des émeutes. «Il y avait toute une culture du mensonge» dans la police, relève la commission dans son rapport de 860 pages.

Ehud Barak critiqué

Treize Arabes israéliens avaient été tués par des tirs de la police israélienne lors de manifestations violentes de solidarité avec les Palestiniens, peu après le début de l'Intifada, fin septembre 2000. La commission recommande que l'ancien ministre travailliste de la Sécurité intérieure, Shlomo Ben Ami, ne puisse plus jamais être titulaire d'un poste lié à la sécurité. Elle critique également le comportement du Premier ministre travailliste de l'époque, Ehud Barak, estimant qu'il n'était pas assez conscient de la gravité des faits. Mais elle ne donne pas de recommandations à son sujet. /ats-afp-reuters

BIRMANIE

La junte dément avec énergie

La junte au pouvoir en Birmanie a démenti hier l'allégation américaine selon laquelle l'opposante Aung San Suu Kyi a entamé une grève de la faim. Cette polémique intervient deux jours après l'annonce d'un plan gouvernemental destiné à restaurer la démocratie. Le ministère des Affaires étrangères birman qualifie l'affirmation de Washington de «moyen de jeter une ombre sur les évolutions politiques en Birmanie, en particulier l'annonce d'une feuille de route vers la démocratie par le Premier ministre (le général Khin Nyunt) le 30 août».

«Déconcertée»

La junte avait estimé il y a peu qu'il était «plutôt bizarre d'avancer une telle allégation sans citer de source qui permettrait de la vérifier». Se déclarant «profondément préoccupé» par la «sécurité» et le «bien-être» de la dirigeante de la Ligue nationale pour la démocratie (LND), le porte-parole du département d'Etat Philip Reeker a tenu les autorités birmanes pour «responsables de sa santé, l'ayant placée en prétendue rétention de protection depuis le 30 mai après une attaque préméditée de son convoi». Aung San Suu Kyi, Prix Nobel de la Paix, a été écrouée après de violents incidents entre ses partisans et des éléments pro-gouvernementaux. Ceux-ci auraient apparemment tendu une embuscade à son convoi. /ats-afp

La Défense en ligne de mire

Grande-Bretagne ■ La déposition de la veuve de David Kelly embarrasse le gouvernement. Le doute gagne l'opinion

Janice Kelly, veuve de David Kelly qui s'est apparemment suicidé, a décrit hier le «cauchemar» des derniers jours de son mari. Il s'est senti «trahi» par le ministère de la Défense (MoD) dans l'affaire du dossier sur l'armement irakien, a-t-elle affirmé. La veuve du scientifique britannique a témoigné pendant plus de deux heures et demi par lien vidéo dans l'enquête sur les circonstances de la mort de son époux. Elle a retracé la pression incroyable vécue par elle et son mari les dix derniers jours avant la mort du scientifique.

Effondré

Janice Kelly, 58 ans, a expliqué que son mari avait été effondré d'avoir découvert son nom et sa photo dans plusieurs journaux. «Il était consterné», a-t-elle souligné. «Il a dit plusieurs fois en prenant son café, au déjeuner ou à l'heure du thé, qu'il se sentait totalement abandonné et trahi», a déclaré Janice Kelly. Le nom du Dr Kelly avait été publié dans les journaux le 10 juillet, une semaine avant son suicide apparent. Le scientifique était présenté comme la source d'un journaliste de la BBC, qui avait accusé le gouvernement du premier ministre Tony Blair d'avoir «gonflé» le dossier sur l'armement irakien pour



Janice Kelly, hier, peu avant sa déposition. PHOTO KEYSTONE

tenter de justifier une guerre.

Janice Kelly a raconté l'anxiété du Dr Kelly peu avant ses entretiens avec ses supérieurs au MoD. «Il s'inquiétait de savoir comment il allait arriver à s'en sortir avec les briefings du MoD», a-t-elle dit.

Le 14 juillet, à son retour d'une telle réunion, elle relève le manque de soutien de ses supérieurs. «J'étais inquiète du manque apparent de soutien» du ministère, a-t-elle regretté.

Lors de ses auditions devant la commission des Affaires

étrangères sur les conditions d'entrée en guerre contre l'Irak et la commission des Affaires de sécurité, les 15 et 16 juillet, David Kelly «semble très tendu, très mal à l'aise». Il s'est senti «insulté» par le député Andrew MacKinlay, qui l'avait qualifié de «leure», a souligné sa veuve. Il était dans «une position cauchemardesque».

Le 17 juillet, jour de sa mort, il semblait «fatigué et affaibli» mais «n'a jamais eu l'air déprimé», a-t-elle noté. Le scientifique partira dans l'après-midi pour sa promenade habituelle et sera retrouvé mort le lendemain, les veines du poignet gauche entaillées.

Témoignage embarrassant

Ce témoignage est embarrassant pour le MoD. Son ministre Geoff Hoon est déjà sur la sellette pour avoir livré le nom du Dr Kelly à la presse. La mort du scientifique a déclenché une véritable tempête politique en Grande-Bretagne. L'opinion publique est en majorité persuadée d'avoir été trompée sur les raisons de la guerre en Irak par Tony Blair. Le premier ministre est venu personnellement s'expliquer devant l'enquête du juge Brian Hutton. Il a reconnu son «entière responsabilité» dans la divulgation du nom du Dr Kelly aux commissions parlementaires mais pas au public. /ats-afp

EN BREF

ARGENTINE ■ Procédures rouvertes. Un tribunal de Buenos Aires a décidé hier de rouvrir deux procédures engagées contre d'anciens tortionnaires. Cette décision intervient à la suite de l'annulation voici quelques jours par le Parlement argentin des lois d'amnistie qui les protégeaient. /ats-afp

ESPAGNE ■ Dauphin proposé. Le chef du gouvernement espagnol, José Maria Aznar a proposé officiellement hier à son parti de choisir en Mariano Rajoy l'homme qui mènera la droite espagnole à la bataille des législatives de mars 2004. José Maria Aznar, après deux législatures, ne briguera pas de nouveau mandat. /ats-afp

RWANDA ■ Début du procès. Le procès de l'ex-ministre rwandais des finances, Emmanuel Ndingabizi s'est ouvert hier devant le Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR) à Arusha en Tanzanie. Il est accusé notamment de génocide à l'encontre des Tutsis. Emmanuel Ndingabizi, 53 ans, répond de trois chefs d'accusation de génocide et de crimes contre l'humanité. /ats-afp

MAROC ■ Prisonniers libérés. Les 243 prisonniers de guerre marocains libérés le 14 août dernier par le Polisario ont été remis hier au Comité international de la Croix Rouge (CICR). Le Polisario revendique l'indépendance du Sahara occidental occupé par le Maroc. /ats-afp

FILMS PORNOS

Neuchâtelois en prison pour deux ans

Pour avoir tourné des films de pornographie dure avec de jeunes prostituées toxicomanes, un cinéaste neuchâtelois écope de deux ans de prison. Le Tribunal fédéral (TF) a confirmé un verdict de la cour de cassation vaudoise.

Parce que «c'était plus facile car elles avaient besoin d'argent et supportaient mieux la douleur», cet individu avait recruté principalement des jeunes femmes consommatrices d'héroïne. Il leur avait fait subir des actes de sadomasochisme et de scatologie.

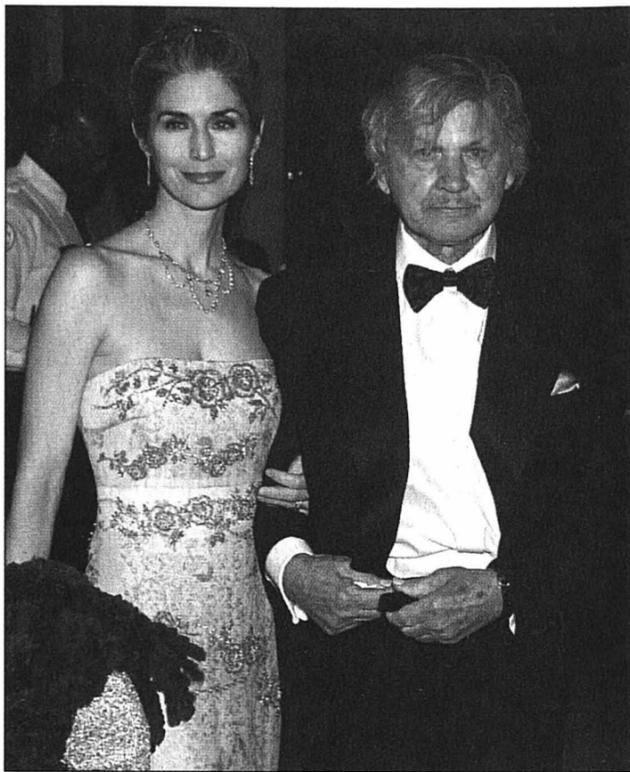
Selon différentes scènes visionnées par les enquêteurs vaudois – qui ont auditionné quatre prostituées – l'une des jeunes femmes avait réprimé à grand peine des cris de douleur lors du tournage. Une autre avait saigné lors d'actes sadomasochistes. Elles semblaient toutes avoir été droguées avant le tournage.

Pour le TF, il ne fait pas de doute que l'homme a profité de l'état dans lequel se trouvaient les prostituées toxicomanes, qui avaient besoin d'argent pour financer leur consommation quotidienne de drogue. Il a ainsi pu obtenir d'elles des actes qui n'avaient rien à voir avec les relations sexuelles qu'elles acceptaient généralement de leurs clients.

En première instance, l'homme avait été condamné à deux ans et demi de réclusion par le Tribunal correctionnel de l'arrondissement de Lausanne, le 7 mars 2002. La peine avait été réduite à deux ans de prison par la cour de cassation du Tribunal cantonal. /ats

Décès d'un faux dur tranquille

Cinéma ■ Charles Bronson, grande star des films d'action dans les années 60 et 70, est mort à Los Angeles à l'âge de 81 ans



Charles Bronson en compagnie de sa troisième épouse, Kim Weeks, en avril 2001 lors d'une réception à Los Angeles. PHOTO KEYSTONE

L'acteur américain Charles Bronson, dont la carrière embrasse plus de 100 films, est décédé à Los Angeles à l'âge de 81 ans des suites d'une pneumonie, a annoncé son agent dimanche. Il s'était spécialisé dans les rôles de durs tranquilles.

L'acteur, qui fut l'une des plus grandes stars du cinéma d'action dans les années 60 et 70 ainsi que l'un des acteurs les plus populaires du monde et les mieux payés du cinéma

américain, est décédé d'une pneumonie, selon CNN. Victime de la maladie d'Alzheimer, il était dans un état critique depuis plusieurs jours, a précisé la chaîne américaine.

De son vrai nom Charles Buchinski, fils de mineur lituanien émigré en Pennsylvanie, Charles Bronson est né le 3 novembre 1921 à Ehrenfeld, en Pennsylvanie, au sein d'une famille de quinze enfants. Il avait commencé par travailler dans les mines de

charbon, entre 16 et 21 ans, aux côtés de ses frères, pour subvenir aux besoins de la famille.

«Gold Star Award»

Durant la Seconde Guerre mondiale, mobilisé en 1943, il combat les Japonais dans le Pacifique à bord d'un bombardier. Rendu à la vie civile, il fait pendant deux ans du théâtre en amateur à Philadelphie avant de décrocher des petits rôles à Hollywood, notamment aux côtés de Gary Cooper dans «You are in the Navy, Now» (1951). Six ans plus tard, Roger Corman lui donne la vedette dans «Mitraillette Kelly».

Charles Bronson, qui a souvent incarné des personnages au comportement stoïque et au langage rude dans des films d'action, avait été désigné en 1972 comme la première star du «box office» par l'Association de la presse étrangère de Hollywood. Il avait reçu le «Gold Star Award» du cinéma en 1979.

Un jeu sans effets saillants

Ses traits burinés, sa présence menaçante et son jeu sans effets saillants lui avaient valu des rôles remarquables dans des films comme «Les Sept Mercenaires» (1960), remake des «Sept samourais» d'Akira Kurosawa, «La Grande Évasion» (1963) ou «Les Douze Salopards» (1967).

Il devint ensuite au cinéma l'archétype du héros vengeur avec notamment la série des trois «Justicier dans la ville». Ce personnage solitaire ren-

dant une justice personnelle expéditive dans les rues de New York lui attira les foudres des critiques mais le soutien enthousiaste de nombreux admirateurs.

Héros sans faiblesse

Bronson aurait évité volontairement des rôles plus nuancés, préférant des caractères taillés d'une pièce, selon le «Washington Post». «Si vous voyez de la faiblesse chez le héros, vous lui portez atteinte dans son identité», a-t-il expliqué un jour au journal, «Vous enlevez quelque chose aux gosses, la génération suivante, vous l'empêchez d'avoir quelque chose à admirer».

Charles Bronson était devenu une vedette du box-office en Europe avec son rôle de tueur à gages dans «Il était une fois dans l'Ouest» (1968), «western-spaghetti» du cinéaste italien Sergio Leone. La même année, son face-à-face avec Alain Delon dans «Adieu l'ami» de Jean Herman le consacre comme l'acteur le plus populaire du monde.

Aimable en privé

Contrairement à son image soigneusement entretenue de «dur», Bronson était connu dans sa vie privée comme un homme aimable, dont le violon d'Ingres fut la peinture, a rapporté le «New York Times». De son physique légendaire, il aurait dit un jour: «Je pense que je ressemble à une carrière de roc qu'on a dynamité». Marié à trois reprises, il était père de six enfants. /ats-afp-reuters

ENBREF

BIENNE ■ Accident de bus. Sept passagers d'un bus, dont cinq enfants, ont été blessés hier à Bienne lorsque le véhicule des transports publics a percuté un arbre. Quatre ambulances ont été dépêchées sur les lieux pour transporter les blessés à l'hôpital. Les causes de l'accident ne sont pas connues. /ats

HONDURAS ■ Bus attaqués. L'attaque samedi soir de trois bus à San Pedro Sula, dans le nord du Honduras, par des hommes armés, a fait treize morts et onze blessés, selon un nouveau bilan. Quatre personnes ont été arrêtées. L'attaque pourrait être liée à la guerre que se livrent deux bandes de jeunes pour le contrôle du trafic de drogue à San Pedro Sula. /ats-afp

KOSOVO ■ Serbe tué dans un attentat. Un Serbe a été tué et quatre autres ont été blessés dimanche après-midi lors d'un attentat à l'explosif à



Cernica, (photo keystone) village de l'est du Kosovo, a annoncé hier la Mission de l'ONU au Kosovo (Minuk). La localité est située dans un secteur de mixité ethnique. L'attentat survient dans un climat de montée des tensions ethniques entre les Albanais, ethnies majoritaires, et les Serbes, minoritaires, alors que se multiplient les attaques contre la communauté serbe de la province. /ats-afp

CHINE ■ Inondations et glissements de terrain. Des glissements de terrain provoqués par d'importantes inondations ont tué au moins 40 personnes dans l'ouest de la Chine, ont rapporté hier les médias. Des centaines de maisons ont été détruites et des milliers d'habitants ont été évacués. /ats-reuters

IMMIGRATION ■ Jetées par-dessus bord. La police chinoise a arrêté treize personnes accusées d'avoir transporté illégalement par mer vers Taiwan un groupe de femmes. Six d'entre elles ont péri noyées après avoir été projetées par-dessus bord. Quatre suspects sont accusés d'avoir jeté 26 Chinoises par-dessus bord quand leurs deux vedettes rapides ont été prises en chasse par les garde-côtes taiwanais. Les Chinoises avaient payé l'équivalent de 5800 dollars chacune pour une vie meilleure. Les survivantes ont été placées en détention avant d'être rapatriées. /ats-reuters

GUATEMALA ■ 364 kilos de cocaïne. Des agents de la brigade des stupéfiants, appuyés par des marins de la base navale guatémaltèque de l'Atlantique, ont saisi 364 kilos de cocaïne. Ils ont fait cette découverte sur un bateau de pêche au requin dans les Caraïbes, a annoncé la police. Le bateau avait été abandonné par ses occupants au moment de l'opération de police. /ats-afp

Des marins dans une épave

Mer de Barents ■ La presse russe critique la présence des hommes à bord du sous-marin



Des femmes se recueillent dans une église de Mourmansk à la mémoire des marins disparus en mer de Barents. PHOTO KEYSTONE

L'opération de récupération de l'épave du sous-marin russe K-159 se poursuivait hier en mer de Barents. De son côté, la presse russe s'interrogeait sur la présence de dix marins à bord du sous-marin, vieux de 40 ans et «ressemblant à une boîte de conserve rouillée».

«Deux jours et demi de recherches des corps n'ont donné aucun résultat positif. Mais l'opération va se poursuivre près de l'île de Kildine», a déclaré un porte-parole de la flotte du Nord.

Le sous-marin nucléaire K-159 a sombré dans la nuit de vendredi à samedi. Sept sous-mariniens sont portés dispa-

rus, et se trouvent probablement à bord de l'épave. Deux corps ont été retrouvés dès samedi, et un marin a pu être secouru.

La presse à Moscou s'est demandée pourquoi des sous-mariniens se trouvaient à bord du K-159, alors que le bâtiment, au rebut depuis une quinzaine d'années, était remorqué vers une usine où il devait ensuite être détruit.

«Ce sous-marin, qui n'avait ni source d'électricité, ni ventilation, aurait dû être rendu hermétique et remorqué sans marin à bord», a déclaré Mikhaïl Voljenski, membre de la commission d'Etat chargé de l'entretien des bateaux, cité par le journal «Izvestia».

«Selon le règlement, lors d'un remorquage, l'équipage doit se trouver sur le pont supérieur ou sur le kiosque. Mais la plupart des sous-mariniens se trouvaient à l'intérieur du bâtiment», note aussi le quotidien «Kommersant».

«Les marins se trouvant sur le kiosque ont probablement tenté de prévenir leurs camarades (...) qui dormaient à l'intérieur après leur permanence», assure à «Kommersant» un officier sous couvert de l'anonymat. «Mais avec une coque non hermétique, le sous-marin a coulé en quelques minutes», ajoute la même source. /ats-afp

France et Corse ravagées par le feu
Incendie ■ Spectacle de désolation, villas détruites

Les incendies ont continué de ravager hier les forêts dans le département du Var, détruisant plus de 1500 hectares dans le massif des Maures. En Corse, le bilan provisoire s'établit à quatre brûlés, six pompiers intoxiqués et 8240 hectares parcourus.

Dans le Var, les régions de La Garde-Freinet, Grimaud et Cogolin ont été particulièrement attaquées par le feu. Un millier d'hommes, toujours à pied d'œuvre, attendaient avec impatience des renforts aériens. Les secours espèrent également l'arrivée de la pluie, prévue en principe hier. Cet incendie du Var n'est toujours pas considéré comme «fixé» par les pompiers.

Dans les Alpes-Maritimes, en revanche, le feu de Cagnes-sur-Mer, Saint-Laurent-du-Var et La Gaude était donné comme contenu. Les flammes ont parcouru 400 hectares et détruit une vingtaine de maisons dans une zone très urbanisée, sans toutefois faire de victime, ont indiqué hier les pompiers.

Nuage de cendres

Sur l'île de Beauté, les habitants du Cap Corse se sont re-

trouvés hier matin face à un spectacle de désolation: les collines verdoyantes, abritant de belles villas, ne sont plus qu'un rocher noir. Un nuage de cendres plane dans l'atmosphère surchauffée.

Selon la cellule de crise installée à la préfecture de Haute-Corse, 26 maisons et deux appartements ont été détruits, des dizaines de voitures sont calcinées et 800 foyers privés d'électricité et de téléphone.

A sept heures du matin, un hélicoptère s'est envolé pour effectuer un survol de reconnaissance, afin de préciser un bilan déjà très lourd et d'établir le plan de lutte de la matinée. 500 pompiers sont engagés et d'importants moyens aériens ont été mobilisés.

Dans tout le département, la journée d'hier s'annonçait difficile.

Nicolas Sarkozy, en visite sur la Côte d'Azur, a promis de nouveaux moyens pour les soldats du feu, notamment l'achat d'appareils bombardiers d'eau. Le ministre français de l'intérieur a souhaité que l'âge minimum des pompiers volontaires soit abaissé de 18 à 16 ans. /ats-reuters

Croissance anémique en 2002

PIB ■ En valeur réelle, il n'a progressé que de 0,2%. C'est le plus mauvais résultat depuis 1993

La croissance a été anémique en 2002 en Suisse. A prix constants (base 1990), le PIB n'a progressé que de 0,2% par rapport à l'année précédente, pour s'inscrire à 350 milliards de francs. La consommation des ménages n'est plus le principal soutien de la conjoncture.

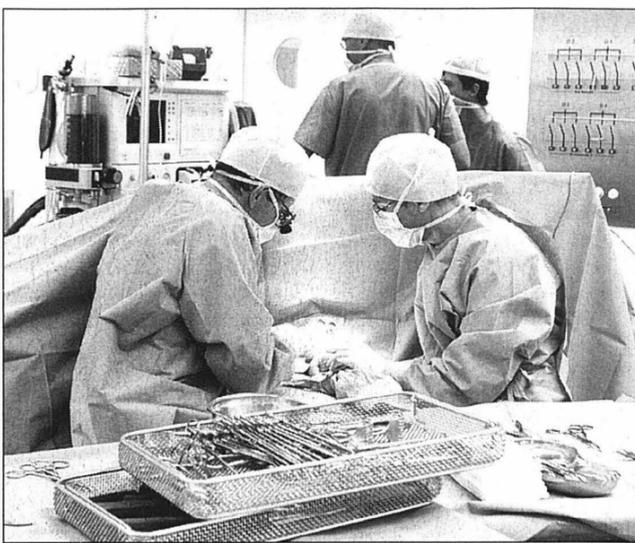
Le produit intérieur brut (PIB) à prix courants a lui augmenté de 0,8% à 417 milliards de francs en 2002. La différence entre les deux taux s'explique par une inflation de 0,6% l'an dernier, a précisé l'Office fédéral de la statistique (OFS).

A noter que la croissance publiée par cette instance est légèrement supérieure à celle donnée en février dernier par le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco). Les services du conseiller fédéral Joseph Deiss avaient établi la progression du PIB à 0,1% pour 2002.

Les ménages achètent moins

Côté demande intérieure, la consommation finale des ménages et des institutions sans but lucratif à leur service a crû de 1,5% à prix courants et de 0,7% à prix constants. Ces faibles taux font que cette principale composante du PIB (60%) n'est plus le principal moteur de la croissance, contrairement aux années précédentes.

Dans le détail, il apparaît que la consommation privée a été tirée en avant par les dépenses de santé, sur lesquelles les individus n'ont que peu d'influence. Les autres composantes ont vu leur progression faiblir, voire reculer, comme les «produits alimen-



La consommation privée a été tirée en avant par les dépenses de santé. PHOTO MARCHON

taires, boissons et tabacs» (-0,4%).

Sous l'effet de la crise, les ménages ont également réduit leurs dépenses dans les restaurants et hôtels, les voyages et les services financiers.

Sur le front des investissements, les chiffres sont globalement en baisse, confirmant un mouvement amorcé en 2001 déjà. La formation brute de capital fixe (FBCF) diminue de 4,8% à prix courants et 4,1% à prix constants.

De gros travaux publics

Les deux composantes de la FBCF, les investissements en biens d'équipement et la construction, subissent toutefois une évolution contrastée. Les premiers influencent ce taux vers le bas (-9,3% à prix constants), tandis que le second le tire vers le haut (+2,1% à prix constants).

L'OFS souligne que la bonne tenue des dépenses dans la construction provient principalement des travaux de génie civil (+8,8% à prix constants), la plupart mandatés par des collectivités publiques. C'est l'effet Rail 2000 et nouvelles transversales ferroviaires alpines (NLFA).

Vu sous l'angle des entreprises et des administrations, la productivité du travail s'est accrue l'an dernier, grâce aux multiples restructurations, ressort-il encore des comptes nationaux. Ainsi en a-t-il été chez les producteurs de biens et services non financiers.

Quant au secteur financier, il «reste un des moteurs de l'économie nationale», selon les statisticiens fédéraux. Mais la croissance a ralenti et la valeur ajoutée poursuit le recul amorcé en 2001, quoique à un rythme nettement plus modéré. /ats

Des bienfaits limités

UE ■ L'extension ne profitera qu'aux dix nouveaux venus

L'extension en mai 2004 de l'Union européenne (UE) aura surtout un effet sur la croissance des dix nouveaux pays membres, selon une étude publiée hier par l'UBS. Les conséquences bénéfiques pour les quinze membres actuels, ainsi que pour la Suisse, sont limitées.

Les exportations helvétiques vers les futurs membres représentent à peine 1% du produit intérieur brut (PIB), a précisé à Zurich Klaus Wellershoff, économiste en chef du premier groupe bancaire helvétique, en marge de la présentation de l'étude. A un niveau aussi bas, même une croissance rapide aurait un effet restreint.

Pour Klaus Wellershoff, les effets les plus notables pour

la Suisse seront indirects. L'ouverture de l'UE à dix pays d'Europe de l'Est et du Sud profitera avant tout à l'Autriche et surtout à l'Allemagne, le premier partenaire économique de la Suisse. Un coup de pouce à la croissance allemande devrait aussi avoir des effets bénéfiques pour la Suisse.

Comblent le fossé

Mais, mesurés à l'échelle de l'UE, les effets de l'élargissement seront toutefois restreints, en raison du faible poids économique des nouveaux membres. Par contre, ces derniers pourront continuer à combler le fossé les séparant de l'Europe de l'Ouest. Un chemin important a déjà été parcouru depuis l'éclatement du Bloc de l'Est. /ats

Achat en douceur

Chocolat ■ Barry Callebaut reprend Brach's Confection

Le chocolatier zurichois Barry Callebaut se renforce dans les produits destinés au consommateur final. Il achète à son actionnaire majoritaire KJ Jacobs AG la société américaine Brach's Confections. La transaction se monte à 32 millions de dollars en tout.

L'entreprise acquise occupe 1600 personnes pour des ventes de 460 millions de francs lors de l'exercice 2002/03, a indiqué Barry Callebaut. Fondée en 1904, elle est basée à Chicago et figure

parmi les principaux fabricants américains de confiserie.

L'achat se fait auprès de KJ Jacobs AG, société de la famille Klaus Jacobs, qui détient 69,9% de Barry Callebaut. L'opération se décompose en 16 millions de dollars (22,4 millions de francs) pour l'achat proprement dit de Brach's Confection, soit l'ensemble des titres et les actifs, et 16 autres millions de «reprise de dette» et «produits pour les consommateurs». /ats

ENBREF

PUBLICITÉ ■ PubliGroupe flambe. PubliGroupe a presque triplé son bénéfice net au premier semestre 2003. Il s'est élevé à 32,5 millions de francs (+185%), contre 11,4 millions sur la même période de l'an passé. Le chiffre d'affaires a par contre reculé de 13% à 983,7 millions. /ats

TÉLÉVERBIER ■ Bénéfice en hausse. La société de remontées mécaniques de Verbier (VS) Téléverbier a réalisé un bénéfice net de 13,4 millions de francs au premier semestre. Ce résultat est en augmentation de 15,5% par rapport au premier semestre de l'année dernière. /ats

CANICULE ■ La bière progresse. Les Suisses ont en partie étanché leur soif estivale en buvant plus de bières. Ils ont ingurgité pour 71,2 millions de francs de bières en juin et juillet, soit une progression de 10% par rapport à la même période de l'an passé. /ats

ÉLECTRONIQUE ■ Ouverture d'Ineltec 2003. La foire internationale de l'électronique, Ineltec 2003, ouvre ses portes aujourd'hui dans les halles de la Foire de Bâle. Environ 600 exposants y présentent jusqu'à vendredi leurs nouveaux produits et services. /ats

FRANCE TÉLÉCOM ■ Orange en entier. Après avoir renforcé sa structure financière en début d'année, France Télécom veut racheter les titres qu'il ne détient plus de sa filiale de téléphonie mobile Orange. L'opération lui coûtera 7,1 milliards d'euros (10,9 milliards de francs). /ats-reuters

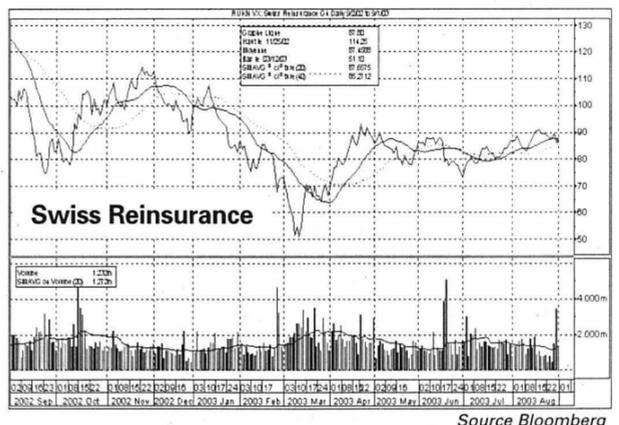
LABOURSE

BCN www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

BCN-Netbanking

INDICES	bas / haut 2003	dernier	1/09
Zürich, SMI	3618	5262.9	5124.2
Zürich, SPI	2568.21	3759.17	3674.7
New-York, DJI	7416.64	9499.97	9415.82
New-York Nasdaq comp	1253.22	1812.49	1810.45
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3484.58
Londres, FTSE	3277.5	4286.9	4161.1
Paris, CAC 40	2401.15	3351.42	3358.52
Tokio, Nikkei 225	7603.76	10415.53	10343.55
DJ Euro Stock 50	1847.62	2610.28	2556.71



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2003	précédent	1/09
ABB Ltd n	2.51	8.45	7.99
Actelion Ltd	53	103.5	100
Adecco n	34.25	74.55	70.8
Baloise Holding n	25	64.5	45.35
BB Biotech	45.8	71.9	71.75
BB Vision	93.85	158	153
BT & T TimeLife	1.7	2.35	1.82
Centerpulse n	205	395	383
Charles Voegele Holding	13.3	53	52.35
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	96.35
Cicorel Holding n	20.25	37	35.4
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	26.8
Clariant n	9.21	24.5	19
Converium Holding SA	49.6	74.5	63.05
Crédit Suisse Group n	20.3	45.3	43.75
Ems-Chemie Holding	442.7	546.5	514.0
ESEC Holding n	52.5	171	163.75
Fischer (Georg) n	88.7	181	172.75
Forbo Hld n	336.4	417	375
Givaudan n	427	648	580
Halvetia-Patria Holding n	111	175	179.5
Holcim Ltd	35.6	60.85	55.5
Julius Baer Holding p	177	416.5	396
Kudelski SA n	14.55	39.4	39
Logitech International n	36	56.5	45
Lonza	59.75	86.35	68.7
Moevenpick	436.9	849.1	735
Nestlé n	233.25	311.5	305
Nextrom	4.8	28.5	19
Novartis n	45.2	56.1	51.5
Pargesa Holding p	2126	2994	2857
Phonak Holding n	9.06	20	19.75
PubliGroupe n	180	301.5	295.5
Réassurance (Cie Suisse) n	49.6	108	86
REG Real Estate Group	77	89	78.5
Rieter Holding n	208	288	277
Roche Holding bj	73.4	107.25	108.5
Roche Holding p	119.25	185	164.25
Sarona SA b	562	903	887
Sulzer n	132.5	296.5	289
Swiss International Airlines	2.55	23.5	16.55
Surveillance n	409	679	664
Swatch group n	19.15	28.15	27.4
Swatch group p	93.7	139.25	136
Swiss Life Holding n	41.75	166	157.25
Swisscom n	359.4	429.4	383
Syngenta SA n	55.1	87.85	77
UBS n	49.8	81.35	75.55
UMS p	15.25	35	31.75
Unaxis Holding n	72.8	151.5	144
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.49
Zenthof Holding p	12.75	27.05	26
Zürich Fin. Serv. n	88	186.5	181.75

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2003	précédent	1/09
ABN Amro (NL)	11.25	17.25	15.95
Aegon (NL)	5.65	13.75	11.28
Ahold (NL)	2.39	13.65	8.6
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	29.86
Alcatel (F)	4.16	10.12	9.9
Allianz (D)	39.755	94.65	80.9
Aventis (F)	37.5	54.55	44.24
AXA (F)	9.05	16.97	16.15
Bayer (D)	9.85	22.42	19.52
Carrefour (F)	29.2	46.32	45.4
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	37.3	35.59
DaimlerChrysler (D)	23.82	35.92	34.98
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	52.55
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	12.86	12.51
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	13.05
E.ON (D)	34.25	47.95	47.55
Elf Aquitaine (F)	135	176	172
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.04
France Telecom (F)	14.5	24.45	22.6
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	124.9
ING Groep (NL)	8.25	18.82	17.76
KLM (NL)	5.2	10.74	10.12
KPN (NL)	5.3	7.24	6.31
L'Oréal (F)	50.15	74.85	63.3
LVMH (F)	33.97	55.7	54.75
Metro (D)	15.8	34.65	32.75
Nokia (FI)	10.6	16.64	14.9
Philips Electronics (NL)	12.45	22.71	23.1
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	79.9	78.25
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	40.65
RWE (D)	17.65	27.75	24.55
Schneider (F)	37.4	50.2	49.18
Siemens (D)	32.22	57.8	56.75
Société Générale (F)	42.8	64.85	60.4
Telefonica (E)	7.82	11.1	10.72
Total (F)	110.5	142.8	139.7
Unilever (NL)	45.35	60.1	50.7
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	15.31
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.158

Margot Mazout
Huile de chauffage

Numéro unique: 0844 844 644

E-Mail: info@margotmazout.ch
Internet: www.margotmazout.ch

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 52sem.	précédent	1/09
Aluminium Co of America	17.62	28.91	28.56
Altria group inc	27.7	50.98	41.22
American Express Co.	26.55	46.4	45.05
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	22.3
Baxter Intl Inc.	18.18	37.56	28.1
Boeing Co.	24.73	37.8	37.39
Caterpillar Inc.	33.75	73.97	71.83
Chevron Corp.	61.31	77.46	72.87
Citigroup Inc.	26.15	48.15	43.35
Coca Cola Co.	37.01	53.1	43.52
Dell Computer Corp.	22.59	34.52	32.63
Du Pont de Nemours	34.71	45.55	44.74
Eastman Kodak co	24.18	41.08	27.89
Exxon Mobil	31.18	38.45	37.7
Ford Motor Co.	6.58	11.91	11.56
General Electric Co.	21.3	31.66	29.57
General Motors Corp.	29.75	48.85	41.1
Goodyear Co.	3.35	14	7.12
Hewlett-Packard Co.	10.92	23.9	19.93
IBM Corp.	54.01	90.4	82.01
Intel Corp.	12.95	29.04	28.59
International Paper Co.	31.35	41.5	40.55
Johnson & Johnson	49	61.3	49.58
Mc Donald's Corp.	12.12	24.1	22.42
Merck & Co. Inc.	41.09	60.19	50.32
Microsoft	21.56	29.48	26.52
3M Co.	108.45	145.7	142.47
PepsiCo Inc.	34	47.98	44.54
Pfizer Inc.	27	36.92	29.92
Procter & Gamble Co.	79.57	93.5	87.29
Sears, Roebuck & Co.	18.25	48	44.02
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	1.06
United Technologies Corp.	48.83	80.35	80.25
Wal-Mart Stores	46.25	59.48	59.17
Walt Disney Co.	13.9	23.8	20.5
Yahoo! inc	8.94	35.79	33.4

Fonds de placement (cours différenciés)	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	114.05	114.59
Swissca Switzerland CHF	209.45	206.85
Swissca Germany EUR	84.5	84.4
Swissca France EUR	24.75	24.65
Swissca Great-Britain GBP	145.9	144.75
Swissca Europe CHF	152.5	151.2
Swissca Green Invest CHF	77.45	77.6
Swissca IFCA	282	285
Swissca VALCA	237.05	235
Swissca PF Income CHF B	118.9	118.82
Swissca PF Yield CHF B	133.14	132.97
Swissca PF Int'l EUR B	96.3	96.45
Swissca PF Bal. CHF B	146.68	146.42
Swissca PF Bal. EUR B	89.25	89.06
Swissca PF Growth CHF B	174.87	174.46
Swissca PF Growth EUR B	78.94	79.1
Swissca PF Equity CHF B	185.89	185.14
Swissca PF GI Bal. CHF B	131.33	131.57
Swissca PF GI Equity EUR B	67.39	67.55
Swissca Bond SFR	94.15	94.15
Swissca Bond INTL	97.2	97.05
Swissca BI CHF B	108.47	108.47
Swissca BI GBP B	64.65	64.58
Swissca BI EUR B	64.5	64.52
Swissca BI USD B	109.93	109.87
Swissca BI CAD B	119.77	120
Swissca BI AUD B	118.59	118.7
Swissca BI JPY B	11581	11568
Swissca BI INTL B	102.85	103.06
Swissca BI MT CHF B	103.75	103.71
Swissca BI MT EUR B	104.18	104.16
Swissca BI MT USD B	110.73	110.91
Swissca Communication EUR	152.75	152.93
Swissca Energy EUR	399.87	396.79
Swissca Finance EUR	381.73	382.68
Swissca Health EUR	379.97	380.0

CYCLISME

Hamilton
chez Phonak

L'équipe Phonak a réussi un coup d'éclat en engageant l'Américain Tyler Hamilton (CSC), quatrième du dernier Tour de France et deuxième du Giro 2002. Hamilton, 11e mondial, défendra les couleurs Phonak lors des deux prochaines saisons.

En engageant le «héros» du Tour de France 2003, qui a terminé l'épreuve avec une clavicule cassée, la formation helvétique «veut se donner les moyens de ses ambitions et se hisser parmi les meilleures équipes de première division» a expliqué le groupe helvétique dans un communiqué. L'arrivée de Hamilton permettra à l'équipe Phonak de disputer enfin le Tour de France.

Vainqueur du Tour de Romandie et de Liège - Bastogne - Liège en 2003, Hamilton a déjà mis un terme à sa saison après s'être fracturé le col du fémur, le 20 août dernier lors du Tour de Hollande. Outre Hamilton, trois autres coureurs ont rejoint la formation suisse: le champion de Slovénie Tadej Valjavec (Fassa Bortolo), cinquième du dernier Tour de Suisse, l'Italien Daniele Bennati (Domina Vacanze) et le Slovène Uros Murn (Formaggi Pinzolo, deuxième division).



Tyler Hamilton s'est engagé pour deux saisons.

PHOTO KEYSTONE

Quatre coureurs sont encore attendus pour compléter l'effectif de Phonak, qui comptera 25 coureurs, selon le manager Urs Freuler. Au chapitre des départs: le Jurassien Roger Beuchat (S), Denis Bertolini (S), Massimo Strazzer (It), Iker Camano (Esp), Stefan Kupfernagel (All), Miguel Martínez (Fr) et Benoît Salmon (Fr) ont tous été priés de trouver une nouvelle équipe.

Renonçant à s'aligner sur l'offre de Phonak pour Hamilton, Bjarne Riis, le directeur sportif de CSC, a préféré se passer des services de son capitaine. Pour compenser ce départ, l'ancien vainqueur de la Grande Boucle a engagé l'Italien Ivan Basso (Fasso Bortolo) et l'Allemand Jens Voigt (Crédit Agricole).

L'équipe Phonak pour la saison 2004 (21 coureurs sur 25): Michael Albasini (S), Niki Aebersold (S), Oscar Camenzind (S), Martin Elmiger (S), Alexandre Moos (S), Grégory Rast (S), Daniel Schneider (S), Alex Zülle (S), Tyler Hamilton (EU), Gonzalo Bayarri (Esp), Juan Carlos Dominguez (Esp), Oscar Pereiro (Esp), Santiago Perez (Esp), Daniele Bennati (It), Marco Ferronani (It), Cyrill Dessel (Fr), Fabrice Gougot (Fr), Bert Grabsch (All), Uros Murn (Sln), Tadej Valjavec (Sln) et Alexandre Usov (Bié). /si

Nalbandian, ce dur à cuire!

Tennis ■ Roger Federer s'est qualifié pour les huitièmes de finale de l'US Open où il rencontrera un joueur qu'il n'a jamais battu depuis qu'il est chez les pros...

Roger Federer (No 2) s'est qualifié pour la troisième année consécutive pour les huitièmes de finale de l'US Open. Le Bâlois a battu l'Américain James Blake (ATP 35) 6-3 7-6 (7-4) 6-3 en 2 h 01'. Il se mesurera aujourd'hui à sa bête noire, l'Argentin David Nalbandian (No 13). Cette rencontre aura lieu dans la soirée, voire dans la nuit prochaine.

Le No 2 mondial a joué à se faire peur face à Blake. Après un premier set rondement mené, il manquait 19 balles de break dans le second, dont huit dans un troisième jeu qui a duré plus de 10 minutes. Le Bâlois est malgré tout parvenu à ravir la mise en jeu adverse à une reprise dans cette deuxième manche. Il ratait deux balles de set à 5-3, sur le service de Blake, puis une autre sur son propre engagement, à 5-4. Blake refaisait alors son service de retard et contraignait Federer à disputer un tie-break.

Federer retrouvait toutes ses sensations dans ce jeu décisif, qu'il enlevait 7-4. Malgré le soutien d'un public tout acquis à sa cause, Blake ne parvenait pas à faire douter Federer dans la troisième manche. Le natif de New York céda son service pour la troisième fois de la rencontre dans le huitième jeu. Federer pouvait conclure cette partie dans la foulée malgré une dernière balle de break en faveur du récent finaliste de Long Island.

Globalement satisfait

«Cela m'est déjà arrivé de manquer de nombreuses balles de break dans une rencontre. Ce qui m'énerve, c'est de ne pas avoir pu ravir sa mise en jeu alors que j'ai souvent mené 0-40. Je n'aurais jamais dû le



Roger Federer se dit désormais mûr pour un succès contre un adversaire qui ne lui a guère convenu jusqu'ici. PHOTO KEYSTONE

laisser rentrer dans le match. Le public était ensuite euphorique, mais heureusement, j'ai su rester calme, analysait Federer. J'avais toutefois l'impression de maîtriser la situation dans le deuxième set même lorsqu'il a refait son service de retard. Je suis globalement satisfait de ma performance.

Même s'il n'a jamais battu Nalbandian en quatre confrontations chez les professionnels, le Bâlois réfute le terme de bête noire. «Je dois rester positif. Nos trois derniers duels étaient très serrés. A Cincinnati (réd.: lieu de leur dernier affrontement il y a quelques semaines), je m'étais incliné 7-6 7-6. J'étais proche de la victoire, poursuivait Federer. Je suis désormais mûr pour un succès.»

S'il se souvenait avoir battu Nalbandian chez les juniors, Federer n'a pas non plus oublié qu'il a déjà dû s'avouer vaincu face à lui à New York, en 1998, en finale du simple garçons.

Chaud devant!

Federer n'aime pas l'inconstance de l'Argentin. «Il peut réussir un jeu de retour parfait alors que tu as l'impression que ton service est efficace, et se montrer inconstant à la relance dans les jeux suivants» expliquait le Bâlois. Le champion de Wimbledon sait qu'il devra se monter lui-même agressif en retour de service. «J'avais déjà appliqué cette tactique à Cincinnati, mais je ne sentais pas la balle. Je ne parvenais à imprimer les effets que je souhaitais.»

Nalbandian est pour sa part

parfaitement réglé à la relance. Au troisième tour, le finaliste de l'édition 2002 de Wimbledon est en effet venu à bout en quatre manches de Mark Philippoussis (No 20), finaliste malheureux à Wimbledon. Il s'est imposé 7-5 6-7 (10-12) 6-3 6-2. Malgré ses 34 aces - dont 26 dans les deux premiers sets - Philippoussis a été impuissant devant la qualité des retours de l'Argentin. Ses 74 fautes directes ne l'ont pas non plus aidé.

Philippoussis, qui s'est écroulé après avoir enlevé le deuxième set, n'a réussi que 31% des points disputés derrière sa seconde balle de service. «Mark a beaucoup trop joué sur mon revers en deuxième balle, et je me sentais bien de ce côté. Tout se passait en fait également très bien

avec mon coup droit» lançait Nalbandian, dont la régularité - 22 fautes directes en 3 h 13' de jeu - a impressionné.

«Je suis «chaud» pour Federer» lâchait encore l'Argentin. /si

RÉSULTATS

New York. US Open. Quatrième épreuve du Grand Chelem (17,074 millions de dollars). Simple messieurs. Seizièmes de finale: Federer (S-2) bat Blake (EU) 6-3 7-6 (7-4) 6-3. Schüttler (All-8) bat Martín (Esp) 6-1 6-4 6-2. Schalken (Ho-12) bat Karlovic (Cro) 7-6 (10-8) 7-6 (7-5) 7-6 (7-3). Nalbandian (Arg-13) bat Philippoussis (Aus-20) 7-5 6-7 (10-12) 6-3 6-2. Malisse (Be) bat Turunov (Rus) 7-5 6-4 7-6 (10-8).

Simple dames. Huitièmes de finale: Clijsters (Be-1) bat Shaughnessy (EU-17) 6-2 6-4. Mauresmo (Fr-5) bat Tanasugarn (Thaï) 6-2 6-2. /si

Le match de minuit!
Football ■ Barcelone recevra le FC Séville cette nuit à 00 h 05...

Le match entre Barcelone et le FC Séville, comptant pour la deuxième journée du championnat d'Espagne, commencera à 00 h 05 cette nuit en raison d'un différend entre les deux clubs.

Panier pique-nique offert par le club, spectacle de lever de rideau gratuit: les dirigeants de Barcelone ont décidé de sortir le grand jeu après leur décision incongrue de fixer le coup d'envoi de la rencontre contre Séville juste après minuit. La raison? Le



Le Barcelonais Javier Saviola connaîtra-t-il la réussite à une heure plutôt inhabituelle? PHOTO KEYSTONE

Barça avait demandé aux Andalous d'avancer leur match de la première journée (contre l'Atletico Madrid) de dimanche à samedi afin de pouvoir disputer celui de la deuxième, contre le FC Séville, mardi soir. Ainsi, le club catalan aurait pu compter sur ses internationaux, convoqués le lendemain en sélections nationales.

Mais le FC Séville, qui n'a pas d'internationaux concernés, a refusé. Prenant le règlement au pied de la lettre, Barcelone a dès lors décidé de fixer la rencontre en début de nuit, mardi soir... mais à date du mercredi!

«L'attitude peu solidaire du FC Séville est une insulte à l'intelligence. Tous les autres clubs dans le même cas ont avancé leur match» a affirmé Sandro Rosell, vice-président de Barcelone. «Le Barça se croit le nombril du monde» a rétorqué José Maria Del Nido, président du FC Séville, qui a sollicité le Barça afin de pouvoir s'entraîner à 00 h 05 la nuit dernière sur la pelouse du Camp Nou... /si

L'IMAGE DU JOUR



Qui n'a jamais rêvé de dévaler des pentes neigeuses en cuissettes? A l'occasion de la «journée de prises de vue de l'équipe de Suisse de ski alpin», Didier Cuhe a montré l'exemple. Hier, le Neuchâtelois, habillé de l'équipement de l'équipe de Suisse de football, a prouvé que s'attaquer aux pistes du Petit Cervin avec une tenue guère orthodoxe, n'était pas forcément farfelu. Gare toutefois à la chute... PHOTO KEYSTONE



Immobilier à vendre



CORNAUX, CENTRE DU VILLAGE, villa mitoyenne neuve de 5 1/2 pièces, 180 m² habitables, grandes chambres (20 m²), jardin, garage, etc...Tél. 079 417 11 30.

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier calme, ensoleillement maximum, superbe villa individuelle de 5 1/2 pièces, clés en main. Finitions de qualité aux goûts de l'acheteur. Tél. 032 967 87 20.

LA CHAUX-DE-FONDS, villa familiale, terrain 1617 m², 6 chambres, cuisine non équipée, 2 salles de bains, 3 WC, salle de jeux, dépendances, 2 garages, terrasse avec pergola, très bon état, proximité bus et magasins, calme, vue et soleil couchant. Prix Fr. 850 000.-. Faire offres sous chiffres G 132-136918 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Point-du-Jour, appartement 4 pièces, garage individuel. Tél. 079 315 37 25, le soir.

NEUCHÂTEL, appartement 3 pièces, poêle, quartier tranquille, proche centre-ville, bon état, prix de liquidation Fr. 240 000.-. Tél. 079 240 68 16.

NEUCHÂTEL, appartement de 3 1/2 pièces, finitions soignées, balcon, vue partielle sur le lac et les Alpes. Tél. 079 240 63 36.

Immobilier à louer



À LOUER AU LOCLE, magasin avec 6 vitrines, centre-ville, 150 m². Libre tout de suite, idéal pour un commerçant dynamique. Tél. 076 342 16 81.

CORMONDRECHE, joli 3 pièces avec cachet, place de parc. Belle situation. Libre dès le 01.10.2003. Fr. 1280.- tout compris. Tél. 076 438 08 05.

LE LOCLE, rue du Foyer 15, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, buanderie, balcon, cave et chambre haute. Tél. 032 931 28 83.

LA CHAUX-DE-FONDS, Fritz-Courvoisier 64, 3 pièces, quartier tranquille, situé à la sortie de la ville, bien ensoleillé, accès à une petite cour. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

HOME POUR PERSONNES ÂGÉES non médicalisé. A louer ou à acheter. Tél. 032 846 16 77.

LA CHAUX-DE-FONDS, rue Jacob-Brandt 80-84, appartement de 3 pièces, cuisine aménagée, salle de bains/WC, jardin collectif, balcon, quartier tranquille. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 111, appartements de 3 pièces + 4 1/2 pièces, cuisine entièrement agencée, transports publics à proximité, immeuble pourvu d'un ascenseur, balcon. Libre dès le 01.10.2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue Léopold-Robert 61, 2 1/2 pièces, centre-ville, cuisine agencée, salle de bains/WC, duplex mansardé, transports publics et centre commercial à proximité. Libre dès le 1^{er} octobre 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

LA CHAUX-DE-FONDS, à remettre joli local commercial, environ 100 m², proche du centre-ville. Tél. 078 690 43 37.

LA CHAUX-DE-FONDS, Beau-Site, place dans garage collectif. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 33 33.

LA CHAUX-DE-FONDS, 3 pièces, Terreaux, 85 m². Fr. 550.- + charges. Date à convenir. Tél. 079 361 70 79.

LA CHAUX-DE-FONDS, République 13, 3 1/2 pièces, cuisine habitable, cave, galetas. Loyer Fr. 932.- charges comprises. Libre le 01.11.2003. Tél. 032 913 33 33.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3 1/2 pièces, cuisine, salle de bains, WC, réduit, cave, garage, quartier nord dans petit immeuble. Libre 30 septembre 2003. Tél. 032 925 09 17, de 9-12h et 14-17h.

LA CHAUX-DE-FONDS, garages individuels. Libres tout de suite. Pour tout renseignement: tél. 032 911 90 90.

LE LOCLE, centre-ville, 2 jolis 3 pièces, rez et 1^{er} étage, dans petit immeuble avec jardin, tout de suite. Fr. 690.-, charges comprises. Tél. 032 481 11 36.

LES PONTS-DE-MARTEL, immeuble rénové, vue panoramique, pelouse, place de parc, 6 pièces, 2 salles d'eau. Ecrire sous chiffres V 132-137037 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LES PONTS-DE-MARTEL, appartement 4 pièces rénové, non agencé, salle de bains, tranquillité, dépendances. Fr. 600.- + charges. Tél. 032 937 14 72.

MARIN, bureaux de 12 à 80 m², équipés ou pas. Salle de conférence, cuisine, parking. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch

NAX (VS), ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47.

LA CHAUX-DE-FONDS, Nord 172, 6 pièces, cuisine semi-agencée, salle de bains/WC, cave, chambre haute, situé dans un quartier tranquille. Libre dès le 01.10.2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

NEUCHÂTEL, Faubourg de la Gare 27, appartement de 3 pièces soigné. Fr. 1250.- charges comprises. Dès le 01.11.2003. Tél. 079 792 29 76. Visites le 05.09.03, de 18h à 21h.

NEUCHÂTEL, URGENT, 3 pièces, cuisine agencée vitrocéram, balcon, vue sur le lac. Fr. 1400.- charges comprises. Libre dès le 01.10.2003. Visites: mercredi 3.09.03 de 9h à 12h, jeudi 4.09.03, de 9h à 12h. Tél. 079 383 82 58.

NEUCHÂTEL, dès le 01.10.2003, rue des Moulins 17-19, appartement de 4 pièces, cuisine agencée, salle de bains-WC, cave. Fr. 1300.- + charges. Tél. 078 857 35 92.

PESEUX CENTRE, appartement de 3 pièces + une chambre indépendante, cuisine agencée, WC-douche, cave. Fr. 1040.- + Fr. 150.- de charges. Dès le 30.09.2003. Tél. 032 730 35 52.

SAVAGNIER, magnifique appartement de 2 1/2 pièces. Fr. 840.- charges comprises. Tél. 079 668 60 23.

ST-IMIER, appartement 4 pièces à personnes soigneuses et calmes ou proches de la retraite. Libre tout de suite. Tél. 032 941 19 06.

Immobilier demandes de location



NEUCHÂTEL: cherche à louer magasin en zone piétonne. Ecrire sous chiffres: U 160-745600 à Publicitas S.A., case postale 857, 2740 Moutier.

COLOMBIER, famille cherche appartement de 4 pièces, quartier tranquille. Loyer raisonnable. Date à convenir. Tél. 079 347 59 55, heures des repas. 028-410950

LA CHAUX-DE-FONDS, près Place du Marché, local ou garage. Tél. 079 784 91 80 ou 032 857 14 66.

Cherche à acheter



AAA : A BON PRIX! J'achète antiquités: meubles, montres, tableaux, vases, armes, argenterie, bijoux or, tapis, jouets. Appartements complets. Paiement comptant. Débarras. Nettoyages. Jean-Daniel Matile, Chézard. Tél. 032 853 43 51.

A vendre



AU MEILLEUR PRIX, électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrees. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après-vente. Tél. 032 931 03 33 - Tél. 032 853 21 11.

CUISINIÈRE, frigo-congélateur, machine à laver le linge, robot ménager, machine à coudre Bernina. Prix à discuter. Tél. 032 968 43 82.

LITS LOUIS XVI (2), en chêne massif avec table de nuit et une armoire Directoire. Bas prix. Tél. 079 384 05 53.

POUR ENFANT, BERCEAU BLANC, 70 x 140 + matelas, Maxi-Cosi, vélo 16", porte-enfant dorsal. Tél. 032 753 77 03.

PIANOS, neufs, occasions, destockage avant déménagement, grand choix, prix fous, location-vente, leasing, 1^{er} location gratuite. Tél. 079 332 06 57 www.fnx.ch

VENTE EXCEPTIONNELLE d'un excédent de production 2003. VTT 21 vitesses Shimano. Cadre suspendu. Fourche télescopique de descente. Fr. 229.-. Aussi excédents dans 2 modèles enfants à 165.- (20") et 199.- (24" suspendu). Garantie 2 ans. BMS Sàrl, Erhard-Boel 13, Neuchâtel-Serrières. Ouvert le mardi et le jeudi de 16h à 19h, le samedi de 9h à 12h. Tél. pendant les heures d'ouverture du samedi au 076 391 25 00.

Perdu Trouvé



MON CHAT (matou de 6 ans, roux-blanc, tacheté) est revenu. L'auriez-vous hébergé au mois d'août? Tél. 032 913 11 78.

Rencontres

BESOIN URGENT de compagnie désintéressée? 021 683 80 72, 24/24, www.elites.ch

Vacances

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81, heures de bureaux.

CÔTE D'AZUR, à louer toutes saisons, appartements 5-6 personnes dans villa, domaine résidentiel, vue mer, parking, gardien. Renseignements: tél. 021 946 11 87, e-mail: m.haldj@bluewin.ch.

SUD FRANCE/Ste-Marie la Mer près Perpignan maison de vacances pour 4-8 pers., hors saison /. 50%. Tél. 032 358 18 18 et tél. 079 202 70 90.

Demandes d'emploi



CUISINIER, 40 ANS, avec expérience, cherche place à l'année. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 566 55 23.

DAME AVEC PATENTE cherche emploi, ouverte à toutes propositions. Faire offres sous chiffres V 028-410929 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

DAME CHERCHE À FAIRE DU MÉNAGE et repassage. Tél. 079 348 12 83.

DAME portugaise cherche heures de ménage chez particulier ainsi que dans les bureaux. Tél. 032 913 45 82.

FEMME CHERCHE heures de ménage + garder des personnes âgées. Tél. 076 454 72 13.

FEMME CHERCHE HEURES de ménage pour le samedi et de repassage à domicile, extra dans restaurants. Tél. 032 730 29 67 ou 078 765 46 03.

FRONTALIER AVEC CFC cherche travail dans le bâtiment ou comme ouvrier. Tél. 079 319 70 06.

HOMME cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82.

GARY, nettoie appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 377 23 23. www.gary-nettoyage.ch

JEUNE HOMME CHERCHE travail dans tous domaines. Tél. 078 814 62 59.

SECRETARIAT JURIDIQUE et comptable. Tél. 079 649 15 06.

Offres d'emploi



GARDERIE Les Nénup' La Chaux-de-Fonds cherche stagiaire. Tél. 032 913 04 92.

PAROISSE RÉFORMÉE DE LA CÔTE, cherche concierge, pour entretien locaux paroisse et gestion du calendrier locations. 5 à 6 heures/semaine. Ecrire sous chiffres P 028-410900 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

OMNICOM SA cherche des étudiants. Vous avez besoin d'argent pour financer vos études, vos sorties. Venez rejoindre une jeune société à la pointe des nouvelles technologies. Salaire fixe + avantages sociaux. Horaire de 17h45/21h à 30%. Minimum 20 ans. N'attendez plus, contactez M. Julien Le Coq au tél. 032 720 10 23 lecoq@omnicom-tm.com

Véhicules d'occasion



A BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77.

AUDI A6 2.8L, bleu foncé, 1999, très bon état, 71 000 km, expertisée du jour, 2 jeux de jantes. Tél. 079 243 77 92.

AUDI S3 ABT, 250 chevaux, noir, pneus + jantes été hiver, 1999, 69 000 km. Fr. 29 500.-. Tél. 079 703 58 86.

DE PARTICULIER, SMART PASSION, mai 99, 76 000 km, expertisée, pneus hiver sur jantes, climatisation, options. Prix à discuter. Tél. 079 250 28 10.

KAWASAKI 125. Prix à discuter. Tél. 032 968 43 82.

PEUGEOT 206 PREMIUM, 5 portes, toutes options, climatisation automatique, 72 000 km, Fr. 13 500.-. Tél. 079 299 27 71.

RENAULT CLIO 1.4 RT, bleue, 1999, 60 000 km, pneus hiver et été sur jantes, expertisée, entretien moteur impeccable. Fr. 8 000.- à discuter. Tél. 078 749 65 78.

3 marques sous le même toit
PEUGEOT CITROËN RENAULT

PEUGEOT 807
8000 km
Fr. 38.350.- NET Fr. 33.500.-



VÉLOMOTEUR CIAO, en bon état. Fr. 600.-. Tél. 032 725 26 74.

YAMAHA FZR 1000 EXUP, 61 000 km, grand service effectué. Fr. 4 500.- à discuter. Tél. 079 647 72 92.

15 BREAKS, différentes marques, dès 4000.-, expertisés, très bon état, tél. 079 301 38 82.

Divers



TAXI DÉMÉNAGEMENTS transports, garde-meuble, pianos. Tél. 079 286 61 71.

ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagements, garde-meubles, débarras, monte-meubles, emballage, nettoyage. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademénage.ch

AIDE TQG. Cours de soutien en comptabilité et arithmétique commerciale pour apprentis de commerce. Petits groupes. Méthode efficace. Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Val-de-Travers. Tél. 032 729 35 00 (bureau).

BLEU DÉMÉNAGEMENTS : transports, garde-meubles, nettoyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23 www.bleu-déménagements.ch

COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS. Administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch

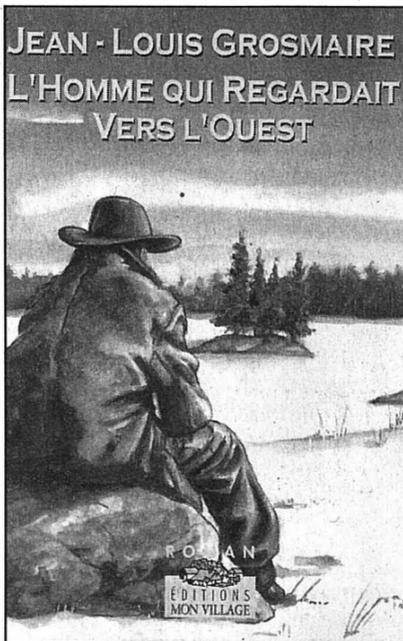
ENSEIGNANT donne leçons privées, soutien pédagogique en français, latin, mathématiques, au Locle. Tél. 032 931 17 85.

HELENA ASTRO VOYANCE. Tél. 032 841 35 43.

MASSAGE de bien-être et érotique. Tél. 079 207 91 25.

MASSAGE TRADITIONNEL THAÏ. Trésor 9, NE. Tél. 079 732 18 39.

NETTOYAGES vitres, maisons, usines, bon prix. Tél. 079 670 27 20, fax 032 931 48 17.



Ici, le peu qu'on voit, ou entend, ce sont des prêtres qui nous racontent que c'est l'enfer chez vous à cause de la Révolution et des gens avec des noms à rallonge qui descendent pas de leur voiture à cheval. La France, on l'admire tous, mais elle nous a oubliés. Je me répète: un cousin que tu vois pas, c'est pas un cousin, même si c'est la même langue. Pis les Anglais, c'est pas parce qu'ils ont gagné la guerre, il y a des siècles, qu'on est leurs serviteurs pour l'éternité. Il y en a qui prétendent qu'on est nés pour un petit pain. Je dirais plutôt pour une grosse bière! Tiens, c'est ma réponse! Pourquoi c'est ti eux qui «runnent»¹ le pays? Si on refusait de leur obéir, ils nous tueraient pas tous, hein! J'ai de la parenté du côté acadien. Ben eux autres, y ont goûté avec le Grand Dérangement. Ils les ont «mouvés»², pis expropriés et pis même

envoyés de l'autre bord. Pis qu'est-ce que la France a fait? Hein! vous avez ben raison de point parler de politique, dans le fond, je vas me taire parce que ça chauffe la bile et ça me sèche le gosier. Passez-moi donc ce bout de tissu, Madeleine. Madeleine sourit; on ne s'ennuie pas avec Ermance et elle mérite bien le dix pour cent qu'elle reçoit sur chaque robe. – Me voilà rendue votre employée, moi qui suis votre propriétaire! Si un jour, je meurs, j'aimerais ça que vous héritiez de la maison. – Taisez-vous, Ermance. – Non, non, c'est sérieux. J'y ai pensé souvent ces jours-ci. J'ai pas de famille. Oh! de la parenté éloignée, comme j'disais, et des frères partis on ne sait où, pis mon mari qui m'a laissée tomber. Ici, ça vous ferait une bonne maison.

– Ne parlez pas de ça.
– Ben justement si! Vous êtes honnêtes, attentionnés, pis beaux en plus. C'est mieux que ça tombe dans vos mains que dans celle de voyous.
– Pensez à votre famille.
– Des rapaces qui attendent que je crève, qui font la belle face une fois par siècle et qui sont âpres au gain. Il y en a pas un qui est venu s'asseoir près de moi, sur la galerie, pas une qu'a demandé de mes nouvelles. Si c'est pas malheureux, être plus près des étrangers et être un étranger chez soi. Ça fend le cœur, va.

¹ Dirigeant, conduit.
² Déplacés.

FOOTBALL JUNIORS

M18: Servette - Sion 1-2. Lucerne - Lausanne 3-2. Neuchâtel Xamax - Liechtenstein 1-0. Saint-Gall - Young Boys 1-1.

Classement: 1. Neuchâtel Xamax 2-6. 2. Saint-Gall 2-4. 3. Lucerne 2-4. 4. Bâle 1-3. 5. Winterthur 1-3. 6. Grasshopper 1-3. 7. Servette 2-3. 8. Sion 2-3. 9. Young Boys 2-2. 10. Zurich 1-0. 11. Kriens 1-0. 12. Lugano 1-0. 13. Liechtenstein 2-0. 14. Lausanne 2-0 (5-8).

M16. Groupe 1: Bienne - Thoune 0-3. Neuchâtel Xamax - Team Jura 1-0. Etoile Carouge - Fribourg 1-1. Concordia - Yverdon 0-1. Lausanne - Sion 10-2. Bâle - Vevey 7-0.

Classement: 1. Bâle 2-6. 2. Thoune 2-6. 3. Etoile Carouge 2-4. 4. Young Boys 1-3. 5. Servette 1-3. 6. Yverdon 1-3. 7. Lausanne 2-3. 8. Neuchâtel Xamax 2-3. 9. Fribourg 2-2. 10. Bienne 2-1. 11. Concordia 1-0. 12. Team Jura 2-0. 13. Sion 2-0. 14. Vevey 2-0.

M15. Groupe 1: Servette - Etoile Carouge 7-3. Neuchâtel Xamax - Sion 2-2. Fribourg - Meyrin 15-0.

Classement: 1. Neuchâtel Xamax 2-4. 2. Servette 1-3. 3. Yverdon 1-3. 4. Montreux 1-3. 5. Fribourg 2-3. 6. Etoile Carouge 2-3. 7. Sion 2-1. 8. Lausanne 1-0. 9. Meyrin 2-0.

INTERS A	
Dompierre - Bulle	2-1
Concordia - Yverdon	4-1
Prilly - Stade LS	2-3
Béroche-G. - Marly	0-2

Classement	
1. Stade LS	2 2 0 0 5-3 6
2. Dompierre	2 1 1 0 2-1 4
3. Gros d'Vaud	1 1 0 0 2-1 3
Richemond	1 1 0 0 2-1 3
5. Bulle	2 1 0 1 6-2 3
6. Marly	2 1 0 1 3-2 3
7. Concordia	2 1 0 1 4-6 3
8. Yverdon	2 1 0 1 3-5 3
9. Prilly	2 0 1 1 2-3 1
10. Renens	1 0 0 1 1-2 0
Guin	1 0 0 1 1-2 0
12. Béroche-G.	2 0 0 2 1-4 0

INTERS B	
Chx-de-Fds - Marly	5-1
Morat - Malley	2-1
Gros d'Vaud - Deportivo	2-1
Fribourg - Ecublens	3-0
Bulle - Béroche-G.	8-0

Classement	
1. Fribourg	2 2 0 0 14-1 6
2. Chx-de-Fds	2 2 0 0 7-2 6
3. Gros d'Vaud	2 2 0 0 4-1 6
4. Morat	2 2 0 0 5-3 6
5. Renens	1 1 0 0 1-0 3
6. Bulle	2 1 0 1 9-2 3
7. Malley	2 1 0 1 6-4 3
8. Yverdon	1 0 0 1 1-11 0
9. Deportivo	2 0 0 2 1-3 0
10. Ecublens	2 0 0 2 2-6 0
11. Marly	2 0 0 2 3-10 0
12. Béroche-G.	2 0 0 2 0-10 0

INTERS C	
Corcelles - Fribourg	0-3
Lausanne - Gros d'Vaud	9-2
Estavayer-le-Lac - Chx-de-Fds	0-2
Courgevaux - Guin	7-0
Malley - Bulle	2-0

Classement	
1. Lausanne	2 2 0 0 15-2 6
2. Courgevaux	2 2 0 0 12-2 6
3. Fribourg	2 1 1 0 6-3 4
4. NE Xamax	1 1 0 0 4-3 3
5. Malley	2 1 0 1 4-5 3
6. Corcelles	2 1 0 1 1-3 3
7. Chx-de-Fds	2 1 0 1 2-6 3
8. Yverdon	1 0 1 0 3-3 1
9. Bulle	2 0 1 1 2-4 1
10. Gros d'Vaud	2 0 1 1 4-11 1
11. Est.-le-Lac	2 0 0 2 3-6 0
12. Guin	2 0 0 2 0-8 0

JUNIORS A	
Le Locle - Chx-de-Fds	0-5
Colombier - Dombresson	2-1

Classement	
1. Chx-de-Fds	2 2 0 0 12-0 6
2. Colombier	2 2 0 0 5-2 6
3. Dombres.	2 1 0 1 6-4 3
4. Marin	1 0 1 0 2-2 1
5. Le Locle	2 0 1 1 2-7 1
6. Audax-Friül	1 0 0 1 1-3 0
7. Boudry	1 0 0 1 2-5 0
8. Hauterive	1 0 0 1 0-7 0

JUNIORS B, GROUPE 1	
Chx-de-Fds - Saint-Blaise	0-3
Saint-Imier - NE Xamax	3-2
Le Locle - Fleurier	4-5

GROUPE 2	
Dombresson - Kosova	11-1
Deportivo - Colombier	6-4
Le Parc - Hauterive	1-1

JUNIORS C, GROUPE 1	
Le Locle - NE Xamax	2-3
Deportivo - Cortaillod	2-1
Peseux Com. - Bevaix	6-5
Chx-de-Fds - Fleurier	2-2

GROUPE 2	
F'melon - Le Landeron	5-0
Corcelles - Marin	3-2

GROUPE 4	
Etoile - Le Locle II	4-4
Le Parc - Chx-de-Fds II	5-0

Les coulisses des Mondiaux

Athlétisme ■ Les neuvièmes championnats du monde ont pris fin dimanche. Les athlètes ne se sont pas illustrés seulement sur la piste. Morceaux choisis

De notre envoyé spécial

Alexandre Lachat/ROC

Coups de gueule ou coups de cœur. Les meilleurs athlètes de la planète lâchent parfois quelques phrases savoureuses, inattendues. Voici un florilège des meilleurs mots entendus lors des 9es championnats du monde, qui se sont terminés dimanche soir à Paris.

Maurice Greene, à la veille de l'ouverture des compétitions. «Je promets une compétition très dure, durant laquelle je n'ai pas l'intention de faciliter les choses aux autres.»

Kim Collins, vainqueur du 100m. «Quand je mets les longues chaussettes noires, il faut se méfier.»

Kim Collins encore. «Il n'est pas nécessaire d'avoir de gros muscles pour courir vite. Moi, je ne fais pas de musculation et je ne prends aucun cachet. J'ai commencé à courir pour plaire aux filles.»

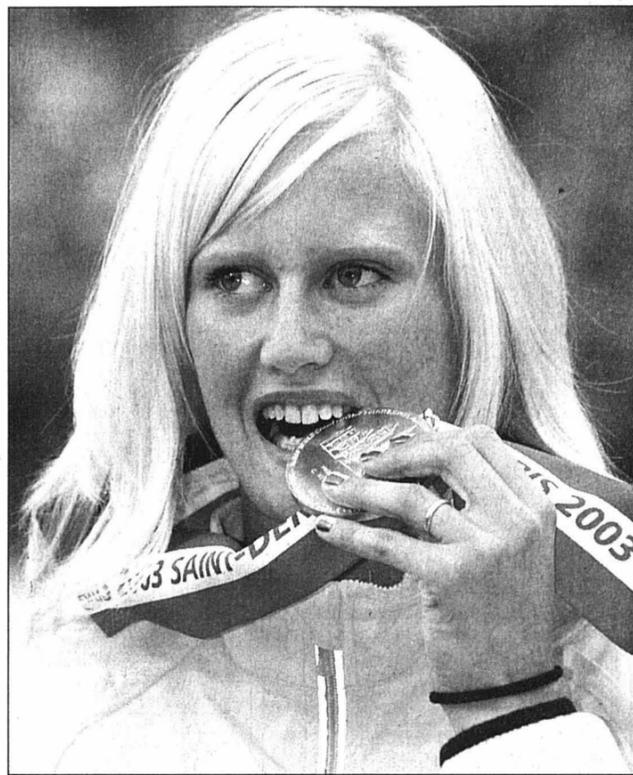
Christine Arron, maman d'un petit Ethan depuis juin 2002, à la veille des championnats du monde. «Je ne suis pas en admiration devant Marion Jones. Elle a couru pendant toute sa grossesse, elle a continué la musculation. Alors qu'elle était enceinte, elle n'a pensé qu'à une chose: l'athlé. Quand on accepte d'avoir un enfant, l'athlé passe au second plan. Ou alors, il ne faut pas faire d'enfant.»

Kim Collins encore et toujours, au lendemain de sa victoire sur 100m. «J'ai choisi de faire de l'athlétisme parce que je ne voulais pas devenir un vaurien et traîner dans la rue à vendre du crack.»

Eunice Barber, à la veille de la première journée de l'hep-



Jonathan Edwards et Carolina Klüft: l'ancien qui se retire et la jeune qui monte.



PHOTOS KEYSTONE

tathlon. «Mes adversaires, je m'en fous. La Suédoise (réf.: Caroline Klüft), je ne la connais pas.»

Jacques Rogge, président du CIO, lors de l'incident provoqué par Jon Drummond en quarts de finale du 100m. «C'est un acte antisportif qui mérite une suspension et un rappel à l'ordre.»



Julien Fivaz, quelques minutes après les qualifications du saut en longueur. «Ce soir, j'ai la rage.»

Jonathan Edwards, en larmes au soir de la dernière compétition de sa carrière. «J'ai eu une carrière fantastique. J'ai commencé à 18 ans en sautant à 15,01 m dans un petit collège anglais. Je n'aurais jamais ima-

giné tout ce qui m'est arrivé. Je ne suis pas triste du tout.»

Stéphane Diagana, juste après son élimination en demi-finale du 400m haies. «Peut-être que Paris arrive trop tard dans ma carrière?»

Stéphane Diagana, au terme de la finale du 4 x 400 m. «C'est un très grand résultat. Les Américains savent à présent qu'ils doivent se méfier de nous. Rendez-vous l'année prochaine à Athènes!»

Jean-Pierre Egger sur son lit d'hôpital. «Cela faisait bien 30 ou 40 ans que je n'avais plus été malade!»

Eunice Barber, commentant sa finale du saut en longueur. «Quand j'ai fait 6,74 m, je me suis dit que ce n'était pas un saut digne des championnats du monde.»

Marie-José Pérec, à l'issue de la finale du 4 x 100 m dames. «Arron, c'est Schumacher!»

Haile Gebreselassie, au lendemain de sa deuxième place dans le 10.000 m. «Ma fille m'a téléphoné et elle m'a demandé: «Papa, à quoi ça ressemble une médaille d'argent?» Car, à la maison, il n'y a que des médailles d'or.»

Jacques Pisanta, ancien entraîneur de Pérec, Arron et Hurtis, dans les colonnes de «L'Equipe». «Je peux imaginer que certains compétiteurs ont égaré, ces derniers mois, l'adresse de leur pharmacien, en considérant le zèle de nos douaniers et l'accord tardif de l'IAAF d'utiliser pour ces mondiaux le dispositif français de contrôle antidopage.»

Kelli White, lors d'une conférence de presse donnée

samedi soir. «J'ai pris ce médicament (réf.: le modafinil) tôt le jour de la finale du 100 m, mais je ne m'en souvenais plus lors du contrôle antidopage et je ne l'ai pas annoncé. Il est difficile de se souvenir de tout ce qu'on prend dans une journée (sic!).»

Hicham El-Guerrouj, aux journalistes français après sa victoire sur 1500 m. «Certains prétendent que je me fais vieux. Mais c'est faux: je n'ai que 28 ans! Et regardez comme je suis beau!»

Julien Fivaz encore, sa première rage passée. «Ce soir, je sors, je vais faire la fête.»

Carolina Klüft, au soir de son titre mondial dans l'heptathlon. «Ma priorité, aujourd'hui, c'est de réussir ma vie. Le sport, lui, ne doit rester qu'un jeu.» /ALA

ENBREF

VTT ■ Les Neuchâtelois à Gränichen. Gränichen. Finale de la Coupe de Suisse. Messieurs. Elites 1. Ravanel (Fr) 1 h 26'37"9. Puis: 22. Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel) 1 h 36'17"3. Amateurs: 1. Odink (Zeiningen) 1 h 31'43"8. Puis: 24 Jonathan Raya (Fleurier) 1 h 48'20"6. Juniors: 1. Luginbühl (Thierachern) 1 h 11'06"3. Puis: 12. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu) 1 h 17'55"3. 17. Jérôme Luthi (Marin) 1 h 20'19"5. Cadets: 1. Kaufmann (Suhr) 56'09"2. Puis: 3. Nicolas Luthi (Marin) 58'36"9. 11. Paul Froidevaux (La Chaux-de-Fonds) 1 h 03'05"7. 16. Sylvain Billod (Marin) 1 h 25'06"4. Dames. Juniors: 1. Graf (Kriessern) 1 h 09'05"5. Puis: 8. Gabrielle Mosset (La Chaux-de-Fonds) 1 h 41'48"9. /réf.

ATHLÉTISME ■ Une commission pour Young? Le CIO a proposé à l'Agence mondiale antidopage la création d'une commission d'enquête conjointe chargée d'examiner de près l'affaire Jerome Young. Young est le coureur américain qui a remporté le 26 août à Paris le titre mondial du 400 m. Mais le lendemain, on apprenait que l'athlète avait participé en septembre 2000 au relais 4 x 400 m amé-

ricain, victorieux aux JO de Sydney, en dépit d'un contrôle antidopage positif (mandrolone, stéroïde anabolisant) subi un an auparavant, volontairement ignoré par sa fédération. /si

AUTOMOBILISME ■ M. Schumacher ambassadeur. Le quintuple champion du monde Michael Schumacher a été investi du titre d'ambassadeur de la République de Saint-Marin. Le pilote de Ferrari, qui a prêté serment hier soir, participera à plusieurs projets humanitaires, notamment en ce qui concerne la protection des enfants. /si

CYCLISME ■ Dufaux renonce. A l'instar de Jan Ullrich, et de bien d'autres coureurs certainement, Laurent Dufaux ne participera pas aux championnats du monde sur route le 12 octobre à Hamilton (Can). Le Vaudois, qui se dit fatigué, a fait part de sa décision au coach national Jean-Claude Leclercq. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Dix jours pour Poudrier. Serge Poudrier, défenseur de Lausanne, sera absent des patinoires pour une dizaine de jours en raison d'une entorse à la cheville gauche. /si

FOOTBALL TOUS AZIMUTS

Joli bénéfice. La Fifa a publié son rapport financier 2002. La fédération internationale a clôturé son cycle quadriennal 1999-2002 sur un excédent de recettes de 115 millions de francs. Pour le nouveau cycle de Coupe du monde 2003-2006, la Fifa table sur un excédent de 170 millions de francs. Par ailleurs, l'organe fatier du football mondial a décidé de lancer un emprunt de 350 millions de francs pour assurer le risque d'une éventuelle annulation de la Coupe du monde 2006 prévue en Allemagne. /si

Tous à part Keane. Le sélectionneur irlandais Brian Kerr pourra compter sur tous ses internationaux, à l'exception de Robbie Keane, pour le match de samedi face à la Russie. L'attaquant, qui s'était blessé à la cheville en match amical face à l'Australie, pourrait effectuer son retour contre la Suisse, le 11 octobre à Bâle. /si

Un remplaçant pour Stiel. Borussia Mönchengladbach a engagé la gardien de Wolfsburg Claus Reitmaier (39 ans) pour remplacer Jörg Stiel, actuellement blessé. Le capitaine de l'équipe de Suisse devrait effectuer son retour sur les terrains d'ici environ six semaines. /si

Roque Junior prêt. Leeds a obtenu le prêt pour un an du champion du monde brésilien de l'AC Milan, Roque Junior (27 ans). /si

Amoah quitte Gress. Le Ghanéen Charles Amoah, champion de Suisse avec Saint-Gall en 2000, a été prêt jusqu'à la fin de la saison par Sturm Graz (le club entraîné par Gilbert Gress) à Salzbourg. /si

Ronaldo avec le No 9. Avec le départ de Fernando Morientes à Monaco, Ronaldo portera son numéro fétiche, le 9, également au Real Madrid. Les supporters qui ont déjà acheté le maillot frappé du No 11 du champion du monde pourront l'échanger gratuitement. /si

Nuñez appelé. Richard Nuñez fait partie des 19 joueurs appelés par le sélectionneur uruguayen Juan Carrasco pour les deux premiers matches de qualification pour la Coupe du monde 2006 de son équipe, le 7 septembre contre la Bolivie et le 10 face au Paraguay. /si

Makelele à Chelsea. Le milieu de terrain français du Real Madrid, Claude Makelele, a finalement signé un contrat de quatre ans avec Chelsea. Les deux clubs se sont entendus sur

une somme de 24 millions d'euros pour le transfert à Londres du milieu de terrain français âgé de 30 ans. /si

L'AC Milan à l'extérieur. Championnat d'Italie. Premier journée, match en retard: Ancône - AC Milan 0-2. /si

Place aux huitièmes de finale. Coupe neuchâteloise. Seizièmes de finale: Peseux Comète II a - Cornaux 2-6. Boudry - Cortaillod 0-2. Centre Espagnol - Audax-Friül 0-3. Colombier II - Coffrane 8-7. Fontainemelon II - Saint-Blaise II 3-2. Saint-Blaise - Marin 1-3. Lusitanos - Corcelles 0-2. Le Locle II - Hauterive 1-2. Auvernier - Saint-Imier 1-6. Béroche-G. - Deportivo 2-1. Bevaix - Benfica 3-2. Fleurier - Peseux Comète 0-1. Etoile - Fontainemelon 1-5. Espagnol - La Sagne 1-2. Ordre des huitièmes de finale: Couvet/Le Landeron - Colombier II. Cortaillod - Saint-Imier. Cornaux - Marin. Saint-Sulpice/Les Bois - Hauterive. Béroche-G. - La Sagne. Fontainemelon - Audax-Friül. Bevaix - Corcelles. Fontainemelon II - Peseux Comète. /réf.

Equipe retirée. Coffrane II ne disputera finalement pas le championnat de cinquième ligue. Tous ses matches prévus au calendrier sont donc annulés. /réf.

Les bonnes @dresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

FORMATION

www.wallstreetenglish.ch



«Do You Speak Wall Street English?»

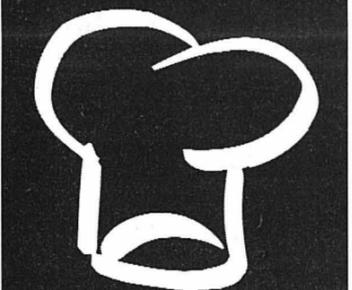
- Cours intensifs, privés, V.I.P. ou entreprise
- Tous niveaux
- Horaires à la carte
- Résultats rapides garantis par contrat

Neuchâtel Place des Halles 11 Tél. 032 725 16 64
 La Chaux-de-Fonds Bd des Eplatures 46B Tél. 032 927 25 30
 E-mail: wsi.neuchatel@net2000.ch

CAFÉ-RESTO

www.cafe-resto.ch

Cafe-Resto.ch
 L'annuaire des restaurants neuchâtois



Où allez-vous manger ce soir ?

GARAGES

www.cane.ch

Christinat Automobiles
 Achat - Vente - Echange - Toutes Marques



Boudevilliers 032 857 24 54 Fontainemelon 032 853 34 77
 Tél. 032 857 24 54

www.roger-peter.ch

TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE
 VENTE DE VOITURES
 REPRISE AVANTAGEUSE
 PNEU SERVICE
 DÉLAI RESPECTÉ

Garage Peter
 2087 CORNAUX

Tout compris HYUNDAI
 Tél. 032 757 17 57

www.limpartial.ch
 OU
www.lexpress.ch

HÔTEL

www.hoteldombresson.ch

Hôtel de Commune

E-mail: info@hoteldombresson.ch

ACIER

www.kaufmann-fils.ch

K AUFMANN
 DES FONDATIONS...
 À LA DÉCORATION
 + de 180 000 références pour satisfaire:
 x Le Maître d'Etat x L'Artisan
 x Le Bricoleur x Elle et Lui
 Kaufmann & Fils SA - 8, Rue du Marché
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 10 56
 E-mail: info@kaufmann-fils.ch

IMMOBILIER

www.gerancia-bolliger.ch

G
Gérancia & Bolliger SA
 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 911 90 90
 Gérance et administration d'immeubles
 E-mail: info@gerancia-bolliger.ch

RESTAURANTS

www.kreuzgals.ch

Restaurant Kreuz, 2076 Gals
 Banquets et mariages
 Tél. 032 338 24 14

ASSURANCES

www.mobi.ch/lachauxdefonds

La Mobilière
 Assurances & prévoyance

Demandez une offre
 Déclarez un sinistre

E-mail: chauxdefonds@mobi.ch

DÉMÉNAGERMENT

www.leuenberger-transports.ch

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS

B. LEUENBERGER Succ. S. Kähr
 Depuis plus de 20 ans à votre service

Véhicules lourds et légers
 Monte-meubles
SUISSE - INTERNATIONAL
 BUREAU ET GARDE-MEUBLES Comble-Emine 1, 2053 Cernier
 Portable 079 788 20 56 Fax. 032 853 52 52

Tél. 032 853 44 77

LOCATION BATEAUX

www.msloisirs.ch



LOCATION

• Bateaux, pédalos • Vélos, scooter

MS Loisirs
 port de la Ville CH-2000 NEUCHÂTEL

Tél. 032 724 61 82

VERANDAS

www.verandas.ch



AC VERANDAS SA
 Champs-Montants 12b
 2074 Marin

Tél. 032 756 02 02

TRAITEUR

www.romarin.ch

Restaurant Neuchâtel



Traiteur, banquets, self-service, restaurant d'entreprise

Tél. 032 717 80 00

MEUBLES

www.rossetti-mobilier.ch



MEUBLES **ROSSETTI** S.A.
 MOBILIER CONTEMPORAIN
 BOUDRY / NE 032 842 10 58
 YVERDON-LES-BAINS 024 425 04 94

E-mail: info@rossetti-mobilier.ch

DÉCORATION D'INTÉRIEUR

www.pacificdecor.ch



PACIFIC DÉCOR
 Décoration d'intérieur
 2000 Neuchâtel
 Rue des Sablons 38-40

Tél. 032 725 84 85

CLOTURES

www.ludiclotures.ch

FABRICANT ROMAND DE CLOTURES



ALUMINIUM
 METAL
 P.V.C.
 BOIS

EXPO PERMANENTE GENEVEYS-SUR-COFFRANE
 032 857 10 20
 Tél. 032 857 10 20

EMPLOI

www.Jobup.ch

Le site romand de l'emploi pour candidats & recruteurs

BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes @dresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:



Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43
 Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Bulletin de commande disponible également sur Internet
www.limpartial.ch ou
www.lexpress.ch

Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: _____
 Site: www. _____
 Société: _____
 E-mail: _____

cocher la variante qui convient

Variante 1
 Dimensions: 54 x 25 mm
 Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

Variante 2
 Dimensions: 54 x 50 mm
 Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:
 Veuillez publier le logo annexé
 Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: _____

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

Variante 3
 Dimensions: 54 x 75 mm
 Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:
 Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Responsable (prénom et nom): _____
 No de tél.: _____ Date: _____

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

ENBREF

FOOTBALL ■ Un renfort au FCC. La Chaux-de-Fonds annonce l'engagement pour une saison du Franco-Suisse Jean-Léon Bart (20 ans). Ce milieu de terrain défensif évoluait la saison dernière au sein de la deuxième équipe de Sochaux. Le club de la Charrière étant toujours dans l'attente de la lettre de sortie de la fédération française, Bart ne devrait pas être qualifié pour la prochaine sortie du FCC, vendredi à Schaffhouse. /réd.

HOCKEY SUR GLACE ■ Chiriaev à l'Allmend. Comme on pouvait s'y attendre, Valeri Chiriaev n'est pas resté longtemps sans club. L'Ukrainien s'entraîne dès ce matin à BernArena et son contrat avec le CP Berne portera sur la durée de la saison. «C'est sans doute la meilleure solution dans la perspective de ma prochaine naturalisation» soufflait l'ex-capitaine du HCC juste avant de faire ses adieux à ses amis Popichin et Bykov. /JFB

CYCLISME ■ Les Suisses sont repartis. Vingt-quatre heures après leur voyage aller-retour à Moscou, la délégation des pistards suisses est repartie en Russie pour disputer les championnats d'Europe avec des visas valables cette fois-ci. Hier, toutes les parties concernées ont fait preuve de diligence afin que les pistards rejoignent la capitale russe dans les meilleurs délais. L'Ambassade de Russie a délivré tous les visas en une heure à un prix avantageux et un arrangement a été trouvé avec la compagnie Swiss pour transporter la délégation helvétique hier à moindre frais. Les épreuves débutent demain. /si

MOTOCYCLISME ■ Lüthi se rendra à Lisbonne. Thomas Lüthi devrait très vraisemblablement prendre part, vendredi, aux essais qualificatifs du Grand Prix du Portugal. Bien remis de sa blessure au bassin survenue le 17 août dernier à Brno (Tch), le Bernois se rendra demain à Lisbonne où il se fera examiner par le médecin de course, Claudio Costa. /si

HIPPISME ■ P. Schneider en évidence. Le week-end dernier, Vincent Bosson d'Hauteville en selle sur «Dyna de la Mance» et Patrick Schneider de Fenin montant «Georgina» ont participé au championnat suisse R à Humlikon (ZH). Lors de l'épreuve de qualification du samedi, ils n'ont malheureusement pas réussi à obtenir leur billet pour la finale de dimanche réservée aux 20 meilleurs. Toutefois, dans les épreuves d'encadrement, Patrick Schneider remportait une épreuve RIII avec la complicité de son nouveau crack «Fjord de Laume». /réd.

■ Encore une. La délégation neuchâteloise présente aux prochains mondiaux d'élevage à Lanaken (Bel) sera enrichie par la présence de la jument «Venus du Cudret» dans les cinq ans. Elle est née à Corcelles où la célèbre «Gaby VCH» l'avait mise au monde. Rappelons que Stéphane Finger sur «Genesis III CH», Laurence Schneider-Leuba sur «Larix CH» et Nicolas Pasquier sur «Havane VI CH», née du Cerisier, disputeront également ce championnat du monde des chevaux indigènes. /réd.

Une image intacte

Hockey sur glace ■ Malgré les frasques financières de son ancien président, la Ligue suisse croit toujours en sa bonne étoile. Salaire diminué pour Krüger?

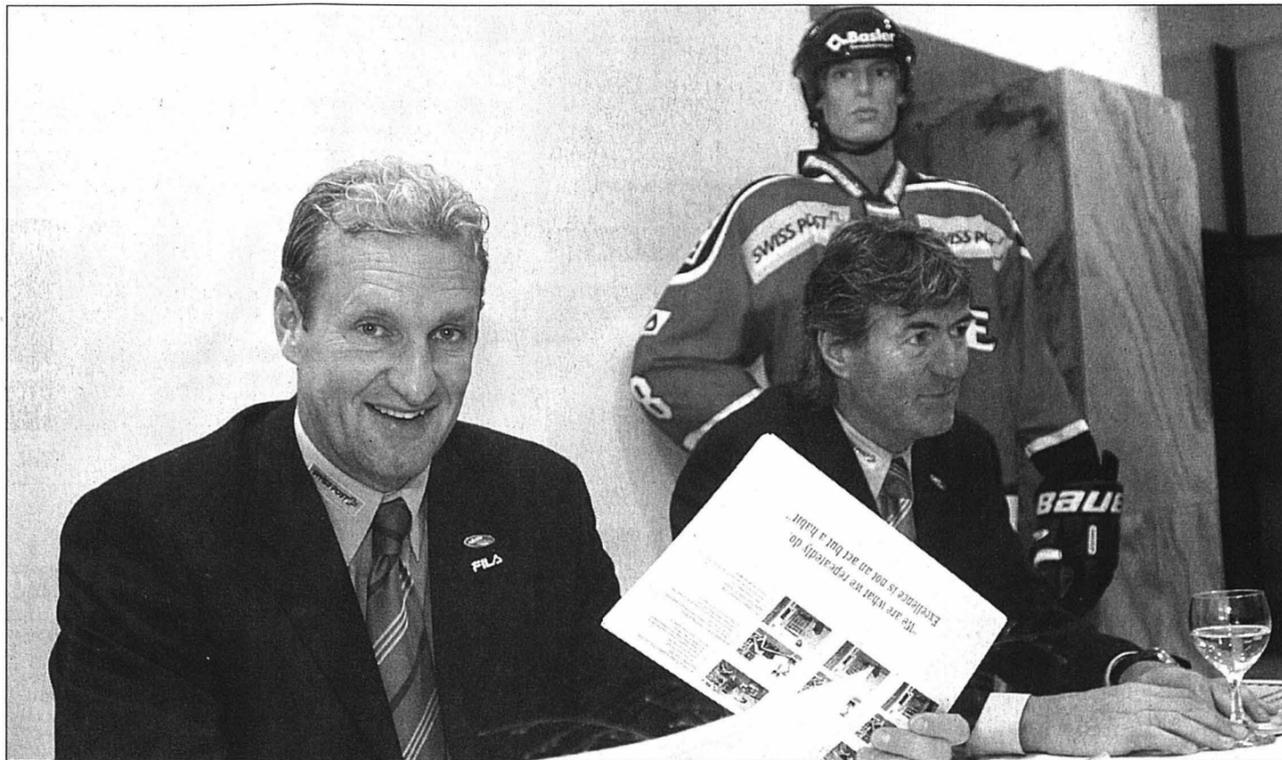
Après une dizaine de jours de coup d'envoi du championnat le vendredi 12 septembre, la Ligue suisse (LSHG) a fait le point sur la saison à venir. C'est le premier championnat de l'après-Kohler. Ses dirigeants estiment que l'image du hockey n'a pas souffert des frasques financières de son ancien président.

Fredy Egli a succédé à Werner Kohler au poste de président depuis le début du mois de juillet. C'est à lui que revient la difficile mission de sauver ce qui peut l'être dans le contrat qui lie IMG à la LSHG. La Ligue doit finir de payer le rachat des droits de commercialisation, effectué en août 2000, à la firme dirigée par Marc Biver.

Une réunion capitale doit avoir lieu cette semaine entre la Ligue représentée par Fredy Egli et IMG Europe. «Les deux parties ont exprimé clairement leur position par écrit. Nous espérons trouver un arrangement, mais IMG est en position de force avec des contrats et des garanties bancaires (réd.: neuf millions de francs à la Banque cantonale de Nidwald). Notre marge de manœuvre est étroite» reconnaît raisonnablement le président. Un langage qui contraste avec les déclarations de l'ancien président par intérim Jean Martinet.

Des propos rassurants

Sur les neuf millions, la LSHG a déjà réglé 5,5 millions. Les discussions vont tourner autour du solde de 3,5 millions. Il paraît évident



Une éventuelle diminution de salaire ne semble pas trop perturber le sélectionneur national Ralph Krüger. PHOTO KEYSTONE

que la LSHG se trouve dans une situation délicate et que toute diminution de la dette sera bienvenue pour ses finances. De ce point de vue, les mots Jürg Bucher, un membre de la direction de La Poste, sponsor principal de la LSHG, ont dû rassurer les dirigeants du hockey helvétique. Il entend mener des discussions pour la prolongation du contrat liant les deux parties.

Le président Egli a également précisé que la Ligue tente d'économiser un mil-

lion de francs dans son fonctionnement. Il est vrai qu'elle devrait en principe rembourser, en avril 2004, les deux millions de francs prêtés par la fédération internationale (IIHF). Tous les postes sont concernés puisque même Ralph Krüger, l'entraîneur national, serait entré en discussions pour envisager une diminution de son salaire.

Aussi bien que le football

Andy Lehmann, responsable du marketing de la

LSHG, a annoncé que l'image du hockey n'avait pas souffert des arrangements financiers de son ancien président, qui s'était fait verser des commissions occultes. «L'image n'a pas été touchée de manière irréparable. Nous avons commandé une étude auprès de la population qui a montré que 40% des personnes interrogées avaient un avis positif sur le hockey» a précisé Andy Lehmann. Il s'est plu à relever que le hockey avait cartonné sur les ondes de la SSR. Entre le début du mois de

mars et la mi-avril, les matches ont attiré une moyenne de 180.000 téléspectateurs en Suisse alémanique à 16 reprises en cinq semaines. Le football suisse ne ferait «que» 160.000 téléspectateurs sur SAT1.

Il cite également l'exemple d'un deuxième match des demi-finales des play-off entre Berne et Davos, qui a réalisé un taux d'audience aussi fort que la finale de la Coupe de Suisse de football entre Bâle et Neuchâtel Xamax... /si

LE PROGRAMME

- 4 novembre: Suisse - Canada à Zurich.
- 7-9 novembre: Deutschland Cup à Hanovre avec l'Allemagne, le Canada et les Etats-Unis.
- 18-20 décembre: Slovaquia Cup avec la Slovaquie, le Canada et l'Autriche.
- 6-8 février: Skoda Cup à Bâle avec l'Allemagne, la Slovaquie et le Canada.
- 1er-3 avril: deux fois Allemagne - Suisse.
- 6 avril: Suisse - Suède à Zoug.
- 7 avril: Suisse - Suède à Siere.
- 15 avril: Suisse - Danemark (lieu à déterminer).
- 17 avril: Suisse - Danemark (lieu à déterminer).
- 21 avril: Slovaquie - Suisse.
- 24 avril - 9 mai: championnat du monde à Prague avec Suisse - France (25 avril), Suisse - Autriche (27 avril) et Suisse - Canada (28 avril). /si

Le coup de fil à l'entraîneur

Ajoie - La Chaux-de-Fonds
Mardi 2 septembre à 20 h

La liste s'allonge

Et de trois. Après Florian Bruegger (blessé) et Michael Neiningger (convalescent), c'est Fabrice Maillat qui est venu allonger la liste des blessés du HCC. «Il a reçu un coup de patin au pied assez profond jeudi dernier contre Ajoie, raconte son entraîneur Stéphane Sabourin. On a dû lui poser quatre points de suture internes et deux externes.» Donc l'attaquant chaux-de-fonnier ne jouera pas ce soir à Porrentruy ni certainement jeudi à Epi-

nal où les gens des Mélèzes disputeront leur dernier match de préparation. On ajoutera que Raphaël Brusa (malade) et Yannick Dubé (touché au dos) sont incertains pour ce deuxième derby amical. «Cela permettra à d'autres joueurs de prendre des responsabilités, philosophe Stéphane Sabourin. J'espère simplement que mon équipe fournira le même genre d'efforts que jeudi dernier. Je n'étais d'ailleurs pas déçu de sa prestation, mais plutôt de celle des arbitres qui ne nous laissent pas travailler correctement. Espérons que ce soir il en ira autrement.» /JCE

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
<p>Demain à Reims Prix du Champagne Jacquart (trot attelé, Réunion 1, course 1, 2575 mètres, départ à 13h45)</p> <p>Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch</p> <p>Seule la liste officielle du PMU fait foi</p>	1 Justus-Lopp	2575	L. Roelens	L. Roelens	10/1	0m1a1m	<p>11 - En forme ascendante.</p> <p>9 - Un Laurent redoutable.</p> <p>2 - Deux peut faire des miracles.</p> <p>1 - Méfiez-vous de ce Belge.</p> <p>10 - Un Lenoir sous-estimé.</p> <p>7 - C'est tout de même Bazire.</p> <p>14 - Il semble près de l'exploit.</p> <p>3 - Si Piton peut le cacher.</p> <p>LES REMPLAÇANTS:</p> <p>13 - Bons moyens théoriques.</p> <p>5 - Irrégulier mais doué.</p>
	2 Jacopila	2575	Y. Dreux	B. Desmontils	9/1	0a2a2a	
	3 Joker-Merett	2575	B. Piton	U. Nordin	12/1	4aDa6a	
	4 Gilda-De-Nganda	2575	P. Vercruyse	J. Grollier	25/1	Da0aDa	
	5 Davanti	2575	A. Jacobsen	A. Jacobsen	8/1	Da1a6a	
	6 Ivan-D'Alpe	2575	P.-Y. Verva	P. Verva	15/1	7a0a1a	
	7 Hondina-Du-Pont	2575	J.-M. Bazire	A. Rayon	9/1	4a8a5a	
	8 Indiana-De-Hoerd	2575	P. Desmignaux	F. Jung	10/1	0a9a7a	
	9 Hector-De-La-Douce	2575	A. Laurent	A. Laurent	8/1	4aDa1a	
	10 Jess-Luxor	2575	M. Lenoir	M. Lenoir	12/1	7a4a3a	
	11 Carmolas-Prince	2575	C. Martens	A. Lindqvist	6/1	3a7a2a	
	12 Jany-Way	2575	T. Le Beller	T. Le Beller	30/1	0aDaDa	
	13 Instant-De-L'Iton	2575	R. Mascle	R. Mascle	16/1	0m7a2m	
	14 Gingembre	2575	J. Lindqvist	A. Lindqvist	15/1	8a6a0a	

JEUX

SPORT-TOTO
X 1 2 - 1 X 2 - 1 2 X - 1 1 2 - 1

TOTO-X
1 - 9 - 34 - 35 - 37 - 38

GAINS

SPORT-TOTO
22 x 11 Fr. 1838,30
208 x 10 194,40
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 230'000.-

TOTO-X
9 x 5 Fr. 1543,90
857 x 4 16,20
6409 x 3 3.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 280.000.-

BANCO JASS

- ♥ 7, 8, D, R, A
- ♣ 6, 7, 8
- ♦ 7, 10, D
- ♠ 8

HELIO MAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous

MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
HELIO MAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

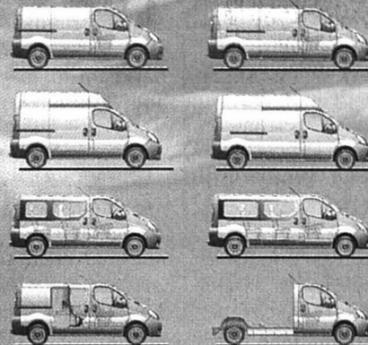
RENAULT **Traffic**

PUBLICIS

Polyvalent,
tout comme vous.



Fourgon, Combi ou encore adapté à vos besoins spécifiques – quel que soit le modèle choisi, le Traffic est le véhicule idéal pour le transport de marchandises ou de personnes.



Au plan de l'économie, le Traffic peut servir de référence. Ses coûts d'utilisation et d'entretien réduits sont en effet exemplaires, sa fonctionnalité également: jusqu'à 1200 km avec un plein (moteur 1.9 dCi), service tous les 30 000 km seulement, volume de chargement jusqu'à 8,3 m³ et près de 1,2 t de charge utile. Fourgon des Fr. 27 868.-, version Combi des Fr. 31 204.-. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

Avec leasing au taux attrayant de 3,9% OU prime client de Fr. 1 000.-**

2 ans de garantie d'usine sans limitation de kilomètres.

* Renault Traffic, fourgon tôlé, 82 ch, 1870 cm³, 4 portes. Renault Traffic Combi, 82 ch, 1870 cm³, 4 portes, consommation de carburant 7,4 l/100 km, émissions de CO₂ 137 g/km. Modèle illustré: fourgon tôlé Traffic, 100 ch, 1870 cm³, 4 portes, équipements supplémentaires inclus, Fr. 30 827.-.
** Exemple de leasing: Traffic Fourgon LIH1 2,7 t/82 ch, Fr. 27 868.- (TVA incl.), Fr. 303.- par mois (TVA incl.), 48 mois, 10 000 km par an, taux nominal 3,9% (TAEG 3,97%), apport facultatif 10%, dépôt de garantie 10% (max. Fr. 3 000.-), casco complète non comprise. Valable pour les contrats de 24 à 48 mois. RCI Finance SA n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Offre valable jusqu'au 31.12.03 et non cumulable avec d'autres actions.

144-118110/RO

offres d'emploi

To reinforce our Research & Development Product Quality Audit group, we are looking for an

ASSOCIATE SCIENTIST
(University Graduate in Chemistry or HES Engineer in Chemistry)

THE COMPANY Philip Morris International (PMI), based in Switzerland, is the world's leading tobacco company outside the United States. PMI produces many of the world's best-selling cigarette brands, including the most popular brand worldwide. PMI has an interest in, operates or owns more than 50 factories around the world and sells tobacco products in over 160 markets. PMI is part of Altria Group, Inc. whose other operating companies include Philip Morris USA and Kraft Foods.

THE POSITION You will join the Cigarette Testing Technology group and will take part in different projects related to cigarette testing: evaluate and qualify new or alternative instruments for physical, chemical and smoke tests; review or develop PMI Methods related to cigarette testing; coordinate or participate in specific smoking tests; etc.

You will need to get thoroughly acquainted with smoking process and related technology so as to interact with other R&D functions and Affiliates.

THE PERSON You have an Engineering or a University degree in Chemistry (HES, EPF or equivalent) and two to three years experience in a laboratory environment. You must be perfectly fluent in English and French. Excellent communication skills, computer literacy, good knowledge of statistics, ability to work in interdisciplinary teams and flexibility for short travels abroad are required.

If you feel that you match our profile and are interested in joining this dynamic team of professionals, please reply in confidence, mentioning the reference of the position with complete curriculum vitae, cover letter, copies of diplomas and work certificates.

Send your application to:



PHILIP MORRIS INTERNATIONAL
RESEARCH AND DEVELOPMENT
Co PHILIP MORRIS PRODUCTS SA
HUMAN RESOURCES REF.: RD-25
QUAI JEANRENAUD 56
CH-2000 NEUCHÂTEL
E-mail: Resourcing.WWRD@pmintl.com

Successful Careers Worldwide

Closing date for receipt of application: 13.09.2003

028-410998/DUO*

Mon objectif = mon indépendance!

Nous vous y aiderons. Votre réussite et votre avenir dépendent de vous!

Pour vos débuts vous serez appuyé par un revenu garanti et une solide formation. Il va de soi que vous serez initié au travail de votre secteur de vente.

Nous vous offrons le secteur

des
Franches-Montagnes

que vous reprendrez à votre propre compte une fois le temps de formation révolu. Le dépositaire Valser est une personnalité connue et appréciée.

Aimez-vous le contact avec les clients et êtes-vous physiquement en forme?

Aimeriez-vous un gain en rapport avec votre travail?

Si oui, téléphonez-nous. Messieurs M. Gaille ou W. Lüthi se tiennent à votre entière disposition pour tout renseignement.

VALSER Sources Minérales SA, Administration
3097 Liebefeld / Berne
Téléphone 031 / 970 31 11



005-308106

Cabinet dentaire à La Chaux-de-Fonds
cherche

Assistante dentaire

Date d'entrée à convenir
Faire offre sous chiffres
P 132-137018 à Publicitas S.A.,
case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-137018

Taxicab
724 12 12
engage
Chauffeurs D1/D
Entrée immédiate
032 731 52 52

En jouant à domicile, vous gagnez à tous les coups.

Insérez avec succès là où vous avez l'avantage du terrain:
dans votre journal local.

PUBLICITAS

PISCICULTURE DES ENFERS
2400 LE LOCLE
cherche

Pisciculteur et une employée à temps partiel

(travail en laboratoire alimentaire)
Tél. 032 931 88 32

132-138815



Recrutez parmi...

... 161 000 lecteurs!

L'EXPRESS **L'Impartial** **Le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL**

Otero, le retour



Revoilà Gustavo Otero!

PHOTO ARCH-GALLEY

Partir, c'est mourir un peu... C'est sans doute ce que doit se dire Gustavo Otero. Ainsi, après avoir fait ses adieux plus d'une fois, le voilà de retour au FCC. Depuis le départ de Pascal Carème, c'est lui en effet qui occupe les fonctions d'adjoint de Manuel Cano. «Quand bien même il était parti, il est toujours resté très attaché au club» note malicieusement Vincent Bähni.

Bienvenue au club!

Qui est qui?

Daniel Wermelinger, arbitre de la rencontre entre le FCC et le FC Schaffhouse savait-il vraiment à qui il avait affaire? A l'entendre hurler des «Vorteil» quand le ballon était dans les rangs du FCC et des «Avantages» lorsqu'il était possession des Schaffhousois, il est permis de se poser la question. Quoi qu'il en soit, l'homme en noir s'est longuement fait «entreprendre» par l'inspecteur présent vendredi dernier à la Charrière.

Ce qui ne changera pas le résultat. /JFB

Léger bug

Dimanche lors de la venue de Grasshopper M21 à Colombier, le préposé à la feuille de match a commis une petite erreur. Si légère que personne ne s'y est attardé... ou presque. On y apprenait que Nuno Afonso commençait la partie, avec son traditionnel No 18. Jusque-là, rien de bien inquiétant. Cela le devenait un peu plus quand on le retrouvait dans la liste des remplaçants. Certes, le jeune homme a de la vie, mais il ne possède pas le don d'ubiquité non plus. Dans l'aventure, c'est Raphaël Stoppa qui ne figurait pas sur ladite feuille. Pourtant, le No 16 a bel et bien fait son apparition sur la pelouse peu avant le terme de la partie.

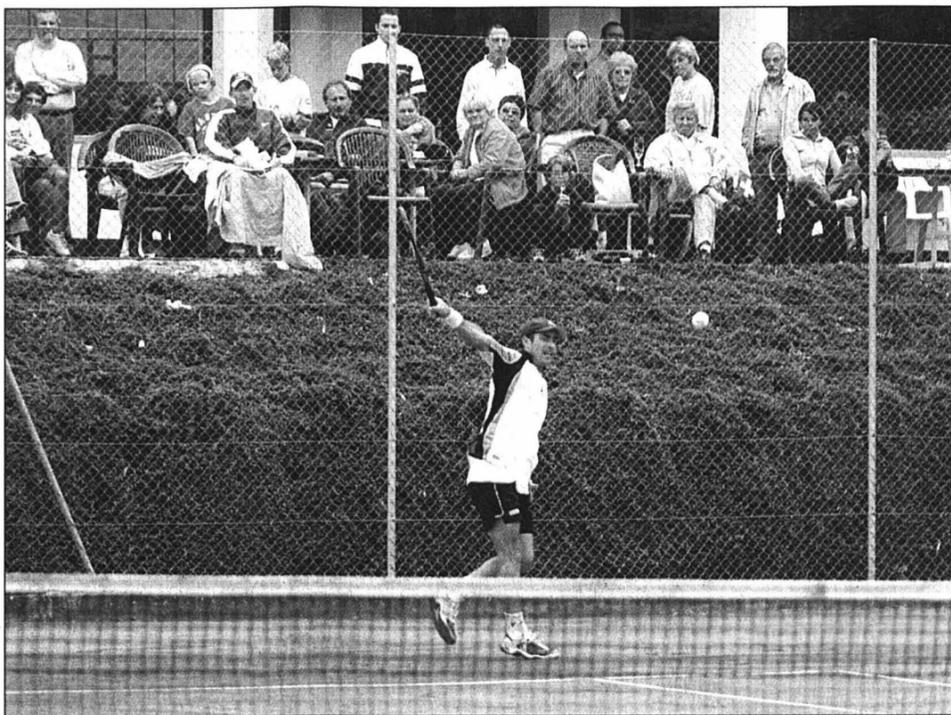
Bonnes idées

Tout le monde le sait, le bon Patrick Ducommun n'est jamais contre un coup de gueule. Ainsi le «mot du président» disponible dans le programme des matches du FC Colombier vaut le détour. La tête pensante des Chézards jette son fiel sur la Ligue nationale (ou la Swiss Football League). Il décrit l'aberration d'une première ligue composée de deux groupes de 16 équipes et d'un de 15 formations... Compréhensible, mais le bougre n'a pas l'air tout à fait d'accord avec la nouvelle formule de Challenge League. Ainsi, ne propose-t-il pas d'octroyer quatre points de bonus à l'équipe qui l'emporte par plus de 10 buts d'écart, une unité et demie si l'un des joueurs réalise un hat-trick ou encore deux «susucres» s'il y a plus de 350 spectateurs... Voilà des bonnes idées. /EPE

Rivaux, amis et coéquipiers?

En coulisses ■ Les deux Argentins finalistes des championnats cantonaux de tennis se connaissent depuis longtemps. Ils pourraient jouer ensemble en interclubs

Pablo Minutella et Pablo Escribano, finalistes du tableau N des championnats cantonaux de tennis, sont amis avant d'être adversaires. «Nous venons les deux de Buenos Aires, nous avons le même âge (réd.: 32 ans) et cela fait donc 25 ans que nous jouons l'un contre l'autre, explique le professeur du TC Neuchâtel. On pourrait même jouer ensemble en interclubs la saison prochaine en LNC avec le club des Cadolles. Mais rien n'est encore fait. Je vais peut-être encore disputer la saison 2004 avec l'équipe du Sporting Berne en LNA.» Il est en tout cas certain qu'avec ces deux Sud-Américains, le club neuchâtelois ferait figure de sérieux candidat à la promotion en LNB.



La finale entre Pablo Minutella (en photo) et Pablo Escribano n'a pas attiré la grande foule aux Cadolles.

PHOTO LEUENBERGER

Sans complexe

Alors que se déroulait la finale du tableau N sur les courts des Cadolles, deux joueurs amateurs n'ont pas hésité à échanger quelques balles sur un court annexe. «En voilà deux qui n'ont pas de complexe» s'est écrié un spectateur. Il est vrai que le niveau du match entre Pablo Minutella et Pablo Escribano était particulièrement élevé et qu'il fallait oser jouer à ce moment-là. Mais où il y a de la gêne...

Pas vraiment plus

Cela faisait donc quatre ans que les championnats cantonaux n'avaient pas proposé de tableau N et c'était même la première fois que ladite catégorie était ouverte aux joueurs venant de l'extérieur.

Ce n'est pas pour autant que le public était plus nombreux lors des finales de dimanche aux Cadolles. «Il y a un peu près les mêmes personnes que d'habitude» a déclaré un organisateur. C'est fort dommage car le spectacle était plus qu'intéressant. Les absents, une nouvelle fois, ont eu tort. Il est vrai que la Braderie a dû en retenir quelques-uns...

Formule à revoir

Avec 176 joueurs en lice dans 12 tableaux, les cham-

pionnats cantonaux neuchâtelois de tennis représentent une sacrée masse de travail pour le club chargé de l'organisation. «C'est même une tâche un peu trop lourde, concédait Cédric Weber, qui s'est occupé de l'édition 2003 des cantonaux d'été. Je pense qu'il faudrait revoir la formule et organiser cela entre plusieurs clubs. C'est d'ailleurs déjà un peu le cas actuellement. Cette année, des matches ont ainsi eu lieu aux Cadolles, au Mail et à La Chaux-de-Fonds sur quatre surfaces diffé-

rentes.» C'est dire si les champions neuchâtelois étaient particulièrement complets.

Sur trois fronts

L'organisation des championnats cantonaux l'a passablement accaparé, mais Cédric Weber a tout de même eu le temps de jouer sur deux tableaux. En R1-R3 (défaite en demi-finale) et jeunes-seniors R3-R6 où il a atteint la finale (défaite contre Olivier Piana). «J'étais fatigué et blessé lors de ce dernier match, expliquait cet

homme engagé sur trois fronts. Mon adversaire était également handicapé, mais il a mieux su s'adapter à sa blessure que moi.» Ce que Olivier Piana confirmait en expliquant qu'il avait compensé sa blessure à un mollet grâce à son bras. «Mais maintenant c'est au coude que j'ai mal» rigolait le vainqueur. Eh oui, tout ce paie.

Attention à Vanina Stenz

Avec 12 titres cantonaux individuels en poche, Jean-François Jendly a établi un très beau record dimanche au Mail, mais il est menacé dans la catégorie féminine par Vanina Stenz qui s'est à nouveau imposé en R4-R6. «Je ne sais pas à combien de reprises j'ai été titré», racontait la Neuchâteloise de 21 ans. Cela doit faire quatre ou cinq fois. Comme le temps parle pour elle, la joueuse en question pourrait bien dépasser la douzaine de trophées cantonaux.

Un record de 27 ans

L'autre grande candidate au record de titres cantonaux est sans aucun doute la jeune Chaux-de-Fonnière Conny Perrin. Championne à 12 ans, elle a déjà détrôné Olivier Piana, qui détenait le record de précocité depuis 1976. «J'avais été sacré champion à l'âge de 14 ans», racontait ce dernier en réprimandant amicalement la joueuse du TCC. Reste à savoir s'il faudra attendre de nouveau 27 ans pour voir le record de Conny Perrin tomber. /JCE

Une femme inquiète

Dimanche dernier, 17 h et des poussières, gradins du Lachen à Thoune... Le téléphone sonne, Guy Roux s'excuse de devoir interrompre une conversation qui, de toute manière, tourne en rond. «Allô, chérie? Comment sais-tu que je suis ici?» Le sorcier de l'AJ Auxerre prendra alors quelque distance, histoire sans doute de justifier son absence. Et de revenir, le sourire en coin: «C'était ma femme. Elle était un peu inquiète, cela fait depuis vendredi et notre mise au vert qu'elle ne m'avait plus vu...»

Pas facile, la vie d'entraîneur...

Gratuitement...

En l'espace de quelques heures, Guy Roux s'est fait de nouveaux amis à Thoune. «Ces gens sont d'une gentillesse incroyable, assurait-il. Ils sont venus me chercher à l'aéroport de Belp et ils m'y reconduiront à l'issue du match, gratuitement.» Au passage, l'entraîneur auxerrois a donc conclu un match amical pour samedi prochain en Bourgogne. «Nous le leur rendrons l'année prochaine, lorsque nous serons en stage de préparation à Anzère. Du moment que la possibilité existe de charger le car sur le train, j'ai donné mon accord. Autrement, cela aurait fait trop de kilomètres» soufflait l'homme.

Il y a des réputations de pingres qui ne sont manifestement pas surfaites.

Les rois du gag

Dans une forme étincelante, Guy Roux a profité de l'occasion pour y aller d'un petit compliment à l'attention des dirigeants du Paris Saint-Germain. «Ces gens-là sont vraiment les rois du gag, souriait-il. Si ça se trouve, ils passeront même pour des idiots dans quelques semaines, lorsque Hakan Yakin aura retrouvé l'intégralité de ses moyens. Cela étant, je confesse que je suis passé à côté de ce gars-là. A l'époque où il était encore junior, il m'avait été chaudement recommandé par un ami de Mulhouse. Mais voilà, je n'ai pas eu le temps d'y prêter attention...»



Guy Roux: à quand le retour à la maison?

PHOTO ARCH-LAFARGUE

Décidément, personne n'est parfait.

Prudence, prudence

Si l'AJ Auxerre abordera son double affrontement face à Neuchâtel Xamax dans la peau du favori, Guy Roux ne négligera rien. Ainsi, un de ses bras droits sera présent demain à la Maladière pour visionner une fois encore les gens de Claude Ryf. «Je ne pourrai pas me déplacer moi-même dans la mesure où je serai à Tignes avec mon équipe ou plutôt ce qu'il en restera puisqu'une dizaine de mes joueurs sont retenus dans les différentes sélections nationales. Depuis là-haut, Neuchâtel est vraiment trop loin» calculait le gourou du stade de l'Abbé-Deschamps.

C'est connu, il y a des limites à tout. /JFB

Rey et les pronostics

Une fois de plus, l'absence d'Alexandre Rey s'est cruellement fait ressentir à la pointe de l'attaque xamaxienne. Témoin attentif d'une rencontre sans but, le Valaisan a quitté Thoune en se voulant rassurant. «Mon état de santé s'améliore de jour en jour, souriait-il. La guérison suit son cours, mais je suis parfaitement incapable de livrer un pronostic quant à la date de ma rentrée.»

Seule certitude, le plus tôt sera le mieux.

Les statistiques de Barea

Eddy Barea était partagé entre deux sentiments en quittant le Lachen. «Un point lorsque l'on ne marque pas de but, c'est le maximum que l'on peut espérer», rappelait-il. Pour autant, il y avait sans doute un bon coup à jouer. Jusqu'ici, Thoune avait en effet concédé en moyenne plus de deux buts par match sur son terrain. Ce ne sont que des statistiques, d'accord... Reste qu'il est parfois agréable de se raccrocher à ce genre de détail. «Heureusement que ce n'est pas le reflet du sport» insistait le capitaine xamaxien.

Soit... Mais les chiffres sont là!

Des arrivées appréciées

Comme tous les spécialistes ou presque, Claude Ryf était d'avis dimanche que le championnat suisse



Alexandre Rey: sa santé s'améliore de jour en jour.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

est quasiment joué. «Quand Bâle n'a pas à disperser ses forces sur le front de la Coupe d'Europe, il devient quasiment irrésistible en exploitant tout son potentiel» constatait le Vaudois. A l'évidence, l'entraîneur xamaxien ne dispose pas des mêmes moyens que son homologue rhénan. «Avec cet enchaînement de matches, je suis forcé de gérer mon contingent du mieux possible. Il faut savoir jongler et ce n'est vraiment pas évident» rappelait-il.

Du coup, les arrivées de Forschelet et de Makaya seront plus appréciées encore. /JFB

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredis et dimanches de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

Association suisse des invalides. Procacp La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29

Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Ecoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle et des Environs. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16,

2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Ta-

vannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarité. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

Couts de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7/7j 24h/24h 079 417 33 41

Information allaitement. 853 44 15.

Mamans de jour. 853 31 79.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Décléc. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch

Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 725 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Croix-Bleue. 032 725 02 17.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecour).

SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 /476 66 33.

Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
Galerie La Sombaille. Nathalie Barone, aquarelles. Ts les jours de 9h-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 21.9.

DELEMONT
GALERIE DE LA FARB. Claudévard et Jeanne-Odet. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 12.10.

PORRENTROY
Espace d'Art Contemporaine (Les Halles). Serres du jardin botanique. Luciano Fabro e la Casa degli artisti, Milano. «Servizio civile per l'arte». Me 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.

COLOMBIER
Galerie Numaga. Corina Bezola, panneaux et photographies et Paolo Iacchetti, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 28.9.

CORCELLES
GALERIE ARCANE. Peintures et dessins de Marc Batalla et Alexandre Loyer, peintures de Gilbert De Weck. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93 ou 032 731 12 63. Jusqu'au 26.9.

Galerie Alter Native. Féerie's avec Wolf Werthmüller et

Barbla Fraefel. Ve-sa-di 14h-18h. ou sur demande, tél. 032 315 26 69. Jusqu'au 21.9.

LA NEUVEVILLE
GALERIE DU FAUCON. Peintures et dessins de Martin Otth. Jusqu'au 28.9.

VAUMARCUS
Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédi-

caux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de

l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

*Ne regardez pas la vie que je finis
Regardez celle que je commence aujourd'hui.*

Madame Colette Faivre, aux Bassots (France), ses enfants et petits-enfants
Les descendants de feu Albert Scheidegger-Chevalier
Les descendants de feu Moïse Lesquereux-Glauser
ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Maurice SCHEIDEGGER dit «Tonton»

leur très cher frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens samedi, à l'âge de 77 ans, après une pénible maladie.

LE LOCLE, le 30 août 2003.

Selon le désir du défunt, il n'y aura pas de cérémonie.

Maurice repose au pavillon du cimetière de La Chau-de-Fonds jusqu'au mercredi 3 septembre au matin.

Domicile de la famille: Gérald et Ginette Lesquereux
Av. Léopold-Robert 23
2300 La Chau-de-Fonds

LA FÉDÉRATION NEUCHÂTELOISE DES ENTREPRENEURS

a la très grande tristesse de faire part du décès de

Madame Emma MÜLLER-DUC

maman de M. Bruno Müller, ami et membre du Comité.
Elle présente à la famille et aux proches ses plus sincères condoléances.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION AINSI QUE TOUS LES COLLABORATEURS DE L'ENTREPRISE ZMOOS SA

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Madame Emma MÜLLER-DUC

maman de leur directeur technique, Monsieur Bruno Müller.
Nous présentons nos plus sincères condoléances à la famille.

132-137163

L'ÉPHÉMÉRIDE

2 septembre 1792: début des «massacres de septembre»

Du 2 au 6 septembre 1792, les prisons de Paris sont envahies par une foule avide de les purger de ses «contre-révolutionnaires». Plusieurs facteurs peuvent expliquer cette vague de violence, comparable dans son ampleur au massacre de la Saint-Barthélémy. Les nouvelles alarmantes de la guerre qui abreuyaient Paris depuis cinq mois (on venait d'apprendre les défaites de Longwy et de Verdun) ont largement favorisé l'idée d'une France trahie de l'intérieur par des contre-révolutionnaires impunis, qui prendraient leur revanche au moment de l'arrivée des troupes austro-prussiennes dans la capitale (le Manifeste du duc de Brunswick, connu depuis trois mois, semblait aller dans ce sens). L'instabilité institutionnelle du pays, ensuite, n'est pas à négliger. Louis XVI était suspendu et emprisonné depuis le 10 août, et six ministres gouvernaient, le temps que soit élue la Convention. Mais il était concurrencé et débordé par la commune insurrectionnelle de Paris, représentant un pouvoir plus populaire. Son comité de surveillance, dont faisait partie Marat, et qui procédait depuis août à des arrestations à domicile, encadra les «visites» aux prisons ainsi que les jugements sommaires avant exécutions. Durant l'événement qui fit autour de 1200 victimes, quelques personnalités tinrent une position équivoque. Fréron et Marat notamment, dans leurs journaux, appelèrent à des épurations. Ce dernier, ainsi que Danton, qui cumulait les postes de substitut du procureur de la Commune et de ministre de la Justice, firent plus que laisser passer l'orage. Ce débordement marqua le paysage politique. A la Convention, il nourrit la rivalité entre les Girondins, condamnant tardivement l'acte, et les Montagnards, qui, s'ils ne le glorifiaient pas forcément, tentaient de l'expliquer. Un an plus tard, menacée par des émeutiers et effrayée à l'idée d'une nouvelle terreur spontanée, la Convention décréta la Terreur, légale celle-ci, à l'ordre du jour.

Cela s'est aussi passé un 2 septembre

2001 - Un forcené tue le directeur du cabinet du

LES FAITS DIVERS

NEUCHÂTEL ■ Scootériste légèrement blessé. Hier à 13h10, un habitant de Bevaix circulait au guidon d'un scooter sur le quai Louis-Perrier, à Neuchâtel, en direction du centre-ville. A un moment donné, une collision se produisit avec une voiture conduite par une habitante de Colombier, qui avait ralenti pour les besoins de la circulation. Blessé, le scootériste a été conduit à l'hôpital des Cadolles au moyen d'une ambulance, établissement qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins. /comm

■ Collision à l'arrêt de bus. Hier à 17h30, un habitant d'Auvergnier circulait en voiture sur

l'avenue du Premier-Mars, à Neuchâtel, en direction du centre-ville. A la hauteur de l'arrêt de bus du Jardin anglais, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant du Landeron, qui avait ralenti pour les besoins de la circulation. Dégâts matériels. /comm

COLOMBIER ■ Dégâts matériels. Hier à 11h15, une habitante d'Auvergnier circulait en voiture sur la rue de la Côte, à Colombier. A l'intersection avec la route de la Brenna, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant de Chambrélieu. Dégâts matériels. /comm

1983 - Le gouvernement tchadien annonce un important succès sur les rebelles.

1968 - Tremblement de terre en Iran: 1000 morts.

1962 - Séisme dans l'ouest de l'Iran, où 200 localités sont dévastées. Moscou décide d'envoyer du matériel militaire à Cuba.

1949 - Une commission des Nations Unies met en garde contre un danger de guerre civile en Corée.

1945 - Ho Chi Minh proclame l'indépendance du Vietnam, dont il devient président.

1937 - Mort du baron Pierre de Coubertin, rénovateur des Jeux olympiques, à l'âge de 74 ans.

1927 - En Turquie, Mustafa Kemal est habilité à désigner tous les candidats aux élections.

1926 - L'Italie signe un traité avec le Yémen, initiative visant à établir son influence sur le littoral oriental de la mer Rouge.

1910 - Le peintre Henri Rousseau, dit «le Douanier» (il était employé d'octroi), meurt à Paris, à l'âge de 66 ans.

1898 - Victoire du général anglais Kitchener sur les Derwiches soudanais.

1870 - Napoléon III capitule à Sedan.

1866 - La Crète se soulève contre l'autorité turque et proclame son rattachement à la Grèce.

1686 - Au terme d'un long siège, le duc Charles de Lorraine reprend Buda aux Turcs, mettant fin à une occupation qui durait depuis 145 ans.

1666 - Un grand incendie se déclare à Londres qui, en cinq jours, détruit pratiquement la ville, dont la cathédrale Saint-Paul.

1983 - Le gouvernement tchadien annonce un important succès sur les rebelles.

1968 - Tremblement de terre en Iran: 1000 morts.

1962 - Séisme dans l'ouest de l'Iran, où 200 localités sont dévastées. Moscou décide d'envoyer du matériel militaire à Cuba.

1949 - Une commission des Nations Unies met en garde contre un danger de guerre civile en Corée.

1945 - Ho Chi Minh proclame l'indépendance du Vietnam, dont il devient président.

1937 - Mort du baron Pierre de Coubertin, rénovateur des Jeux olympiques, à l'âge de 74 ans.

1927 - En Turquie, Mustafa Kemal est habilité à désigner tous les candidats aux élections.

1926 - L'Italie signe un traité avec le Yémen, initiative visant à établir son influence sur le littoral oriental de la mer Rouge.

1910 - Le peintre Henri Rousseau, dit «le Douanier» (il était employé d'octroi), meurt à Paris, à l'âge de 66 ans.

1898 - Victoire du général anglais Kitchener sur les Derwiches soudanais.

1870 - Napoléon III capitule à Sedan.

1866 - La Crète se soulève contre l'autorité turque et proclame son rattachement à la Grèce.

1686 - Au terme d'un long siège, le duc Charles de Lorraine reprend Buda aux Turcs, mettant fin à une occupation qui durait depuis 145 ans.

1666 - Un grand incendie se déclare à Londres qui, en cinq jours, détruit pratiquement la ville, dont la cathédrale Saint-Paul.

Ils sont nés un 2 septembre

- L'ex-leader de la centrale syndicale française CGT, Henri Krasucki (1924-2003);

- Liliuokalani, dernière reine de Hawaï (1838);

- Jack Lang, homme politique français (1939). /ap

AVIS DE NAISSANCES

Samuel et ses parents sont très heureux d'annoncer la naissance de

Julien

le 30 août 2003.

Un grand merci à toute l'équipe de la maternité de Couvet.

Famille Philippe et Stéphanie
VOISARD-REZEK
Gare 8
2400 Le Locle

132-137130

Nous sommes heureux d'annoncer la naissance de notre petite

Aurélien

le 30 août 2003.

Un grand merci à toute l'équipe de la maternité de l'hôpital de La Chau-de-Fonds.

Catherine et Stéphane
MOLLIER (-Gaschen)
Jeanneret 17
2400 Le Locle

132-137131

L'Eternel sonde tous
les cœurs et discerne
toute intention.

1 CHRONIQUES 28, 9



AUJOURD'HUI

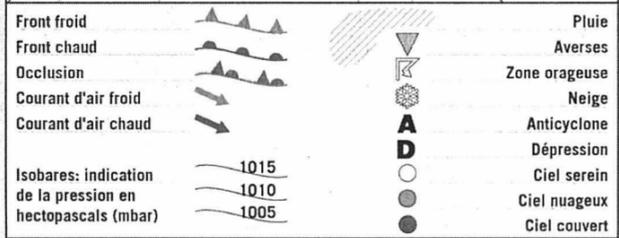
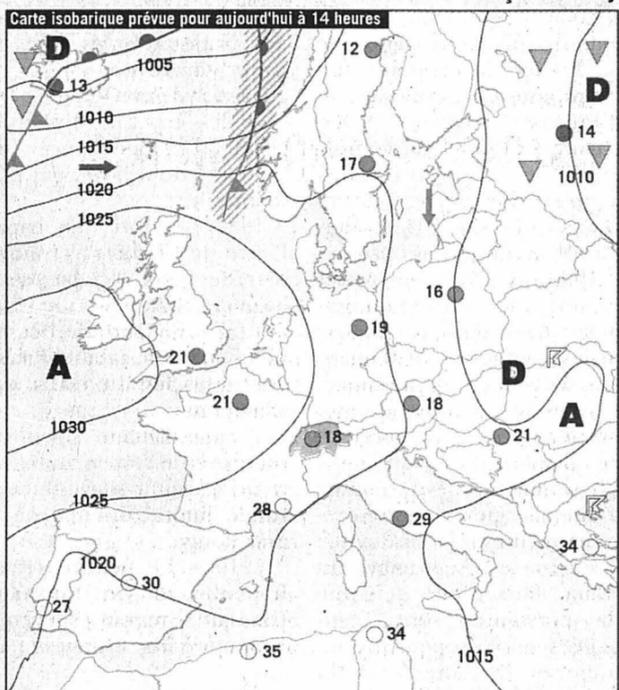
Le mercure, le maillon faible

Situation générale. Avec des vents disposés au nord, vous ne pouvez en aucun cas espérer des températures convenables. En plus, de nombreux nuages choisissent encore le Jura pour leur excursion, malgré l'anticyclone des Açores qui se prolonge sur tout l'ouest du continent.

Prévisions pour la journée. Des nuages visitent la région, mais rassurez-vous, ils sont inoffensifs. Ils sont plus discrets l'après-midi et le soleil peut reprendre la main. S'il n'y a pas de maillon fort, le pire est du côté des températures: elles atteignent péniblement 18 degrés sur le Littoral et 13 à 1000 mètres. C'est un avant-goût de l'automne, d'autant que les vents de nord renforcent la sensation de frais.

Les prochains jours. Ensoleillé et plus chaud.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Ingrid

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 18°
Boudry: 18°
Cernier: 15°
Fleurier: 15°
La Chaux-de-Fonds: 13°
Le Locle: 13°
La Vue-des-Alpes: 10°
Saignelégier: 13°
St-Imier: 15°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: peu nuageux, 18°
Berne: très nuageux, 16°
Genève: beau, 18°
Locarno: très nuageux, 20°
Sion: peu nuageux, 18°
Zurich: très nuageux, 15°

... en Europe

Athènes: beau, 36°
Berlin: peu nuageux, 16°
Istanbul: beau, 30°
Lisbonne: très nuageux, 25°
Londres: très nuageux, 18°
Madrid: peu nuageux, 25°
Moscou: très nuageux, 19°
Paris: beau, 20°
Rome: beau, 27°

... et dans le monde

Bangkok: pluvieux, 33°
Le Caire: ensoleillé, 35°
Johannesburg: ensoleillé, 26°
Miami: pluvieux, 32°
Pékin: ensoleillé, 30°
Rio de Janeiro: nuageux, 22°
San Francisco: variable, 19°
Sydney: variable, 25°
Tokyo: pluvieux, 27°

Soleil

Lever: 6h56
Coucher: 20h13

Lune

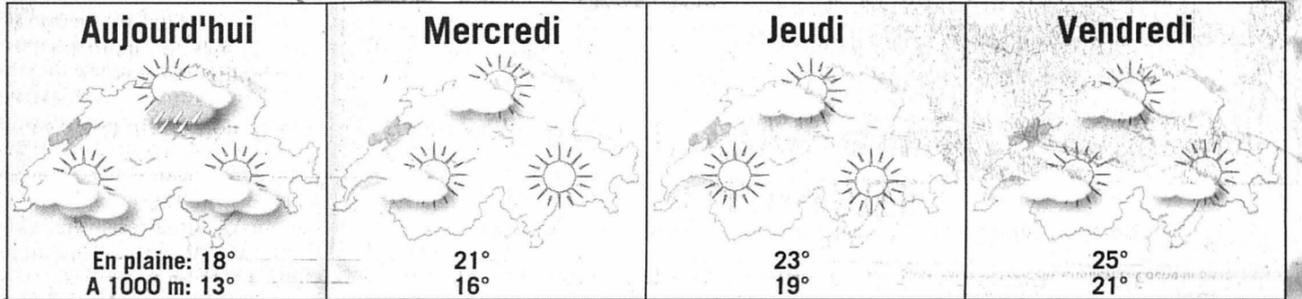
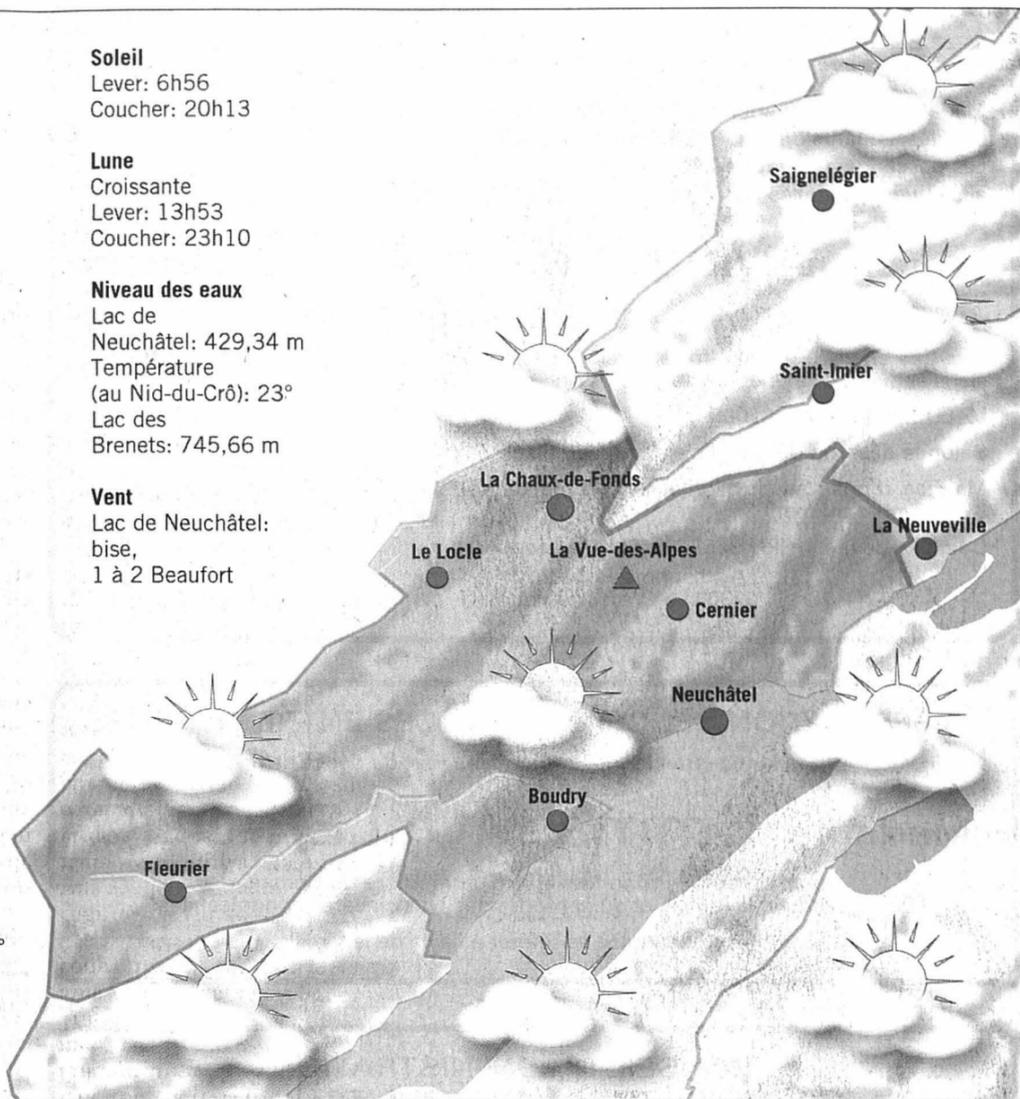
Croissante
Lever: 13h53
Coucher: 23h10

Niveau des eaux

Lac de
Neuchâtel: 429,34 m
Température
(au Nid-du-Crô): 23°
Lac des
Brenets: 745,66 m

Vent

Lac de Neuchâtel:
bise,
1 à 2 Beaufort



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

JEUNES-RIVES

SORDIDE

Sans le couvert?

J'ai lu avec intérêt la lettre de Hans Burkhard, publiée le 28 août, et ne puis que l'approuver.

Les Jeunes-Rives d'avant Expo.02 semblaient convenir: il y avait des places de parc bien dissimulées dans la verdure, une agréable zone de détente. On veut changer tout cela à grands frais, sans ajouter la seule chose qui manquait peut-être: un couvert pour se mettre à l'abri en cas d'averse!

Marianne Paillard,
Hauterive

Du respect, svp!

Notre fils a eu un accident au bas de la route de l'Aurore, à Cernier. Des suites de ses blessures, il est décédé. Souhaitant honorer la mémoire de notre enfant et faire réfléchir les gens se rendant à Fête la terre quant à la nécessité d'une piste cyclable sur la route Chézard-Fontaines, nous avons déposé un arrangement de fleurs artificielles sur le bord de la chaussée.

Quelles ne furent pas notre stupeur et notre tristesse lorsque nous avons

constaté la disparition de ces fleurs!

Si la personne malhonnête se reconnaît, qu'elle les remette à leur place.

Michel et France Veuve,
Saint-Martin

TRAVERSÉE DE CORCELLES

Chercher la voie

La H10 à deux ou trois voies? C'est une question de priorités et de cohérence. On croit rêver lorsqu'on apprend, dans votre édition du 30 août, que le «comité de soutien de la H10», ainsi que «plusieurs députés libéraux et radicaux» demanderont un crédit extraordinaire de 2,7 millions à charge du canton pour élargir le futur évitement de Corcelles de deux voies à trois voies.

Les partis radical et libéral ne cessent d'exiger plus d'économies à tous les échelons de l'Etat. Au niveau fédéral, ils sont parmi les moteurs de la nouvelle politique de démantèlement des prestations. Au niveau cantonal, ils claironnent qu'il faudra économiser 100 millions, et ceci «sans tabous».

Or, voici que pour un bout de route plus large, tous ces beaux principes semblent balayés. Des économies oui, dans le social, dans l'environnement, dans les transports publics, mais pas pour la sacro-sainte voiture.

Les habitants de Corcelles pourraient être tentés par ces sirènes et céder en particulier

à la crainte de voir la Grand-Rue envahie par le trafic à chaque entretien du tunnel. Mais il faut aussi montrer l'autre aspect de la question. Une route à trois pistes serait l'ultime tronçon de dépassement sur la route du Val-de-Travers avant Fretereules, avec ce que cela implique de coups d'accélérateur rageurs, à la montée qui plus est. Il est clair que la vitesse limite prévue par les ingénieurs cantonaux ne serait pas respectée, et que le niveau de bruit à la sortie de la tranchée couverte excéderait donc nettement celui qui a été calculé. Quelles sont donc les priorités de ce comité de soutien pour qu'il prenne le risque, pour une voie de dépassement, de ranimer un comité d'opposition qui n'avait plus fait parler de lui depuis longtemps?

Les pendulaires du Val-de-Travers pourraient également, à première vue, croire que cette troisième voie sert leurs intérêts. C'est oublier que, quand la droite du parlement aura économisé 300 millions dans les subventions aux transports publics, les 2,7 millions en question seront autrement plus utiles pour maintenir en vie aux frais du canton la ligne ferroviaire du Val-de-Travers, empruntée chaque jour par des centaines – d'autres – pendulaires et d'écoliers, et sans laquelle le Vallon serait alors vraiment, et pour de bon, coupé du monde.

Jacques Moser,
conseiller général,
Corcelles-Cormondrèche

CLIND'ŒIL



A la Feria d'Almeria (Espagne), Manuel Ruiz a voulu prendre le taureau par les cornes. La brave bête, malgré les banderilles plantées dans son dos, a fort bien résisté. Et au moment de porter l'estocade (l'épée à droite de la photo), le torero s'est retrouvé dans une fort mauvaise posture. La corne de son adversaire n'est pas passée loin... PHOTO KEYSTONE

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. Voici néanmoins quelques règles impératives destinées à faciliter une publication régulière et en prise avec l'actualité de vos courriers:

– La longueur maximale d'un courrier de lecteur est fixée à 2000 signes (caractères + espaces), soit 40 lignes de 50 signes. Tout écrit trop long, illisible ou incompréhensible sera écarté, de même qu'en cas de thème répétitif, seul l'essentiel d'un courrier pourra être conservé.

– La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteur ou d'un communiqué. Elle se réserve le droit de raccourcir les textes trop longs, d'en modifier le titre et de les illustrer. Elle est responsable du calendrier de parution des textes en fonction de l'actualité et de l'espace disponible.

– Les courriers doivent être impérativement signés. La rédaction doit pouvoir contacter sans peine leur auteur, d'où la nécessité d'indiquer clairement ses coordonnées.

– Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations diffusées par d'autres médias ne seront pas publiés.

– Seront également exclus les textes ou communiqués pouvant entraîner des poursuites judiciaires, ainsi que tout courrier contenant des attaques trop personnelles, des injures ou des erreurs de faits flagrantes.

– Les courriers ou communiqués concernant les scrutins populaires (élections, votations) doivent nous parvenir au plus tard dix jours avant la date de la votation.

– La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. Iréd